

**PROJETO DE PESQUISA  
ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E  
REFUGIADOS: DESAFIOS E PERSPECTIVAS**

**ALÉXIA ISLABÃO DOS SANTOS  
CARINA FIOR POSTINGHER BALZAN  
JÚLIA SONAGLIO PEDRASSANI  
LEANDRO ROCHA VIEIRA  
MONIQUE DIAS SOUZA**

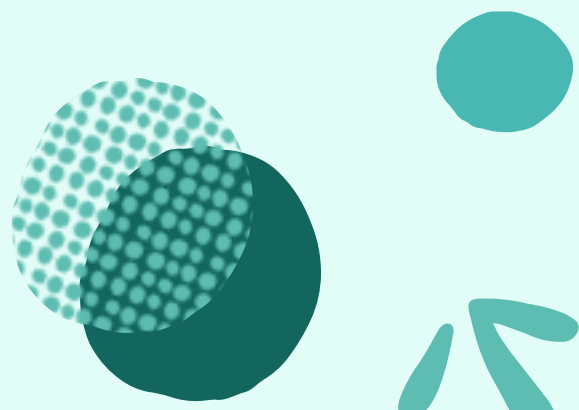


**MATERIAL DIDÁTICO-PEDAGÓGICO PARA  
ESTUDANTES IMIGRANTES E REFUGIADOS  
(EDUCAÇÃO BÁSICA)**

**IFRS  
CAMPUS BENTO GONÇALVES  
2021**



**INSTITUTO FEDERAL**  
Rio Grande do Sul  
Campus Bento Gonçalves



*Título* Conselho Editorial do IFRS  
*Material didático-pedagógico para* Gregório Durlo Grisa  
*estudantes imigrantes e refugiados da* Aline Terra Silveira  
*Educação Básica* Cimara Valim de Mello  
Deloize Lorenzet  
*Autores* Greice da Silva Lorenzetti Andreis  
Aléxia Islabão dos Santos Maísa Helena Brum  
Carina Fior Postingher Balzan Maria Cristina Caminha de Castilhos França  
Júlia Sonaglio Pedrassani Marília Bonzanini Bossle  
Leandro Rocha Vieira Sílvia Schiedeck  
Monique Dias Souza Marcus André Kurtz Almança  
Daniela Sanfelice  
Maurício Polidoro  
Paulo Roberto Janissek  
*1ª edição* Carine Bueira Loureiro  
*2022* Marina Wöhlke Cyrillo  
Daiane Romanzini  
Viviane Diehl  
João Vitor Gobis Verges

*Este livro foi avaliado e aprovado por pareceristas ad hoc.*

**Todos os direitos reservados.**

A reprodução não autorizada desta publicação, no todo ou em parte, constitui violação dos direitos autorais (Lei nº 9.610/1998).

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação**

---

M425

Material didático-pedagógico para estudantes imigrantes e refugiados da Educação Básica [recurso eletrônico] / Aléxia Islabão dos Santos, Carina Fior Postingher Balzan, Júlia Sonaglio Pedrassani, Leandro Rocha Vieira, Monique Dias Souza. -- 1.ed. -- Bento Gonçalves, RS : IFRS, 2022.  
1 arquivo em pdf ( p.): il.

ISBN 978-65-5950-032-1 (Livro digital)

1. Língua portuguesa - Brasil. 2. Língua portuguesa (Ensino fundamental). 3. Educação básica. 4. Imigrantes. 5. Refugiados. I. Santos, Aléxia Islabão dos. II. Balzan, Carina Fior Postingher. III. Pedrassani, Júlia Sonaglio. IV. Vieira, Leandro Rocha. V. Souza, Monique Dias.

CDU(online): 811.134.3(81)

---

**Catalogação na publicação: Aline Terra Silveira – CRB 10/1933**

## APRESENTAÇÃO

Prezado(a) Professor(a),

Este material didático foi produzido com o intuito de auxiliar o processo de ensino e de aprendizagem de estudantes imigrantes/refugiados matriculados na Educação Básica.

Sabemos que o conhecimento da língua portuguesa é condição imprescindível para a interação do estudante imigrante e refugiado com a comunidade escolar, para a sua aprendizagem em todos os componentes curriculares e para a progressiva inserção na sociedade brasileira. Dessa forma, este material foi desenvolvido com base na perspectiva de Português como Língua de Acolhimento (PLAc) e teve como princípios norteadores: o conhecimento do vocabulário básico que permita ao estudante participar de situações cotidianas de interação social, seja na escola, seja na comunidade; a predominância da variante coloquial da língua portuguesa, que representa a maioria das situações comunicativas cotidianas; e a interculturalidade, valorizando os saberes prévios dos estudantes e suas culturas.

As unidades, que podem ser trabalhadas em sequência ou de forma independente, constituem um material de apoio para o trabalho extraclasse ou de reforço escolar que será conduzido pelo professor titular ou pelo professor da sala de recursos. Nesse sentido, o material pode e deve ser adaptado para cada contexto de ensino e para as características linguísticas de cada estudante, o nível de escolaridade em que se encontra e a proficiência em língua portuguesa.

Cabe justificar a escolha pela utilização de algumas construções da língua portuguesa a partir de seu uso. Lembremos que, na maioria das vezes, para um imigrante ou refugiado, o contato e a aprendizagem da língua ocorrem pela oralidade, em situações de emprego cotidiano, isto é, em contato com a variedade menos monitorada da língua falada. Disso decorre que muitos fatos linguísticos de variação ou mudança percebidos na gramática dos falantes nativos, já observados, registrados e analisados em estudos linguísticos, ficam mais evidentes no falar de estrangeiros.

Pensando nisso, esta proposta didática busca incorporar algumas dessas mudanças, diferente do que seriam trabalhadas em uma aula de língua de base normativa ou no emprego da língua culta monitorada. Para exemplificar, trazemos o caso da reorganização no quadro dos pronomes pessoais, em que se percebe na maior parte do país o emprego do pronome “você” em substituição ao pronome “tu”, e quando ainda ocorre o emprego do pronome de segunda pessoa do singular há uma tendência de não haver a concordância com o verbo. Outra é a substituição progressiva de “nós” por “a gente” nas modalidades oral e escrita do português brasileiro. Essas e outras mudanças, aqui trabalhadas, já encontram amplo registro nos estudos especializados, e este material didático, ao incorporá-las, apenas reflete o que já ocorre habitualmente no falar do brasileiro.

Cada unidade foi pensada a partir de três eixos: a **língua em uso**, apontando para a aplicação dos conhecimentos linguísticos construídos naquela unidade em situações comunicativas reais; o **vocabulário**, que contempla o léxico básico vinculado ao tema

trabalhado; e a **gramática**, em que são apresentados tópicos essenciais na gramática da língua em relação à morfologia e à sintaxe.

O material traz ainda, em cada unidade, atividades de fixação do conteúdo e, na parte final, um texto que aborda aspectos culturais e curiosidades sobre o Brasil, além da legislação voltada a crianças e adolescentes. Por fim, apresenta-se o vocabulário principal da unidade traduzido para o inglês, o espanhol, o francês e o crioulo haitiano.

Cabe mencionar que este material didático é uma construção coletiva inserida no Projeto de Pesquisa Língua Portuguesa para imigrantes e refugiados: desafios e perspectivas, cuja colaboração de diferentes autores revela-se nas particularidades da organização e do estilo das unidades. Ademais, como proposta experimental e inédita, este material deverá ser periodicamente revisado e complementado pelos autores com o intuito de aperfeiçoá-lo e ajustá-lo às necessidades de seus usuários.

Ao trabalhar com alunos imigrantes e refugiados, é importante ter em mente que são estrangeiros, provenientes de diferentes países, de culturas e religiões também distintas e falantes de línguas maternas diversas. Cada um desses alunos possui uma trajetória de vida e conhecimentos prévios que precisam ser mobilizados para as novas experiências no Brasil e para o aprendizado da Língua Portuguesa.

Nesse sentido, é essencial que a escola como um todo e a sala de aula sejam espaços de acolhimento, em que os estudantes imigrantes e refugiados sejam encorajados a se comunicarem com os colegas, os professores, os diretores e as demais pessoas que trabalham na escola. Incentivar os alunos a se expressarem, valorizar sua língua materna e sua cultura, elogiar cada pequena conquista é importante para que eles se sintam pertencentes à comunidade escolar e ao novo país.

Empatia e respeito às diferenças são atitudes essenciais para a Língua de Acolhimento e precisam ser praticadas por toda a comunidade escolar.

Bom trabalho!

Aléxia Islabão dos Santos

Carina Fior Postingher Balzan

Júlia Sonaglio Pedrassani

Leandro Rocha Vieira

Monique Dias Souza

## **Agradecimentos**

Ao IFRS - Campus Bento Gonçalves pela concessão de bolsas de iniciação científica por meio dos Editais IFRS n.12/2021 e Edital Complementar n. 19/2021.

Ao estudante Enselot Joachin pela revisão do vocabulário em Francês e Crioulo Haitiano.



## Sumário

Unidade 1: Eu e minha Família.....	5
Unidade 2: Meu Lar .....	27
Unidade 3: Rotina .....	43
Unidade 4: A Escola .....	58
Unidade 5: Lazer e Brincadeiras.....	82
Unidade 6: A Comunidade.....	97
Unidade 7: Tempo e Espaço .....	116
Unidade 8: Meios de Transporte.....	127
Unidade 9: Meu Corpo.....	140
Unidade 10: Saúde e Beleza .....	158
Unidade 11: A Natureza.....	174
Unidade 12: Alimentação.....	188
Unidade 13: Vestuário .....	207



# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 1: EU E MINHA FAMÍLIA



<i>Língua em uso</i>	Apresentar-se com informações básicas e reconhecer a constituição familiar.
<i>Vocabulário</i>	Números, nacionalidades, membros da família
<i>Gramática</i>	Pronomes pessoais e verbos <i>ser</i> e <i>ter</i> no presente do indicativo

### Apresentação pessoal

1. Observe o diálogo abaixo e responda às perguntas:

Olá! Eu sou o João. Meu nome completo é João da Silva. Eu sou brasileiro e tenho 12 anos.



Qual é o nome dele?

\_\_\_\_\_

Qual é o nome completo dele?

\_\_\_\_\_

Oi! Eu sou a Ana. Meu nome completo é Ana Oliveira. Eu sou uruguaia e tenho 11 anos.



Qual é o nome dela?

\_\_\_\_\_

Qual é o nome completo dela?

\_\_\_\_\_

2. Agora responda sobre você:

Qual é o **seu** nome? Meu nome é \_\_\_\_\_.

Qual é o **seu** nome completo? Meu nome completo é \_\_\_\_\_.

**NOME:** é o seu primeiro nome

**SOBRENOME:** é o seu último nome

**NOME COMPLETO:** é o seu nome e sobrenome juntos

**NOME:** Pedro

**SOBRENOME:** da Silva

**NOME COMPLETO:** Pedro da Silva

### Você sabia?!

No Brasil, depois no nome próprio, adota-se o sobrenome familiar.

Depois do nome, temos o sobrenome da família da mãe (materno) e por último o sobrenome do pai (paterno)

Veja como fica: Maria dos Santos da Silva

**Maria:** nome próprio

**do Santos:** (sobrenome da família da mãe)

**da Silva:** (sobrenome da família do pai)

3. Quais são nomes e quais são sobrenomes? Circule os nomes e sublinhe os sobrenomes:

a) João da Silva

e) Maria Rodriguez

b) Darline Pierre

f) Luiz Gonzales

c) Samentha Louis

g) Sharmin Akter

d) Natacha Jean

h) Mohammad Islam

4. Observe os diálogos abaixo e responda:

Qual é o seu nome?

Meu nome é Darline

Como você se chama?

Me chamo Darline.



a) Quais perguntas utilizamos para saber o nome de outra pessoa?

\_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?

a) Com base nos diálogos acima, responda sobre você:

1. Qual é seu nome? \_\_\_\_\_.
2. Como você se chama? \_\_\_\_\_.
3. Quem é você? \_\_\_\_\_.

5. Preencha os quadros abaixo com as palavras que faltam:



6. Qual é a frase? Observe o exemplo e preencha os diálogos:

**Exemplo:**

**A:** Qual é seu nome?

**B:** Meu nome é João. E o seu?

**A:** Eu me chamo Ana.

a) **A:** Como você se chama?

**B:** \_\_\_\_\_ Maria. E você?

**A:** \_\_\_\_\_ Natacha.

b) **A:** \_\_\_\_\_?

**B:** Meu nome é Mohammad. \_\_\_\_\_?

**A:** \_\_\_\_\_ Darline.

c) **A:** Quem é você?

**B:** \_\_\_\_\_ Carlos. E você?

**A:** \_\_\_\_\_ José.

d) **A:** \_\_\_\_\_?

**B:** Eu me chamo Samuel. E você?

**A:** \_\_\_\_\_ Davi.

7. Preencha as lacunas com as palavras *nome*, *sobrenome* ou *nome completo*:

Qual é seu \_\_\_\_\_? Meu \_\_\_\_\_ é Ana.

Qual é seu \_\_\_\_\_? Meu \_\_\_\_\_ é Gonzales.

Qual é seu \_\_\_\_\_? Meu \_\_\_\_\_ é Ana Gonzales.

## Nacionalidade

1. Observe o diálogo novamente:

Olá! Eu sou o João. Meu nome completo é João da Silva. **Eu sou brasileiro** e tenho 12 anos.



Oi! Eu sou a Ana. Meu nome completo é Ana Oliveira. **Eu sou venezuelana** e tenho 11 anos.



a) As palavras em destaque indicam:

( ) nome                      ( ) nome completo                      ( ) nacionalidade

b) Por que dizemos essa informação ao nos apresentarmos?

- ( ) para as pessoas saberem meu nome.
- ( ) para as pessoas saberem quantos anos eu tenho.
- ( ) para as pessoas saberem de onde eu venho.

Vamos aprender algumas palavras referentes às **nacionalidades**. Utilizamos elas para falar do lugar de onde viemos, do nosso país de nascimento.

De qual país você é? Qual é sua nacionalidade?

Antes de realizar as próximas atividades, circule a bandeira referente ao seu país de origem.

2. Observe a tabela abaixo:

		
	<b>BRASILEIRO</b>	<b>BRASILEIRA</b>
	<b>VENEZUELANO</b>	<b>VENEZUELANA</b>
	<b>FRANCÊS</b>	<b>FRANCESA</b>
	<b>AMERICANO</b>	<b>AMERICANA</b>
	<b>PORTUGUÊS</b>	<b>PORTUGUESA</b>
	<b>BANGLADESHI / BENGALI / DE BANGLADESH</b>	<b>BANGLADESHI / BENGALI / DE BANGLADESH</b>
	<b>IRAQUIANO</b>	<b>IRAQUIANA</b>
	<b>HAITIANO</b>	<b>HAITIANA</b>
	<b>ARGENTINO</b>	<b>ARGENTINA</b>
	<b>SÍRIO</b>	<b>SÍRIA</b>
	<b>SENEGALÊS</b>	<b>SENEGALESA</b>

Se você não localizou sua nacionalidade de origem e a bandeira de seu país de nascimento nesta tabela, você poderia contar qual é? E que tal desenhar a bandeira? Nessa nossa lista sempre cabe mais!

### ATENÇÃO

Para pessoas do sexo masculino, a nacionalidade normalmente termina em **O**



Eu sou brasileiro**o**.

Para pessoas do sexo feminino, a nacionalidade normalmente termina em **A**



Eu sou venezuelana**a**.

3. Observe o diálogo e responda:



a) Qual é a pergunta que utilizamos para saber de onde a pessoa é?

\_\_\_\_\_?

Para responder a essa pergunta, utilizamos a seguinte frase: "Eu sou \_\_\_\_\_".

b) Responda sobre você:

Qual é sua nacionalidade? \_\_\_\_\_.

4. Escreva as nacionalidades conforme as bandeiras:



\_\_\_\_\_



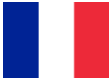
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

5. Complete os diálogos conforme o exemplo.

**Exemplo:**



Qual é sua nacionalidade?



Eu sou venezuelano.

Eu sou argentina.  
E você?



a)



Qual é sua nacionalidade?



Eu sou \_\_\_\_\_.

Eu sou \_\_\_\_\_.  
E você?



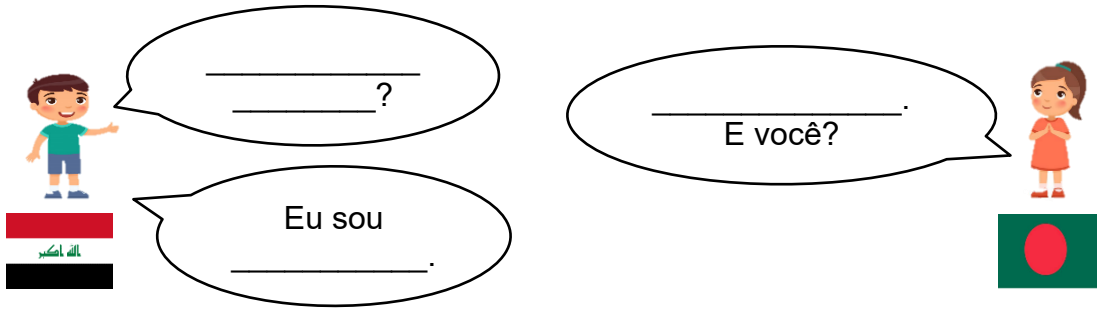


b)

\_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?

Eu sou \_\_\_\_\_.

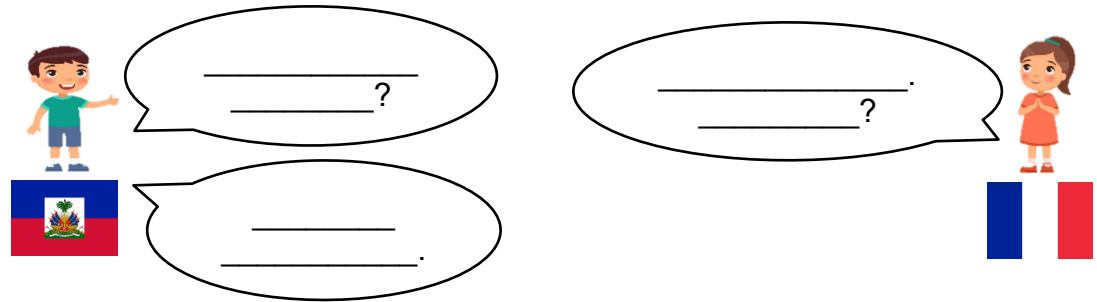
\_\_\_\_\_.  
E você?



c)

\_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?



### Os pronomes pessoais e o verbo “ser”

1. Observe as frases e preencha o primeiro quadro com as suas informações:

Olá! Eu **sou** \_\_\_\_\_ (nome). Eu **sou** \_\_\_\_\_ (nacionalidade).

Você **é** Arian. Você **é** Brasileiro.

Ele **é** Samuel. Ele **é** haitiano.

Ela **é** Sharmin. Ela **é** Bengali.



Para nos referirmos **a nós mesmos**, utilizamos o pronome **EU**.

Para nos referirmos a pessoa **com quem estamos conversando**, utilizamos o pronome **VOCÊ** ou **TU**.

Para nos referirmos a pessoas do **sexo feminino**, utilizamos o pronome **ELA**.

Para nos referirmos a pessoas do **sexo masculino**, utilizamos o pronome **ELE**.

a) Circule os pronomes EU, VOCÊ, ELA e ELE nos textos dos personagens acima.

b) Observe as frases das imagens acima e responda:

1. Qual palavra aparece após o pronome EU? \_\_\_\_\_.

2. Qual palavra aparece após os pronomes VOCÊ, ELA e ELE? \_\_\_\_\_.

2. Observe mais algumas frases:



Olá! Nós **somos** americanos.



Vocês **são** estrangeiros.



Eles **são** franceses.

Para nos referirmos **a nós mesmos quando estamos com mais pessoas**, utilizamos o pronome **NÓS**.

Para nos referirmos **ao grupo de pessoas com quem estamos conversando**, utilizamos o pronome **VOCÊS**.

Para nos referirmos **a outras pessoas (mais de uma)**, utilizamos os pronomes **ELES** (meninos ou meninos e meninas juntos) ou **ELAS** (apenas meninas).

a) Circule os pronomes NÓS, VOCÊS e ELES nos textos dos personagens acima.

b) Observe as frases das imagens acima e responda:

1. Qual palavra aparece após o pronome NÓS? \_\_\_\_\_.
2. Qual palavra aparece após os pronomes VOCÊS e ELES? \_\_\_\_\_.

Para falarmos sobre características de uma pessoa, como seu nome e sua nacionalidade, utilizamos o verbo **SER**.

Observe o exemplo e complete a tabela com a forma correta do verbo **SER**.

<b>EU</b>	<i>SOU</i>
<b>VOCÊ / TU</b>	
<b>ELA</b>	
<b>ELE</b>	
<b>NÓS</b>	
<b>VOCÊS</b>	
<b>ELES / ELAS</b>	

3. Escreva o pronome correto ao lado das imagens.



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

4. Complete as frases com a forma correta do verbo SER:

- a) Eu \_\_\_\_\_ venezuelano.
- b) Ela \_\_\_\_\_ haitiana.
- c) Nós \_\_\_\_\_ felizes.
- d) Eles \_\_\_\_\_ meninos.
- e) Elas \_\_\_\_\_ estudantes.
- f) Você \_\_\_\_\_ de Bangladesh.
- g) Vocês \_\_\_\_\_ americanos.

- h) Eu e ela \_\_\_\_\_ trabalhadoras.
- i) João \_\_\_\_\_ feliz.
- j) Você e Mohammad \_\_\_\_\_ amigos.
- k) Meu nome \_\_\_\_\_ Natasha.
- l) Aline e Sharmin \_\_\_\_\_ colegas na escola.
- m) Eu e ele \_\_\_\_\_ alunos do 6º ano.

5. Crie 5 frases com o verbo ser:

- a) \_\_\_\_\_.
- b) \_\_\_\_\_.
- c) \_\_\_\_\_.
- d) \_\_\_\_\_.
- e) \_\_\_\_\_.

### ATENÇÃO

As frases com o verbo **SER** também podem ser negativas ou interrogativas.

Para fazer uma frase negativa, utilizamos a palavra **NÃO** antes do verbo.

*Eu **não** sou americano.*

Para fazer uma frase interrogativa, utilizamos o ponto de interrogação (?) na escrita e **entonação** diferente na fala.

*Você é haitiana?*

6. Organize as palavras para montar frases:

- a) ela bonita é \_\_\_\_\_.
- b) eles são americanos não \_\_\_\_\_.
- c) triste não eu sou \_\_\_\_\_.
- d) brasileiros são eles \_\_\_\_\_.
- e) você haitiana é \_\_\_\_\_.

7. Monte frases com as palavras abaixo. Para cada frase, utilize uma palavra de cada caixa.

EU  
ELA  
NÓS  
VOCÊS  
ELES  
VOCÊ

É  
SÃO  
SOMOS  
SÃO  
SOU  
É

HAITIANOS  
BRASILEIRA  
VENEZUELANOS  
BONITO  
FELIZES  
BENGALI

---

---

---

---

---

---

### Idade

1. Vamos ver uma outra informação importante que o João e a Ana dão sobre si mesmos. Observe o diálogo e responda à pergunta:

Olá! Eu sou o João. Meu nome completo é João da Silva. Eu sou brasileiro e **tenho 12 anos**.



Oi! Eu sou a Ana. Meu nome completo é Ana Oliveira. Eu sou venezuelana e **tenho 11 anos**.



a) Sobre o que trata a informação destacada? Assinale a opção correta:

( ) nome ( ) idade ( ) nacionalidade

2. Observe os diálogos abaixo e responda:



a) Quais perguntas podemos utilizar para sabermos a idade de alguém?

---

---

b) Como podemos responder a essas perguntas?

---

---

3. Responda sobre você:

a) Quantos anos você tem? \_\_\_\_\_

Para falarmos nossa idade, precisamos aprender alguns números.

4. Observe a tabela. Ouça seu professor falando os numerais e repita.

0	ZERO
1	UM
2	DOIS
3	TRÊS
4	QUATRO
5	CINCO
6	SEIS
7	SETE
8	OITO
9	NOVE

10	DEZ
11	ONZE
12	DOZE
13	TREZE
14	QUATORZE
15	QUINZE
16	DEZESSEIS
17	DEZESSETE
18	DEZOITO
19	DEZENOVE

20	VINTE
30	TRINTA
40	QUARENTA
50	CINQUENTA
60	SESSENTA
70	SETENTA
80	OITENTA
90	NOVENTA
100	CEM

Números como 26, 38, 67 são ditos da seguinte forma:

$$26 = 20 + 6$$

**Vinte e seis**

$$38 = 30 + 8$$

**Trinta e oito**

$$67 = 60 + 7$$

**Sessenta e sete**

5. Escreva os números por extenso:

a) 12 \_\_\_\_\_.

b) 7 \_\_\_\_\_.

c) 5 \_\_\_\_\_.

d) 21 \_\_\_\_\_.

e) 89 \_\_\_\_\_.

f) 9 \_\_\_\_\_.

g) 43 \_\_\_\_\_.

h) 25 \_\_\_\_\_.

i) 15 \_\_\_\_\_.

j) 11 \_\_\_\_\_.

k) 13 \_\_\_\_\_.

l) 18 \_\_\_\_\_.

m) 35 \_\_\_\_\_.

n) 99 \_\_\_\_\_.

### Os verbos “ser” e “ter”

1. Veja a fala de João e complete:

Olá! Eu **sou** o João. Meu nome completo **é** João da Silva. Eu **sou** brasileiro e **tenho** 12 anos.

- a) O verbo SER é utilizado para falar o \_\_\_\_\_, o \_\_\_\_\_ completo e a \_\_\_\_\_.
- b) O verbo TER é utilizado para falar a \_\_\_\_\_.

Para falarmos **quantos anos temos**, utilizamos o verbo **TER** e o número correspondente à idade.

*Eu **tenho** 21 anos.  
Ele **tem** 35 anos.  
Meu filho **tem** 8 anos.*

2. Observe as imagens e frases abaixo. Circule os pronomes pessoais e sublinhe as diferentes formas do verbo TER.



Ele tem 25 anos.



Ela tem 40 anos.



Eles têm 72 anos.

Elas têm 10 anos.





Observe o exemplo e complete a tabela com a forma correta do verbo **TER**.

<b>EU</b>	
<b>VOCÊ / TU</b>	<i>tem</i>
<b>ELA</b>	
<b>ELE</b>	
<b>NÓS</b>	
<b>VOCÊS</b>	<i>têm</i>
<b>ELES / ELAS</b>	

**Atenção:** TEM e TÊM mudam apenas na escrita, mas são pronunciados da mesma forma. Essas palavras são escritas diferentes uma da outra para que a pessoa que está lendo possa diferenciar a quem elas se referem.

3. Complete os diálogos com as palavras que faltam. Siga o exemplo.

**Exemplo:**

Quantos anos  
você tem?

Eu tenho  
25 anos.

a)

\_\_\_\_\_  
ele tem?

Ele \_\_\_\_\_  
12 anos.

b)

Qual é sua  
\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_ tenho  
15 \_\_\_\_\_.

c)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ela tem?

\_\_\_\_\_  
32 \_\_\_\_\_.

d)

e)

4. Faça frases conforme o exemplo:

**Exemplo:** Ela / 21 Ela tem 21 anos.

Você / 12 Você tem 12 anos.

- a) Eu / 12 \_\_\_\_\_.
- b) Ele / 8 \_\_\_\_\_.
- c) Nós / 50 \_\_\_\_\_.
- d) Eles / 20 \_\_\_\_\_.
- e) Mohammad / 34 \_\_\_\_\_.
- f) Davi / 15 \_\_\_\_\_.
- g) Ela / 5 \_\_\_\_\_.
- h) Jonas / 1 \_\_\_\_\_.
- i) Philippe / 3 \_\_\_\_\_.

**Membros da família e o verbo “ter”**



**FAMÍLIA**

Como é a sua família? Quantos familiares você tem no Brasil? Quais são os nomes deles?

---



---



---



---

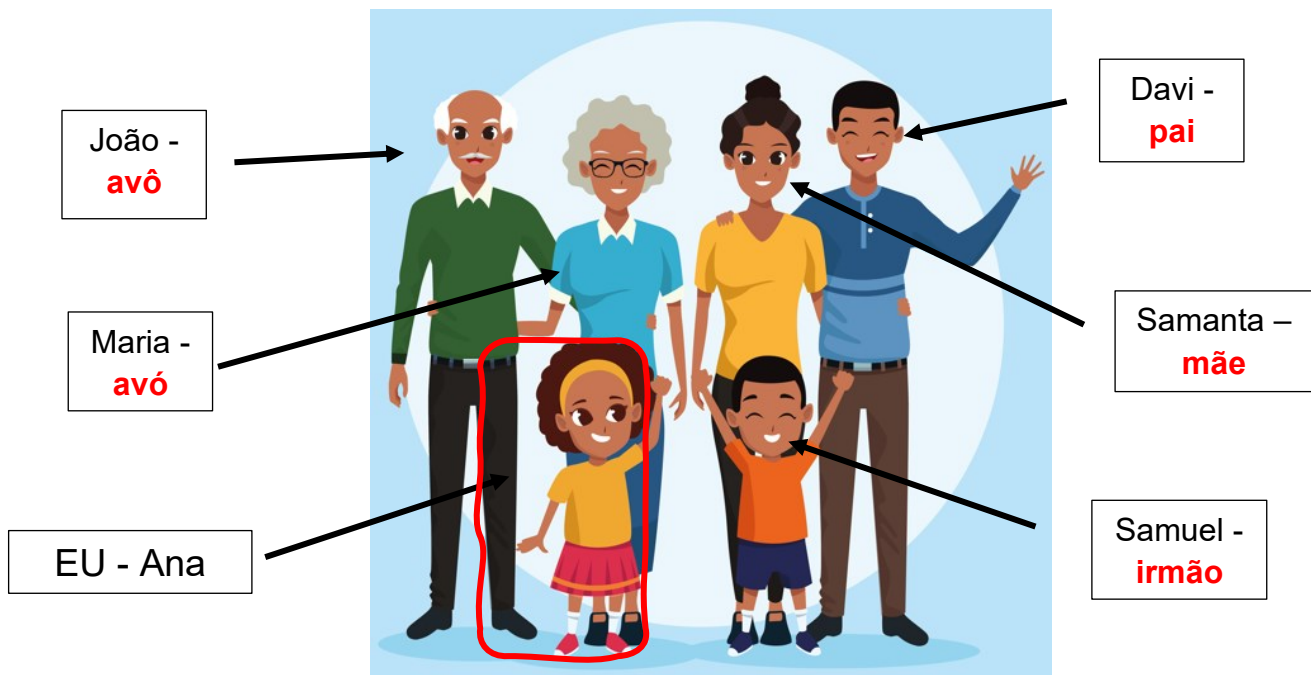
1. Observe o quadro abaixo.

O verbo TER também é utilizado para falar das coisas que possuímos.  
Podemos usar o verbo TER para falarmos da nossa família.

*Eu **tenho** um carro. / Eu **tenho** uma casa.*

*Eu **tenho** um irmão. / Eu **tenho** uma tia.*

2. Observe o quadro acima e as imagens abaixo. Complete as frases.



- a) Eu \_\_\_\_\_ um irmão. O nome dele é Samuel.
- b) Eu \_\_\_\_\_ uma avó. O nome dela é Maria.
- c) \_\_\_\_\_ um avô. \_\_\_\_\_.
- d) Samanta \_\_\_\_\_ dois filhos. Eu e Samuel.
- e) Davi \_\_\_\_\_ dois filhos. Eu e Samuel.
- f) Meu avô \_\_\_\_\_ uma filha. O nome dela é Samanta.
- g) Minha mãe \_\_\_\_\_ um marido. O nome dele é Davi.

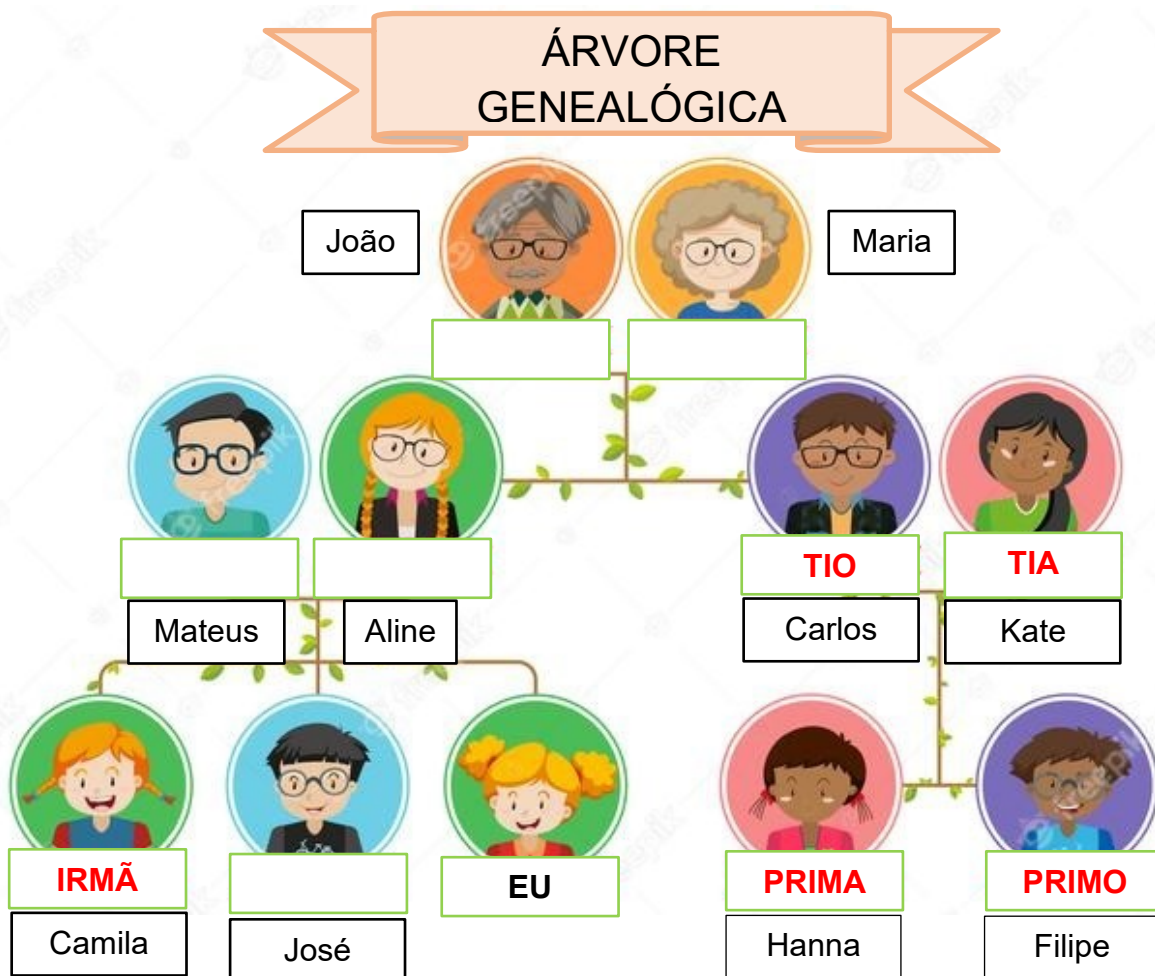
3. Agora vamos completar com o verbo SER.

- a) Eu \_\_\_\_\_ filha da Samanta.
- b) Meu pai \_\_\_\_\_ Davi.
- c) Meus avós \_\_\_\_\_ Maria e João.
- d) Meu irmão \_\_\_\_\_ Samuel.
- e) Meu pai \_\_\_\_\_ marido da minha mãe.

- f) Meus avós \_\_\_\_\_ pais da minha mãe.
- g) Meus pais \_\_\_\_\_ Davi e Samanta.
- h) Eu e Samuel \_\_\_\_\_ irmãos.
- i) Eu \_\_\_\_\_ sou irmã do Samuel.

4. Com seu professor, estude o significado das palavras destacadas nas frases da atividade 3.

5. Vamos ver mais alguns membros da família. Preencha os quadros em branco com os membros da família que você já conhece.



6. Com a ajuda do seu professor, procure o significado dos membros da família destacados na árvore.

7. Complete as frases com os verbos SER ou TER, ou com os membros da família conforme árvore genealógica da atividade 5.

- a) Minha \_\_\_\_\_ é a Hanna.
- b) Meu \_\_\_\_\_ se chama Filipe.

- c) Hanna e Filipe \_\_\_\_\_ meus primos.
- d) O nome da minha \_\_\_\_\_ é Kate.
- e) O nome da minha \_\_\_\_\_ é Maria.
- f) Eu \_\_\_\_\_ dois tios: Carlos e Kate.
- g) Minha \_\_\_\_\_ se chama Camila.
- h) Meu \_\_\_\_\_ se chama José.
- i) Camila e José \_\_\_\_\_ meus irmãos.
- j) Meus avós se chamam Maria e \_\_\_\_\_.
- k) Meus pais \_\_\_\_\_ Aline e Mateus.

Leia o texto:

### A Família Real

Você sabia que o Brasil tinha uma Família Real, com reis, rainhas, príncipes e princesas?

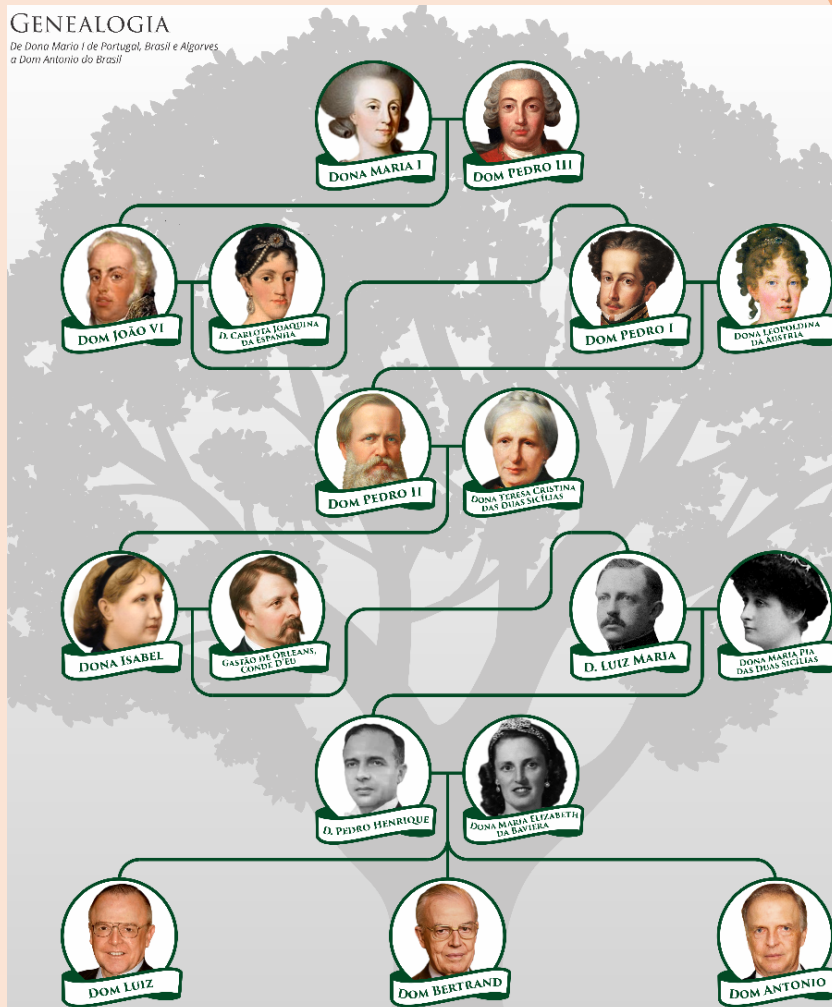
A Família Real portuguesa veio para o Brasil em 1808 e se estabeleceu no Rio de Janeiro.

Mesmo no Brasil, eles continuaram governando Portugal.

Em 1821, a Família Real voltou a Portugal, com exceção de Dom Pedro de Alcântara de Bragança, que ficou no Brasil como Príncipe Regente.

Em 1822, Dom Pedro I proclamou a independência do Brasil.

A Família Real deixou de governar o Brasil em novembro de 1889, quando a República foi instaurada. Nesse momento, o Brasil começou a ter um presidente.



Fonte da imagem: <https://monarquia.org.br/a-familia-imperial/arvore-genealogica/dom-pedro-i/>

Fonte do texto: elaborado pelos autores.

1. Com base no texto, responda:

a) Em que ano a Família Real Portuguesa veio para o Brasil?

\_\_\_\_\_.

b) Qual foi o único membro da Família Real que ficou no Brasil?

\_\_\_\_\_.

c) Qual é o nome completo do Príncipe Regente de 1821?

\_\_\_\_\_.

### Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Nome	Name	Nombre	Nom	Non
Sobrenome	Surname	Apellido	Nom de famille	Non fanmi
Nome completo	Full name	Nombre completo	Nom et prénom	Non konplè
Família	Family	Familia	Famille	Fanmi
Idade	Age	Edad	Age	Laj
Nacionalidade	Nationality	Nacionalidad	Nationalité	Nasyonalitye
Números	Numbers	Números	Nombres	Nimewo
Pai	Father	Padre	Père	Papa
Mãe	Mother	Madre	Mère	Manman
Irmão	Brother	Hermano	Frère	Frè
Irmã	Sister	Hermana	Sœur	Sè
Tio	Uncle	Tío	Oncle	Tonton
Tia	Aunt	Tía	Tante	Matant
Avó	Grandfather	Abuela	Grand-mère	Grann
Avô	Grandmother	Abuelo	Grand-père	Granpapa
Primo	Cousin	Primo	Cousin	Kouzen
Prima	Cousin	Prima	Cousine	Kouzin
Filho	Son	Hijo	Fils	Pitit gason

Filha	Daughter	Hija	Fille	Pitit fi
Eu	I	Yo	Je	Mwen
Você / tu	You	Tú / usted	Tu	Ou
Ele	He	Él	Il	Li
Ela	She	Ella	Ele	Li
Nós	We	Nosotros/nosotras	Nous	Nou
Vocês	You	Ustedes	Vous	Nou
Eles	They	Ellos	Ils	Yo
Elas	They	Ellas	Elles	Yo
Eu sou	I am	Yo soy	Je suis	Mwen se
Eu tenho	I have	Yo tengo	J'ai	Mwen gen

<i>Língua em uso</i>	Identificar partes da casa, mobília e utensílios domésticos.
<i>Vocabulário</i>	Partes da casa, mobiliário, utensílios domésticos e eletrodomésticos
<i>Gramática</i>	Pronomes possessivos e verbo <i>estar</i>



Observe a imagem ao lado e responda:

a) Onde as pessoas estão?  
\_\_\_\_\_

b) Quem são estas pessoas?  
\_\_\_\_\_

1. Agora, responda sobre você:

a) Quem mora com você aqui no Brasil?

\_\_\_\_\_

b) Se você veio de outro país, quem morava com você lá?

\_\_\_\_\_

c) Você mora perto da sua escola?

\_\_\_\_\_

d) Como era sua casa no seu país de origem?

\_\_\_\_\_

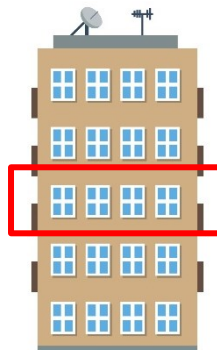
2. Leia a frase abaixo e observe as imagens. Em seguida, responda às perguntas:

Uma pessoa pode viver em uma **casa** ou em um **apartamento**. A **casa** é pertinho da rua, normalmente tem cerca e um jardim. Um **apartamento** fica dentro de um prédio, pode ser em um andar alto ou baixo, normalmente não tem jardins grandes ou cercas.





CASA



APARTAMENTO

a) Você mora em uma casa ou em um apartamento?

\_\_\_\_\_.

b) Você tem um jardim?

\_\_\_\_\_.

c) Qual é a cor da sua casa / do seu prédio?

\_\_\_\_\_.

### Pronomes possessivos “meu(s)” e “minha(s)”

Para falar das coisas que possuímos, utilizamos os pronomes possessivos *meu(s)* ou *minha(s)*.

*Minha casa.*

*Minhas roupas.*

*Meu quarto.*

*Meus cadernos.*

Utilizamos *minha(s)* com palavras femininas e *meu(s)* com palavras masculinas.

1. Preencha as frases com *meu*, *meus*, *minha* ou *minhas*

a) \_\_\_\_\_ casa.

d) \_\_\_\_\_ estojo.

b) \_\_\_\_\_ casas.

e) \_\_\_\_\_ canetas.

c) \_\_\_\_\_ roupas.

f) \_\_\_\_\_ carro.

### Partes da casa

1. Observe as imagens e as palavras abaixo. Escreva a palavra correta em cada imagem.

## Cômodos



COZINHA  
 JARDIM  
 QUARTO  
 SALA DE ESTAR  
 BANHEIRO  
 SALA DE JANTAR

1. Responda sobre sua casa:

a) Quais desses cômodos há na sua casa?

\_\_\_\_\_.

b) Você tem um quarto só para você?

\_\_\_\_\_.

c) Quantos banheiros tem na sua casa?

\_\_\_\_\_.

d) Você tem uma sala de estar?

\_\_\_\_\_.

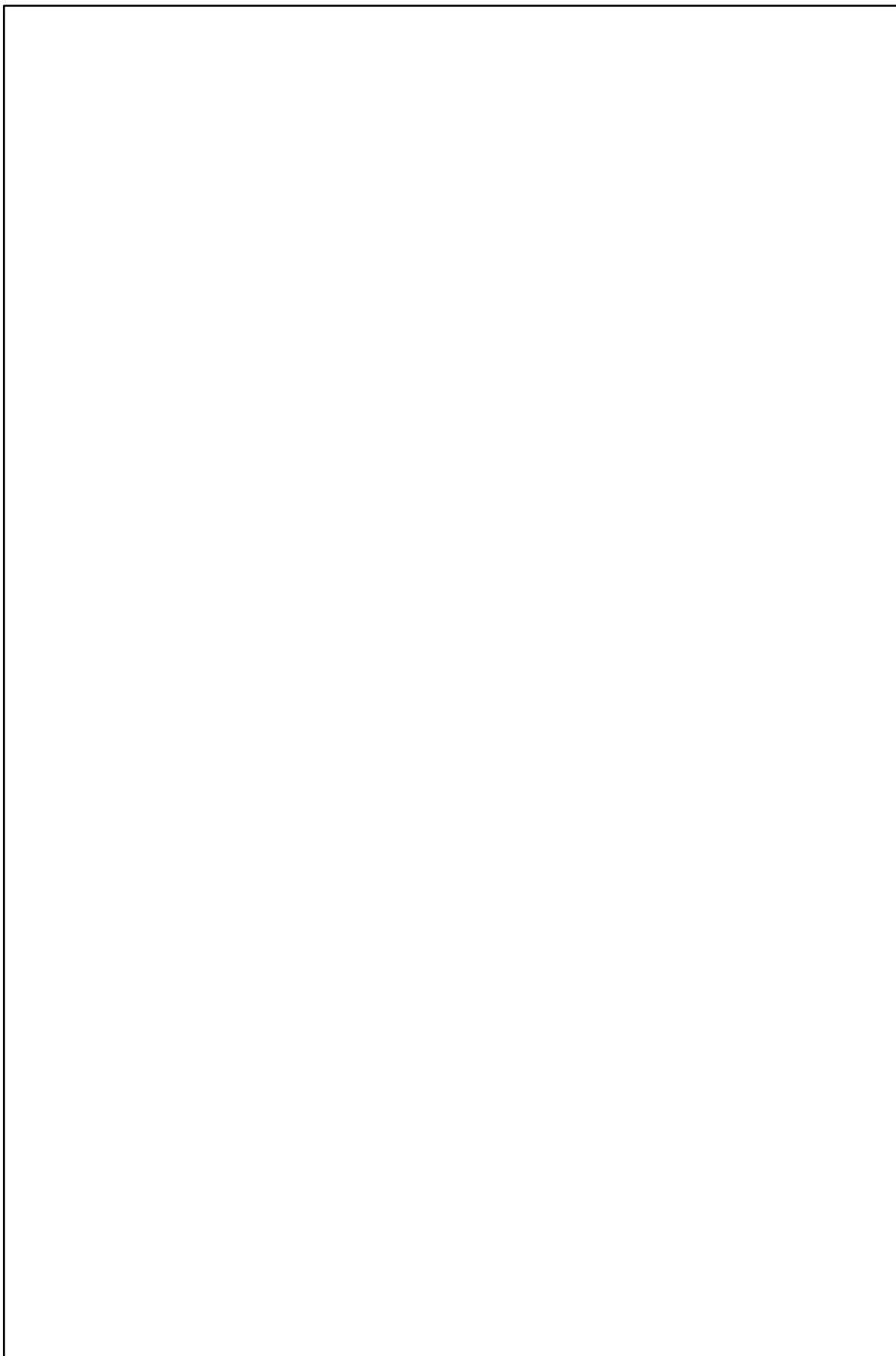
e) Qual é a cor da sua cozinha?

\_\_\_\_\_.

f) Qual é o seu cômodo favorito da casa?

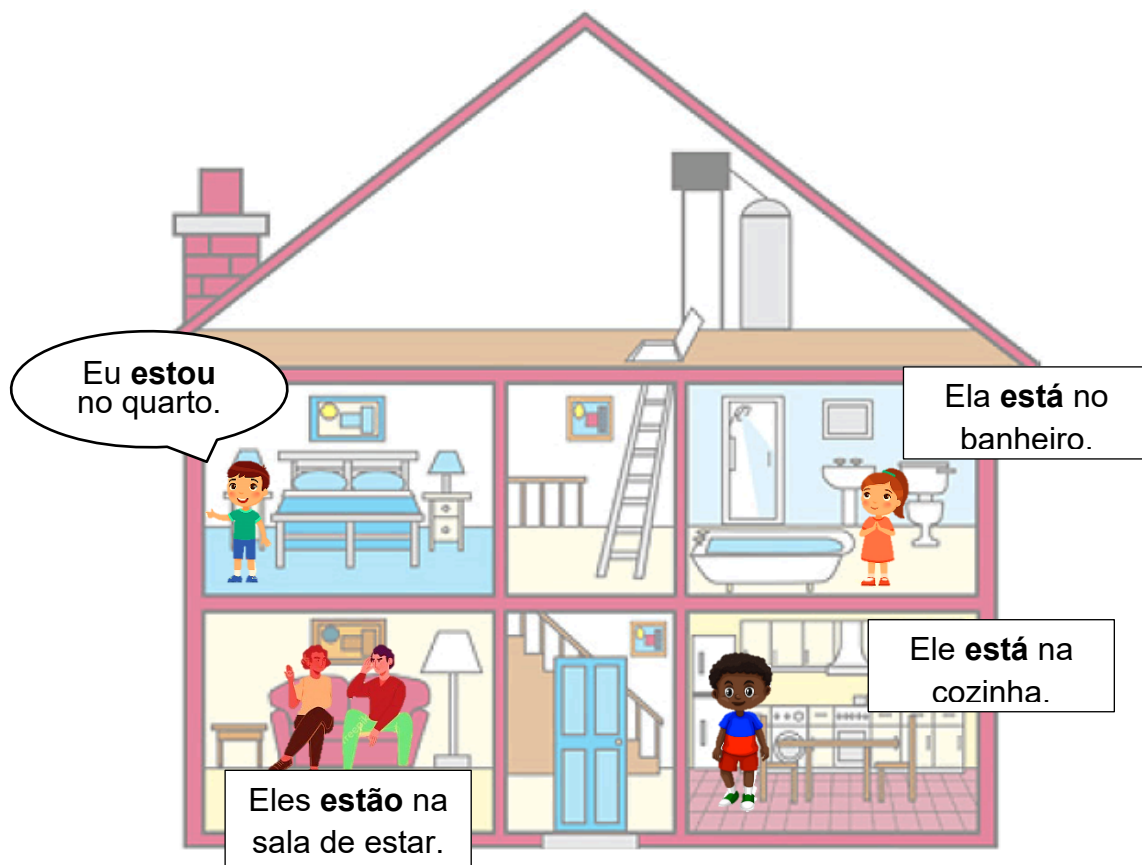
\_\_\_\_\_.

2. Faça um desenho da sua casa no Brasil ou no seu país de origem. Escreva os nomes dos cômodos.



## O verbo “estar”

1. Observe a imagem e as frases abaixo:



Fonte da imagem: <https://brasilecola.uol.com.br/ingles/parts-of-the-house.htm>

2. As palavras destacadas são diferentes conjugações do verbo *estar*.

O verbo ESTAR é utilizado para indicar o local onde estamos, o que estamos sentindo e características momentâneas.

*Eu estou na cozinha.*

*Ela está feliz.*

*Nós estamos no Brasil.*

*Eles estão tristes.*

*Ela está em casa.*

*Ele está sujo.*

Complete a tabela abaixo com a conjugação correta do verbo ESTAR. Observe a imagem acima se achar necessário.

EU	
TU / VOCÊ	<b>está</b>
ELA	
ELE	
NÓS	<b>estamos</b>
A GENTE	<b>está</b>
VOCÊS	<b>estão</b>
ELES / ELAS	

3. Complete as frases com a conjugação correta do verbo **ESTAR**.

- a) Eu \_\_\_\_\_ na cozinha.
- b) Ela \_\_\_\_\_ feliz.
- c) Nós \_\_\_\_\_ na sala de estar.
- d) Onde você \_\_\_\_\_?
- e) A gente \_\_\_\_\_ em casa.
- f) Elas \_\_\_\_\_ na sala de jantar.
- g) Meu pai \_\_\_\_\_ no banheiro.
- h) Meus avós \_\_\_\_\_ em casa.
- i) Ana \_\_\_\_\_ no jardim.
- j) Joseph e Yasmin \_\_\_\_\_ felizes.
- k) A cozinha \_\_\_\_\_ limpa.
- l) Eles não \_\_\_\_\_ tristes.

4. Responda sobre você.

- a) Onde você está agora? \_\_\_\_\_.
- b) Onde seus pais estão agora? \_\_\_\_\_.
- c) Quem está no Brasil com você? \_\_\_\_\_.
- d) Quais familiares seus estão no seu país de origem? \_\_\_\_\_.

### Objetos e utensílios da casa




1. Observe os quadros abaixo e escreva a qual cômodo da casa eles pertencem. Estude as palavras abaixo e, com ajuda do seu professor, pratique a pronúncia.

Cômodo da casa: _____		
		
A GELADEIRA	O FOGÃO	A PIA

		
A TORNEIRA	OS ARMÁRIOS	O FORNO
		
O MICRO-ONDAS	A BATEDEIRA	O LIQUIDIFICADOR
		
A LIXEIRA	A ESPONJA	A PANELA
		
A FRIGIDEIRA	A CHALEIRA	OS TALHERES
		
O GARFO	A FACA	A COLHER

		
A XÍCARA	O PRATO	O COPO

Cômodo da casa: \_\_\_\_\_

		
A CAMA DE SOLTEIRO	A CAMA DE CASAL	O GUARDA-ROUPA
		
OS COBERTORES	O ABAJUR	A MESA DE CABECEIRA
		
A ESCRIVANINHA		

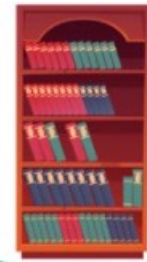
Cômodo da casa: \_\_\_\_\_



O SOFÁ

A TV / A TELEVISÃO

O TAPETE



A CORTINA

O LUSTRE

A ESTANTE



O AQUECEDOR

AS ALMOFADAS

A POLTRONA

Cômodo da casa: \_\_\_\_\_



O VASO SANITÁRIO

A PIA

O CHUVEIRO

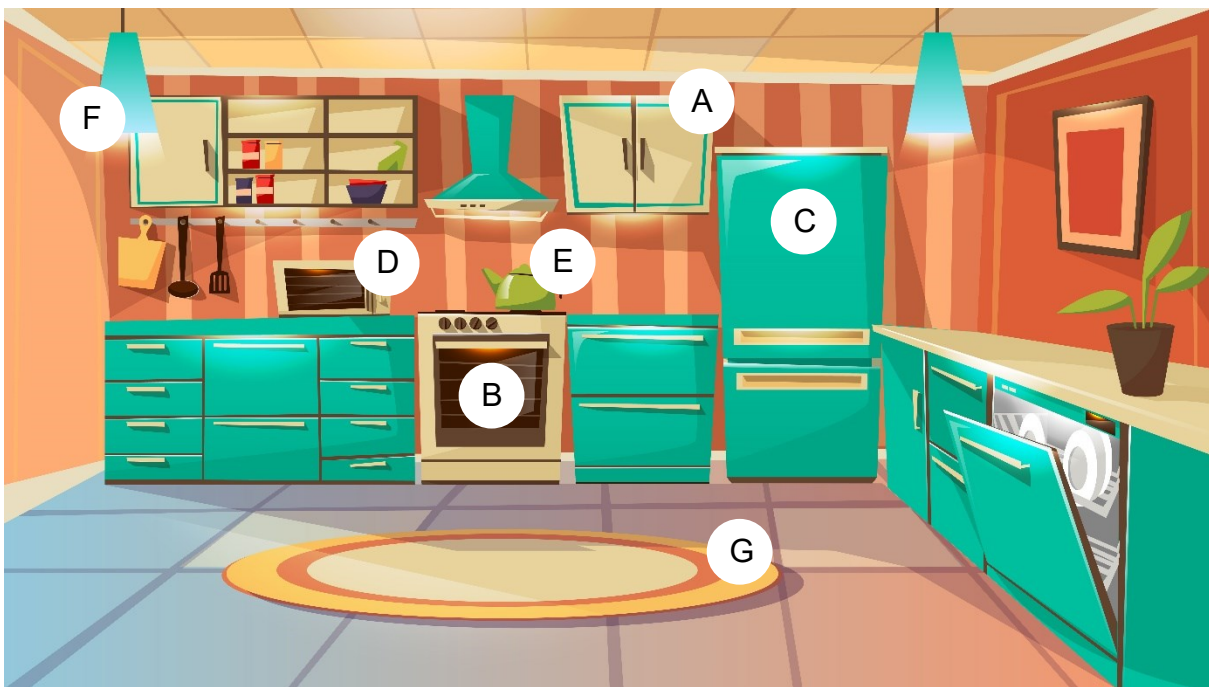


		
A TOALHA DE ROSTO	A TOALHA DE BANHO	O ESPELHO

Cômodo da casa: \_\_\_\_\_

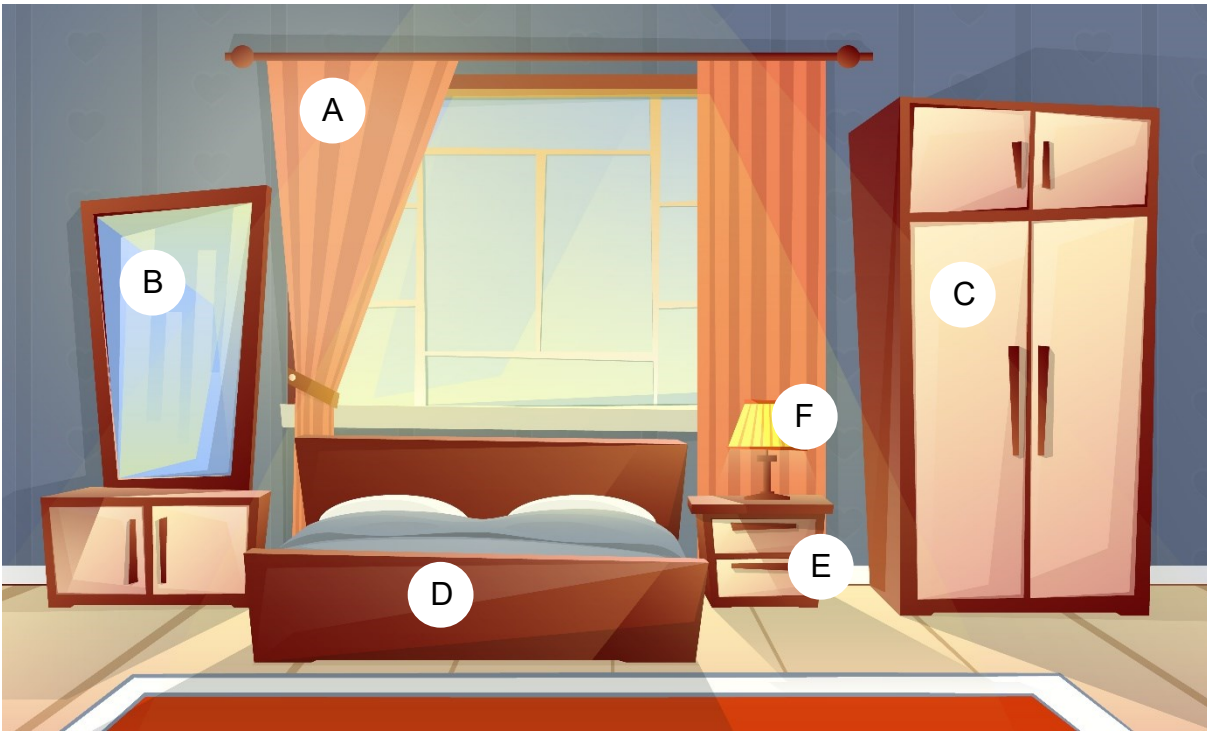
		
A MESA	A TOALHA DE MESA	A CADEIRA

1. Escreva o nome do objeto correspondente a cada letra.



A \_\_\_\_\_  
 B \_\_\_\_\_  
 C \_\_\_\_\_  
 D \_\_\_\_\_

E \_\_\_\_\_  
 F \_\_\_\_\_  
 G \_\_\_\_\_

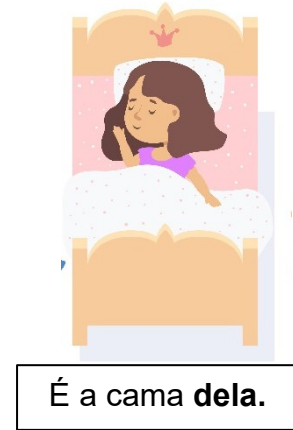
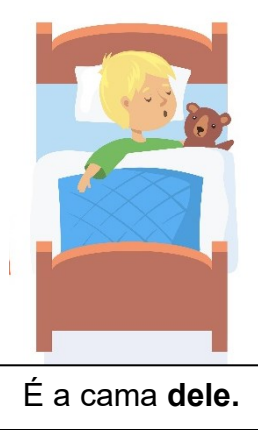


A \_\_\_\_\_  
 B \_\_\_\_\_  
 C \_\_\_\_\_

D \_\_\_\_\_  
 E \_\_\_\_\_

### Os pronomes possessivos

1. Observe as imagens e as frases abaixo:



As palavras em destaque nas frases acima são **os pronomes possessivos**. Eles indicam a quem o objeto pertence.

Complete a tabela abaixo com os pronomes possessivos corretos. Para fazer isso, observe as frases e as imagens acima.

PRONOME PESSOAL	PRONOME POSSESSIVO
eu	meu / _____
você	seu / sua
tu	teu/tua
ele	_____
ela	_____
nós	nosso / _____
eles	_____
elas	delas
vocês	seu / sua

2. Escreva 5 frases sobre os objetos da sua casa utilizando os pronomes possessivos.

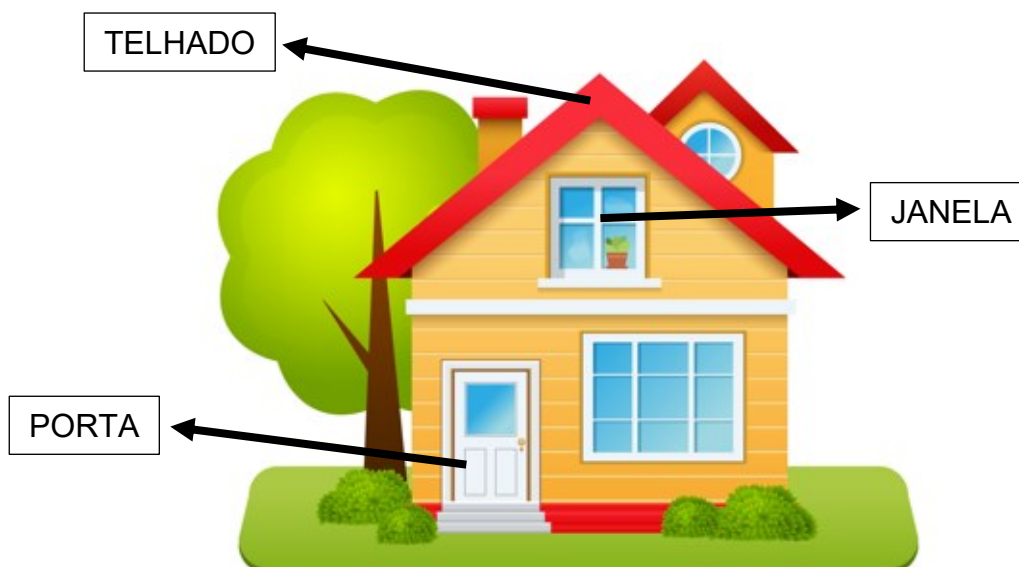
**Exemplo:**

*O meu quarto é grande. / A mesa dela é de madeira. / O espelho dele está no quarto. / O nosso fogão está na cozinha.*

- a) \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_
- d) \_\_\_\_\_
- e) \_\_\_\_\_

### Elementos da casa

1. Estude as palavras abaixo com seu professor:





2. Sobre a casa onde você mora, responda:

- Quantas portas tem na sua casa? \_\_\_\_\_
- Qual é a cor do teto? \_\_\_\_\_
- Quantas janelas tem na cozinha? \_\_\_\_\_
- Tem uma escada na sua casa? Qual é a cor dela? \_\_\_\_\_
- Qual é a cor das paredes do seu quarto? \_\_\_\_\_

### Agora, vamos cantar?

- Ouçã a música e cante com seus colegas. Para ouvi-la, clique no link: [https://www.youtube.com/watch?v=jb5z-\\_TyJfw](https://www.youtube.com/watch?v=jb5z-_TyJfw).

#### A Casa

Vinicius de Moraes e Sergio Bardotti

Era uma casa  
Muito engraçada  
Não tinha teto  
Não tinha nada

Ninguém podia  
Entrar nela não  
Porque na casa  
Não tinha chão

Ninguém podia  
Dormir na rede

Porque a casa  
Não tinha parede

Ninguém podia  
Fazer pipi  
Porque penico  
Não tinha ali

Mas era feita  
Com muito esmero  
Na Rua dos Bobos  
Número Zero.



2. Circule as palavras que você já conhece na música acima. Quais delas você aprendeu nessa unidade? Pinte-as de amarelo.
3. Pergunte ao seu professor as palavras que você não conhece. Anote seu significado ao lado da música.
4. Escreva no quadro abaixo:

**O que não tinha na casa?**

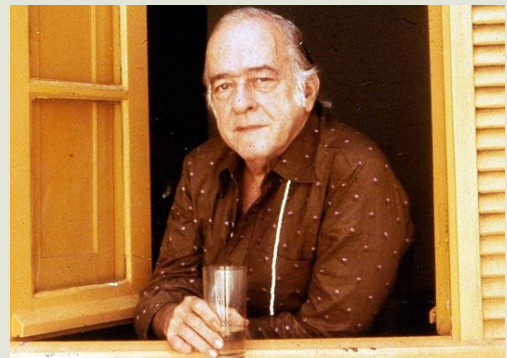
5. Agora que você conhece a música, você consegue pensar em uma casa como a da canção? Explique aos seus colegas como você a imagina.

### **Você já ouviu falar em um dos autores dessa música, o Vinicius de Moraes?**

Vinicius de Moraes foi um famoso poeta, compositor e cantor brasileiro. Ele nasceu em 19 de outubro de 1913, no Rio de Janeiro.

Vinicius de Moraes é muito conhecido pela música *Garota de Ipanema*, tocada no mundo inteiro.

Além de escrever poemas e músicas, o autor também escreveu peças teatrais, crônicas e romances.



Fonte: <https://www.institutoclaro.org.br/educacao/nossas-novidades/noticias/8-links-para-apresentar-vida-e-obra-de-vinicius-de-moraes-aos-estudantes/>



Fonte: [https://www.tripadvisor.com.br/HotelsNear-g303506-d312071-Ipanema\\_Beach-Rio\\_de\\_Janeiro\\_State\\_of\\_Rio\\_de\\_Janeiro.html](https://www.tripadvisor.com.br/HotelsNear-g303506-d312071-Ipanema_Beach-Rio_de_Janeiro_State_of_Rio_de_Janeiro.html)

Você já ouviu a música *Garota de Ipanema*? Junto com seu professor, acesse a música e estude sua letra. Você pode encontrá-la no link: <https://www.youtube.com/watch?v=WuenyQ4NCQE>

O título da música se refere à Praia de Ipanema. É uma praia muito famosa no Rio de Janeiro, principalmente por sua beleza e formato da calçada.

A música *Garota de Ipanema* é uma canção que fala da beleza da mulher brasileira. A canção foi traduzida para vários idiomas. Que tal procurar ela na língua do seu país de origem?

Fonte: elaborado pelos autores.



## Vocabulário da unidade

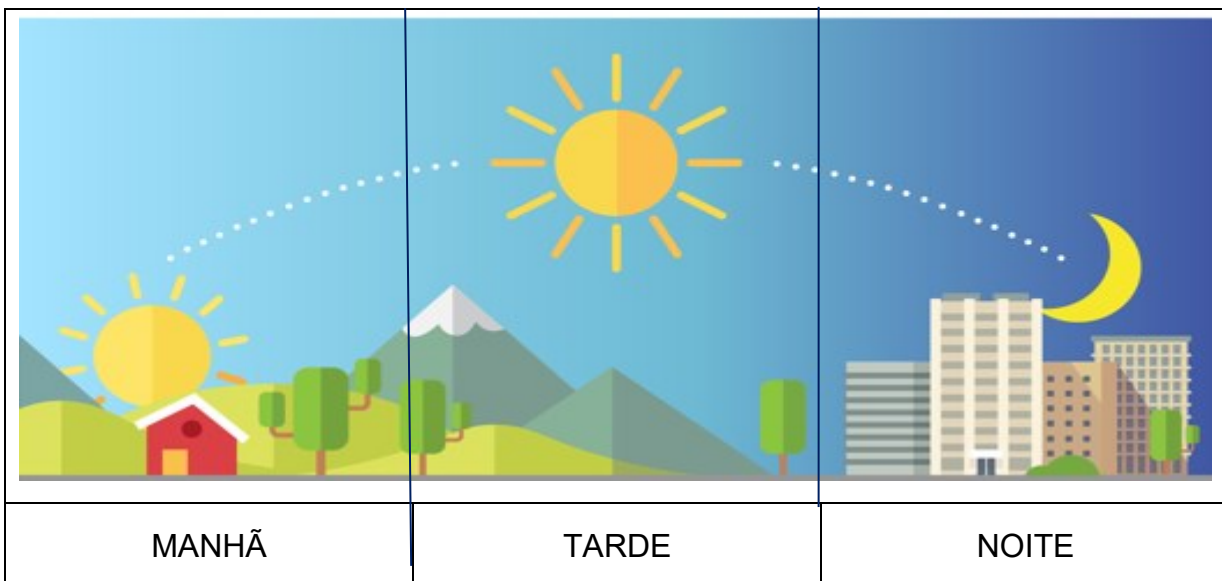
Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Casa	House	Casa	Maison	Kay
Apartamento	Flat	Apartamento	Appartement	Apatman
Cozinha	Kitchen	Cocina	Cuisine	Kwizin
Jardim	Garden	Jardín	Jardin	Jaden
Quarto	Bedroom	Cuarto	Chambre	Sal / Chanm
Sala de estar	Living room	Salón	Salon	Sal pou viv
Banheiro	Bathroom	Baño	Salle de bain	Twalèt
Sala de jantar	Dining room	Comedor	Salle à manger	Salamanje
Estar	To be	Ser	Être	Ét
Geladeira	Fridge	Refrigerador	Réfrigérateur	Frijidè
Fogão	Stove	Cocina	Four	Recho
Armário de cozinha	Cupboard	Armario	Armoire	Kofr
Estante	Bookcase	Estantería	Bibliothèque	Etajè liv
Pia	Sink	Pileta / lavabo	Évier	Kivét/ Lavabo
Lixeira	Trash	Bote de basura	Corbeille	Poubél
Panela	Pan	Olla	Poêle	Chodyé
Garfo	Fork	Tenedor	Fourchette	Fouchét
Faca	Knife	Cuchillo	Couteau	Kouto
Colher	Spoon	Cuchara	Cuiller	Kiyè
Xícara	Cup	Taza	Coupe	Tas
Prato	Dish	Plato	Assete	Plak
Copo	Glass	Vazo	Coupe	Gode
Cama	Bed	Cama	Lit	Kabann
Guarda-roupa	Wardrobe	Guardarropa	Penderie	Pandri

Escrivadinha	Desk	Escritorio	Bureau	Biwo
Sofá	Sofa/couch	Sofá	Canapé	Kanape
Estante	Bookcase	Estantería	Etagère	Etajè
Aquecedor	Heater	Calefactor	Radiateur	Aparèy chofaj
Vaso sanitário	Toilet	Inodoro	Toilette	Twalèt
Chuveiro	Shower	Ducha	Douche	Douch
Toalha	Towel	Toalla	Serviette	Sèvyèt
Espelho	Mirror	Espejo	Miroir	Glas
Mesa	Table	Mesa	Table	Tab
Cadeira	Chair	Silla	Chaise	Chèz
Meu	My	Mi	Mon	Pou mwen
Teu	Your	Tu/tuyo	Son	Pou ou
Seu	Your	Su/suya	Son	Pou ou
Dele	His	De él	Son	Pou li
Nosso	Our	Nuestro	Notre	Pou nou
Deles	Their	De ellos	Le leur	Pou yo
Teus	Your	Tus/tuyos	Le vôtre	Pou ou
Seus	Your	Sus/suyas	Le vôtre	Pou ou
Telhado	Roof	Tejado	Toit	Twati/ Do kay
Janela	Window	Ventana	Fenêtre	Fenèt
Porta	Door	Puerta	Porte	Pót
Teto	Ceiling	Techo	Toit	Twati / Do kay
Escada	Stairs	Escalera	Echelle	Nechèl
Parede	Wall	Pared	Mur	Mi
Chão	Floor	Piso/suelo	Terre	Plafon

<i>Língua em uso</i>	Conhecer as atividades rotineiras realizadas nas três partes do dia.
<i>Vocabulário</i>	Verbos relacionados à rotina e às horas
<i>Gramática</i>	Conjugações de verbos no presente do indicativo (-ar, -er, -ir)

O que você costuma fazer de **manhã**, de **tarde** e de **noite**?

Em uma folha, faça um desenho de uma atividade que você faz em cada um desses períodos do dia.



Agora, peça para seu professor, ou procure em um dicionário, como dizer o que você desenhou em português. Faça frases:

De manhã \_\_\_\_\_.

De tarde \_\_\_\_\_.

De noite \_\_\_\_\_.

### Verbos para falar da rotina

Vamos aprender mais alguns verbos sobre rotina?



Falando em verbos... você sabe o que eles são? Verbos são palavras que exprimem ações, processo, estado ou fenômeno. Converse com seu professor e peça um exemplo de cada um.

Nos quadros abaixo, o **verbo** é a palavra que está em destaque.

		
<b>ACORDAR</b>	SE <b>LEVANTAR</b>	<b>TOMAR</b> BANHO
		
<b>TOMAR</b> CAFÉ DA MANHÃ	<b>ESCOVAR</b> OS DENTES	SE <b>VESTIR</b>
		
SE <b>ARRUMAR</b>	<b>IR</b> PARA A ESCOLA	<b>CHEGAR</b> EM CASA
		
<b>ALMOÇAR</b>	<b>ASSISTIR</b> TV	<b>ESTUDAR</b>

		
<p><b>LER</b></p>	<p><b>USAR</b> O CELULAR</p>	<p><b>FICAR</b> COM A FAMÍLIA</p>
		
<p><b>FAZER</b> UM LANCHE</p>	<p><b>IR</b> PARA A IGREJA</p>	<p><b>FAZER</b> O TEMA DE CASA</p>
		
<p><b>BRINCAR</b></p>	<p><b>JANTAR</b></p>	<p><b>IR</b> DORMIR</p>

1. No quadro abaixo, escreva as atividades que você faz durante o dia.

## Conjugação verbal: verbos regulares

Na Língua Portuguesa, os **verbos** podem ser expressos de diferentes formas, de acordo com o tempo (presente, passado, futuro); a pessoa a qual estão se referindo (eu, você/tu, ele, ela, a gente, nós, vocês, eles, elas); o modo (indicativo, subjuntivo ou imperativo); e o número (singular ou plural). À maneira de expressar as diferentes formas conjugadas do verbo chamamos: **VARIAÇÃO VERBAL**.

Uma forma de apresentar as possibilidades de variação é através da **CONJUGAÇÃO VERBAL**, isto é, uma série ordenada de apresentar as diferentes formas de um mesmo verbo. Também dizemos conjugação verbal quando queremos indicar os diferentes grupos dos verbos de igual flexão, que são associados conforme as duas últimas letras do verbo em: “ar” (1ª conjugação); “er” (2ª conjugação); e “ir” (3ª conjugação).

Temos, assim, verbos terminados em “ar”: acordar, levantar, escovar, jantar, almoçar, tomar...; verbos terminados em “er”: ler, comer, beber, viver, escrever...; e “verbos terminados em “ir”: dormir, vestir assistir...

Verbos terminados em <b>ar</b>		
	jantar	acordar
<b>eu</b>	<i>janto</i>	<i>acordo</i>
<b>tu/você</b>	<i>janta</i>	<i>acorda</i>
<b>ele/ela</b>	<i>janta</i>	<i>acorda</i>
<b>nós</b>	<i>jantamos</i>	<i>acordamos</i>
<b>a gente</b>	<i>janta</i>	<i>acorda</i>
<b>eles/elas</b>	<i>jantam</i>	<i>acordam</i>
<b>vocês</b>	<i>jantam</i>	<i>acordam</i>

Verbos terminados em <b>er</b>		
	comer	viver
<b>eu</b>	<i>como</i>	<i>vivo</i>
<b>tu/você</b>	<i>come</i>	<i>vive</i>
<b>ele/ela</b>	<i>come</i>	<i>vive</i>
<b>nós</b>	<i>comemos</i>	<i>vivemos</i>
<b>a gente</b>	<i>come</i>	<i>vive</i>
<b>eles/elas</b>	<i>comem</i>	<i>vivem</i>
<b>vocês</b>	<i>comem</i>	<i>vivem</i>

Verbos terminados em <b>ir</b>		
	dormir	assistir
<b>eu</b>	<i>durmo</i>	<i>assisto</i>
<b>tu/você</b>	<i>dorme</i>	<i>assiste</i>
<b>ele/ela</b>	<i>dorme</i>	<i>assiste</i>
<b>nós</b>	<i>dormimos</i>	<i>assistimos</i>
<b>a gente</b>	<i>dorme</i>	<i>assiste</i>
<b>eles/elas</b>	<i>dormem</i>	<i>assistem</i>
<b>vocês</b>	<i>dormem</i>	<i>assistem</i>

Veja os exemplos nos quadros abaixo:

-ar	brincar	<i>Eu <b>brinco</b> com meus irmãos todos os dias.</i>
	acordar	<i>Ela <b>acorda</b> cedo de manhã.</i>
	jantar	<i>Meu pai <b>janta</b> comigo.</i>

-er		comer	Nós <b>comemos</b> muita fruta.
		viver	Minha tia <b>vive</b> no Haiti.
		beber	Eu não <b>bebo</b> vinho.

-ir		dormir	A gente <b>dorme</b> cedo.
		assistir	Eu e meu irmão <b>assistimos</b> TV.
		vestir	Eu me <b>visto</b> depois de levantar.

1. Complete as frases com a forma correta do verbo nos parênteses:

- a) Eu \_\_\_\_\_ cedo. (acordar)
- b) Nós \_\_\_\_\_ ao meio-dia. (almoçar)
- c) Eles \_\_\_\_\_ todas as noites (jantar)
- d) Eu \_\_\_\_\_ com minha família. (viver)
- e) Ela \_\_\_\_\_ com a irmã dela todos os dias. (brincar)
- f) Vocês \_\_\_\_\_ em casa de tarde. (chegar)
- g) Tu \_\_\_\_\_ os dentes antes de ir para a escola. (escovar).
- h) A gente se \_\_\_\_\_ para ir ao centro da cidade. (arrumar)
- i) Nós \_\_\_\_\_ às dez da noite. (dormir)
- j) Minha mãe \_\_\_\_\_ à novela de noite. (assistir)
- k) Ele \_\_\_\_\_ o telefone durante o dia. (usar)
- l) Eu \_\_\_\_\_ com a minha família no final de semana. (ficar)
- m) Meu pai \_\_\_\_\_ café da manhã antes de ir trabalhar. (tomar)
- n) Nós \_\_\_\_\_ banho todos os dias. (tomar)
- o) Eu \_\_\_\_\_ português na escola. (estudar)
- p) Minha irmã se \_\_\_\_\_ para ir trabalhar. (arrumar)

### Conjugação verbal: verbos irregulares “fazer” e “ir”

Os verbos que seguem o padrão acima são chamados de verbos *regulares*. Mas há verbos que não seguem esses padrões, mesmo que terminem em “ar”, “er” ou “ir”. Chamamos eles de verbos *irregulares*.

Agora, vamos estudar dois verbos *irregulares* muito comuns na Língua Portuguesa: os verbos **fazer** e **ir**.

FAZER	
eu	faço
tu/você	faz
ele/ela	faz
nós	fazemos
a gente	faz
eles/elas	fazem
vocês	fazem

IR	
eu	vou
tu/você	vai
ele/ela	vai
nós	vamos
a gente	vai
eles/elas	vão
vocês	vão

Veja os exemplos nos quadros abaixo:

FAZER	A gente <b>faz</b> o tema de casa.
	Minha mãe <b>faz</b> o almoço.
	Eu <b>faço</b> um lanche à tarde.

IR	Você <b>vai</b> para a igreja?
	Ela <b>vai</b> para o trabalho.
	Eu <b>vou</b> para a escola todos os dias.

1. Complete as frases com a forma correta do verbo **IR** ou **FAZER**:

- Eu sempre \_\_\_\_\_ o tema de casa.
- Ela \_\_\_\_\_ para o trabalho de ônibus.
- Eu e meu irmão \_\_\_\_\_ para a escola a pé.
- Nós \_\_\_\_\_ para a igreja no final de semana.
- Meus pais \_\_\_\_\_ o almoço e a janta.
- A gente \_\_\_\_\_ para o mercado no sábado de manhã.
- Ela \_\_\_\_\_ para o curso de Português à tarde.
- Nós \_\_\_\_\_ muitas tarefas da escola durante a semana.

2. Faça uma frase conforme a imagem e o pronome pessoal que está entre parênteses. Observe o exemplo:


**Exemplo:**





(eles) Eles jantam.



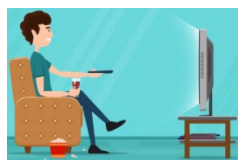
(eu) Eu brinco.


a)  (ele) \_\_\_\_\_

b)  (eu) \_\_\_\_\_

c)  (nós) \_\_\_\_\_

d)  (você) \_\_\_\_\_

e)  (eles) \_\_\_\_\_

f)  (a gente) \_\_\_\_\_

### Conectores e advérbios de tempo



Olá, eu sou o Pedro! Eu sou brasileiro e tenho 15 anos. Meu dia é bem corrido. Acordo cedo, escovo os dentes **e** tomo banho. **Depois** me visto **e** tomo meu café da manhã. Vou para a escola. **Quando** eu chego em casa, eu almoço **e** fico com a minha família. De tarde eu assisto TV **e** faço o tema de casa. **Às vezes** eu leio e uso o celular. De noite eu janto **e** estudo. **Depois** eu vou dormir. No final de semana, eu brinco com meus irmãos **e** vou para a igreja.

1. Leia o texto e responda às perguntas abaixo:

- a) Qual é o nome dele? \_\_\_\_\_.
- b) De onde ele é? \_\_\_\_\_.
- c) O que ele faz depois de acordar? \_\_\_\_\_.
- d) O que ele faz quando chega em casa? \_\_\_\_\_.
- e) O que ele faz às vezes de tarde? \_\_\_\_\_.
- f) Aonde ele vai no final de semana? \_\_\_\_\_.

2. Numere as ações abaixo conforme Pedro as realiza durante o dia:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> vou dormir       | <input type="checkbox"/> faço o tema de casa    |
| <input type="checkbox"/> almoço           | <input type="checkbox"/> tomo café da manhã     |
| <input type="checkbox"/> assisto TV       | <input type="checkbox"/> chego em casa          |
| <input type="checkbox"/> tomo banho       | <input type="checkbox"/> me visto               |
| <input type="checkbox"/> janto            | <input type="checkbox"/> fico com minha família |
| <input type="checkbox"/> acordo           | <input type="checkbox"/> vou para a escola      |
| <input type="checkbox"/> estudo           | <input type="checkbox"/> leio                   |
| <input type="checkbox"/> escovo os dentes | <input type="checkbox"/> uso o celular          |







3. E você? Em que ordem você realiza essas atividades? Numere as ações conforme a sua rotina.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> vou dormir       | <input type="checkbox"/> faço o tema de casa    |
| <input type="checkbox"/> almoço           | <input type="checkbox"/> tomo café da manhã     |
| <input type="checkbox"/> assisto TV       | <input type="checkbox"/> chego em casa          |
| <input type="checkbox"/> tomo banho       | <input type="checkbox"/> me visto               |
| <input type="checkbox"/> janto            | <input type="checkbox"/> fico com minha família |
| <input type="checkbox"/> acordo           | <input type="checkbox"/> vou para a escola      |
| <input type="checkbox"/> estudo           | <input type="checkbox"/> leio                   |
| <input type="checkbox"/> escovo os dentes | <input type="checkbox"/> uso o celular          |

4. Observe as palavras destacadas no texto sobre a rotina de Pedro. Você sabe o que elas significam? Converse com seu professor e tente descobrir qual é a função delas em um texto.





	
Eu _____ <b>às 11:30.</b>	Eu _____ <b>ao meio-dia.</b>
	
Eu _____ <b>às 16:00.</b>	Eu _____ <b>às 19:00.</b>
	
Eu _____ <b>às 21:00.</b>	Eu _____ <b>às 22:00.</b>

3. Observe as frases acima. O que as partes em vermelho significam? Para que elas servem?

\_\_\_\_\_.

4. Como você fala as horas na sua língua materna? Escolha três atividades da tabela acima e escreva o horário na sua língua materna.

a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

c) \_\_\_\_\_

## Falando as horas em português

Observe os horários abaixo e sua forma escrita:

7:00 sete horas

8:00 oito horas

13:00 treze horas / uma hora da tarde

16:00 dezesseis horas / quatro horas da tarde

18:30 dezoito e trinta / seis e trinta / seis e meia da tarde

10:30 dez e trinta / dez e meia

Em situações informais, é mais comum utilizarmos apenas os números de 1 a 12 e a expressão *meia* em invés de *trinta*.

Eu acordo às seis e meia – 6:30.

Para 12:00, é comum dizermos *meio-dia*.

Na sua língua materna, as horas são ditas de um modo parecido com o português? Converse com seu professor e seus colegas sobre isso.

Vamos aprender algumas expressões relacionadas ao horário em português?

Com seus colegas ou professor, leia os balões abaixo e pratique a pronúncia das frases. O que elas significam? Peça ajuda ao seu professor.

Estou  
atrasado!

Vou me atrasar  
para a escola!

Estou  
adiantado!

Está cedo!

É cedo  
ainda...

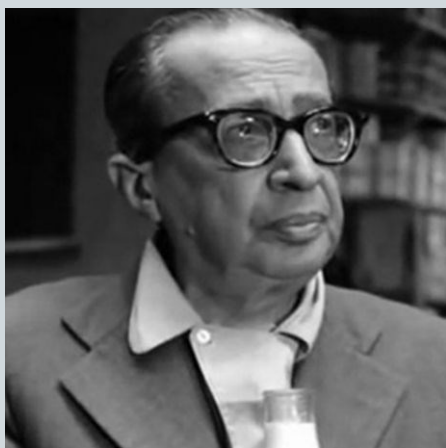
Está tarde!

## Vamos falar sobre rotina?

Como é a rotina dos seus familiares? Eles trabalham? Que horas eles saem de casa? Converse com seus colegas e professores sobre isso.

Você vai ler um poema chamado “Trem de Ferro”, de Manuel Bandeira.

Você conhece esse autor?



Manuel Bandeira (1886-1968) foi um poeta Brasileiro. Ele escreveu mais de 20 livros literários.

Ele nasceu em Recife, uma cidade no Nordeste do país, mas depois mudou-se para o Rio de Janeiro.

Ele escreveu sobre amor, sociedade, infância, amizade...

**Fonte da imagem:**

<http://paodecanelaeprosa.com.br/manuel-bandeira-live/>

**Fonte do texto:** elaborado pelos autores.

1. Antes de ler o poema, observe-o e responda à questão abaixo:

- a) A forma do poema é parecida com um meio de transporte. Você consegue identificar qual? Por que você acha que um poema teria esse formato?

---

---

2. Agora, leia o poema. Quando terminar a leitura, responda às questões abaixo:

- a) De modo geral, do que trata o poema?

---

- b) De quais ações da rotina o poema fala?

---

- c) O poema retrata elementos que fazem parte das cidades e das paisagens brasileiras. Quais elementos são esses? Você já viu algum deles na sua cidade?

---

---

- d) O poema está repleto de expressões populares da Língua Portuguesa. Quais são elas? O que você acha que elas significam?

---

---

Café com pão  
Café com pão  
Café com pão  
Virge Maria que foi isto maquinista?

Agora sim  
Café com pão  
Agora sim  
Voa, fumaça  
Corre, cerca  
Ai seu foguista  
Bota fogo  
Na fornalha  
Que eu preciso  
Muita força  
Muita força  
Muita força

Oô...  
Foge, bicho  
Foge, povo  
Passa ponte  
Passa poste  
Passa pasto  
Passa boi  
Passa boiada  
Passa galho  
De ingazeira  
Debruçada

No riacho  
Que vontade  
De cantar!

Oô...  
Quando me prendero  
No canaviá  
Cada pé de cana  
Era um oficiá

Oô...  
Menina bonita  
Do vestido verde  
Me dá tua boca  
Pra matá minha sede  
Oô...  
Vou mimbora vou mimbora  
Não gosto daqui  
Nasci no Sertão  
Sou de Ouricuri  
Oô...

Vou depressa  
Vou correndo  
Vou na toda  
Que só levo  
Pouca gente  
Pouca gente  
Pouca gente...

Agora que você já leu o poema, que tal ouvi-lo?

Para isso, acesse:

<https://www.youtube.com/watch?v=nEwls4zY--U>

A leitura do poema te lembrou de algum barulho que ouvimos perto da ferrovia?



**Fonte da imagem:**

<https://blog.lacadordeofertas.com.br/passeio-maria-fumaca-bento-goncalves/>

## Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Manhã	Morning	Mañana	Matin	Maten
Tarde	Afternoon	Tarde	Après midi	Aprè midi
Noite	Evening/night	Noche	Nuit	Aswè/swa
Acordar	Wake up	Despertar	Se réveiller	Reveye
Se levantar	Get up	Levantarse	Se lever	Leve
Tomar banho	Take a shower	Bañarse	Prendre un bain	Benyen
Tomar café da manhã	Have breakfast	Desayunar	Prendre le petit déjeuner	Kolasyon
Escovar os dentes	Brush the teeth	Capillarse los dientes	Brosser les dents	Bwose dan
Se vestir	Get dressed	Vestirse	S'habiller	Abiye
Se arrumar	Get ready	Prepararse	Sois prêt	Prepare / Mete yon bèl rad
Ir para a escola	Go to school	Ir a la escuela	Aller à l'école	Ale lekòl
Chegar em casa	Arrive home	Llegar a casa	Arriver à la maison	Rive lakay ou
Almoçar	Have lunch	Almorzar	Déjeuner	Dejene
Assistir tv	Watch tv	Mirar la tele	Regarder la télévision	Gade tele
Estudar	Study	Estudiar	Étudier	Etidye
Ler	Read	Leer	Lire	Li
Usar o celular	Use the phone	Usar el celular	Utiliser le téléphone portable	Sèvi ak telefòn lan
Ficar com a família	Stay with the family	Quedarse con la familia	Restez en famille	Rete ak fanmi an
Fazer um lanche	Have a snack	Tomar um bocadillo	Prendre une collation	Pran yon ti goute
Ir para a igreja	Go to church	Ir a la iglesia	Aller à l'église	Ale legliz
Fazer o tema de casa	Do the homework	Hacer el tema de las tareas	Faire le thème de la maison	Fè devwa yo
Brincar	Play	Tocar	Jouer	Jwe
Jantar	Have dinner	Cenar	Dîner	Soupe

Ir dormir	Go to bed	Ir a dormir	Aller dormir	Al dómi
Rotina	Routine	Rutina	Routine	Woutin
Meio-dia	Midday	Medio dia	Midi	Midi
Meia-noite	Midnight	Media noche	Nuit	Minwi
Novela	Soap opera	Telenovela	Feuilleton	Feyton
Depois	After that	Despues	Plus tard	Apré / Pita
E	And	Y	Et	Ak
Quando	When	Cuándo	Lorsque	Kilè
Às vezes	Sometimes	A veces	Quelquefois	Pafwa
Horas	Hours	Horas	Les heures	Lè
Minutos	Minutes	Minutos	Minutes	Minit
Estou atrasado(a)	I'm late	Voy tarde	Je suis en retard	Mwen anreta
Estou adiantado	I'm early	Llegué temprano	Je suis em avance	Mwen rive bonè
Está cedo	It's early	Esta temprano	Il est tôt	Li byen bonè
Está tarde	It's late	Esta tarde	Il est tard	Li ta



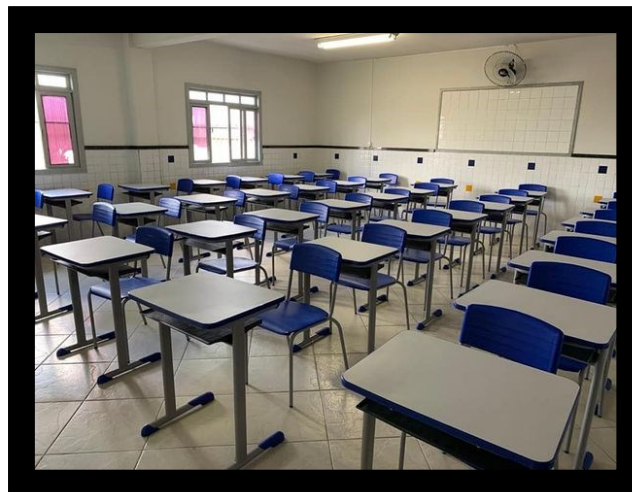
# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 4: A ESCOLA



<i>Língua em uso</i>	Saber locomover-se pelos espaços da escola e interagir com colegas, professores e funcionários.
<i>Vocabulário</i>	Partes da escola, pessoas que trabalham na escola, materiais escolares, nomes das matérias, rotinas escolares. Saudações e palavras de cortesia
<i>Gramática</i>	Verbo “ir” no presente do indicativo

Observe a imagem abaixo. Você conhece esse lugar? Qual é o nome dele?



**Fonte da imagem:** <https://www.agazeta.com.br/artigos/o-papel-fundamental-da-escola-publica-para-enfrentar-a-covid-19-0420>

1. Responda às questões abaixo sobre a sua escola.

a) Qual é o nome da sua escola?

\_\_\_\_\_.

b) O que você mais gosta nela?

\_\_\_\_\_.

c) O que você menos gosta nela?

\_\_\_\_\_.

d) Você ia à escola no seu país? O que tinha de parecido com a escola do Brasil? E o que tinha de diferente?

\_\_\_\_\_.



## Partes da escola

1. Discuta as questões abaixo com seu professor e colegas:

Qual parte da sua escola você mais gosta? Onde você mais gosta de ir? Quais pessoas trabalham na escola? Onde essas pessoas ficam? Qual é o espaço que você mais frequenta?

2. Observe o quadro abaixo com os nomes dos espaços que existem dentro de uma escola. Estude os nomes com seus colegas e professor.

 i	 ii	 iii
O PÁTIO	A SALA DE AULA	A QUADRA
 iv	 v	 vi
A BIBLIOTECA	O LABORATÓRIO DE INFORMÁTICA	O LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS
 vii	 viii	 ix
OS BANHEIROS	A DIREÇÃO/ COORDENAÇÃO	A SALA DOS PROFESSORES
 x	 xi	 xii



A COZINHA	O REFEITÓRIO	O BEBEDOURO
 <p>xiii</p>		
O PARQUINHO		

## O verbo *ir*

Utilizamos o verbo *ir* para:

1. Falar sobre o nosso deslocamento, para o lugar onde estamos indo, nosso destino:

*Eu vou para a escola.*  
*Eu vou para a biblioteca.*  
*Ele vai para a quadra.*

2. Falar sobre as atividades que realizaremos no futuro:

*Eu vou comprar meus materiais escolares amanhã.*  
*Semana que vem, vou visitar minha família.*  
*Amanhã eu vou estudar matemática.*

Relembre a conjugação do verbo *ir*:

IR	
<b>eu</b>	<i>vou</i>
<b>tu/você</b>	<i>vai</i>
<b>ele/ela</b>	<i>vai</i>
<b>nós</b>	<i>vamos</i>
<b>a gente</b>	<i>vai</i>
<b>eles/elas</b>	<i>vão</i>
<b>vocês</b>	<i>vão</i>

1. Responda às questões abaixo utilizando os nomes dos lugares da escola e o verbo *ir*. Siga o exemplo da letra a:

Para onde você vai quando....

a) Está no horário da sua aula prática de ciências? *Eu vou para o laboratório.*

b) Está no horário da sua aula? \_\_\_\_\_.

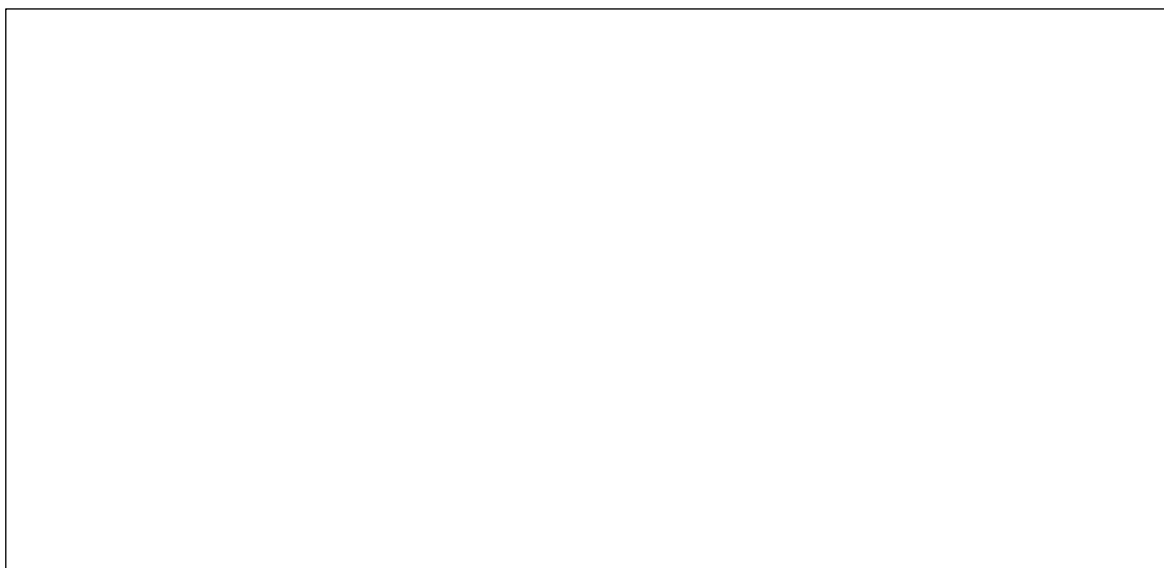
- c) Precisa pegar o lanche? \_\_\_\_\_.
- d) Vai retirar livros / vai ler livros? \_\_\_\_\_.
- e) Precisa lavar as mãos? \_\_\_\_\_.
- f) Precisa utilizar um computador? \_\_\_\_\_.
- g) Quer falar com o(a) coordenador(a)? \_\_\_\_\_.
- h) Quer falar com o(a) diretor(a)? \_\_\_\_\_.
- i) Quer praticar esportes? \_\_\_\_\_.

2. Sobre sua escola, responda:

Na sua escola...

- a) Onde ficam os livros? \_\_\_\_\_.
- b) Onde ficam os professores no intervalo? \_\_\_\_\_.
- c) Onde ficam os computadores? \_\_\_\_\_.
- d) Onde ficam os alunos no período de aula? \_\_\_\_\_.
- e) Onde se pratica educação física? \_\_\_\_\_.







3. Desenhe o local que você mais gosta na sua escola e mostre aos seus colegas.



### **Pessoas que trabalham na escola**

Você sabe quantas pessoas trabalham na sua escola? Quais funções elas desempenham? Converse com seus colegas e professor sobre isso.

1. Observe o quadro abaixo com os nomes das funções das pessoas que trabalham na escola. Circule os que você já conhecia.

		 xiv
PROFESSOR(A)	DIRETOR(A)	COORDENADOR(A)
		 xv
MERENDEIRO (A)	FAXINEIRO(A) / MOÇO(A) DA LIMPEZA	BIBLIOTECÁRIO(A)

2. Converse com seus colegas e professor sobre as palavras acima. Você conhece essas pessoas na sua escola? Com quais delas você mais conversa?

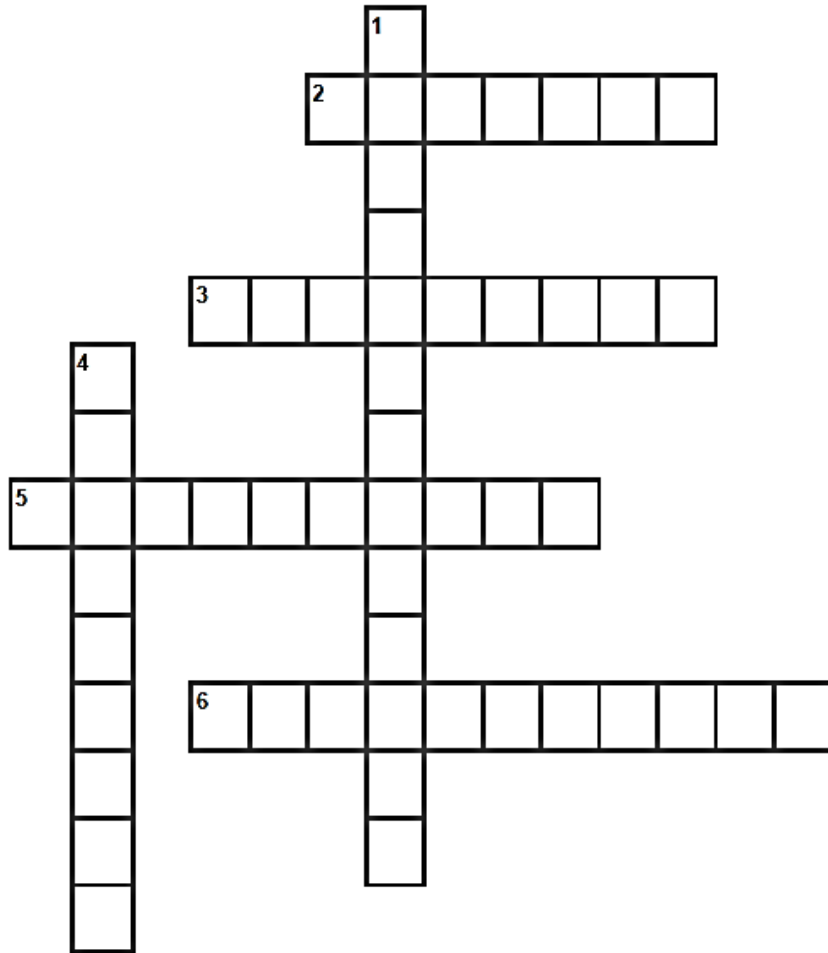
3. Preencha a cruzadinha abaixo com as palavras do quadro acima.

**Horizontal** →

2. É a pessoa que trabalha na direção e toma decisões pela escola.
3. É a pessoa que deixa a escola limpa e organizada.
5. É a pessoa que faz comida para os alunos.
6. É a pessoa que ajuda os professores e alunos.

**Vertical** ↓

1. É a pessoa que trabalha na biblioteca. Ela organiza os livros.
4. É a pessoa que trabalha na sala de aula e dá aula para os alunos.



### Palavras de cortesia

Ao entrarmos em algum local, ou nos encontrarmos com alguém, ou então para nos despedirmos, utilizamos palavras de cortesia. Elas também podem ser utilizadas para agradecermos alguém ou nos desculparmos por algo que fizemos e que prejudicou outra pessoa. As palavras de cortesia indicam respeito e educação e devem ser sempre utilizadas.

1. Quais dessas expressões você já conhece? Marque um (x) nas que você já ouviu.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Oi                    | <input type="checkbox"/> Por favor                       |
| <input type="checkbox"/> Olá                   | <input type="checkbox"/> Obrigada / Obrigado             |
| <input type="checkbox"/> Bom dia               | <input type="checkbox"/> Muito obrigada / Muito obrigado |
| <input type="checkbox"/> Boa tarde             | <input type="checkbox"/> Valeu                           |
| <input type="checkbox"/> Boa noite             | <input type="checkbox"/> De nada                         |
| <input type="checkbox"/> Bem-vindo / Bem-vinda | <input type="checkbox"/> Imagina                         |
| <input type="checkbox"/> Até mais              | <input type="checkbox"/> Com licença                     |
| <input type="checkbox"/> Até logo              | <input type="checkbox"/> Desculpa                        |
| <input type="checkbox"/> Tchau                 | <input type="checkbox"/> Perdão                          |
| <input type="checkbox"/> Tchau tchau           | <input type="checkbox"/> Sinto muito                     |

( ) Foi um prazer te conhecer

2. Com seus colegas e professor, observe as palavras de cortesia utilizadas nos diálogos abaixo:



Utilizamos as expressões em destaque ao nos encontrarmos com alguém ou entrarmos em algum lugar.

Elas podem ser substituídas por: “**Bom dia!**”, “**Boa tarde!**” ou “**Boa noite!**”

**CUIDADO:** “Bom dia” é utilizado apenas pela manhã, “Boa tarde” é utilizado apenas à tarde e “Boa noite” é utilizado apenas à noite”.



Ao recebermos uma nova pessoa em nosso país, cidade, escola ou sala de aula, dizemos: **Bem-vindo!** / **Bem-vinda!**



Outras palavras utilizadas para nos despedirmos, podem ser: “**Até logo!**”, ou apenas “**Tchau!**”.



Ao conhecermos uma pessoa nova, dizemos: “**Foi um prazer te conhecer!**”



Ao pedirmos um favor ou por algo emprestado, utilizamos a expressão: “**Por favor**”.



Para agradecermos, dizemos: “**obrigada/obrigado!**”, “**muito obrigada/muito obrigado!**” ou “**valeu!**”.  
Depois de alguém dizer uma dessas expressões, dizemos: “**de nada!**” ou “**imagina!**”



(Fonte: <https://betweencarpools.com/im-really-sorry-how-to-teach-your-child-to-apologize-sincerely/>)

Para nos desculparmos quando erramos ou há um mal-entendido, dizemos: “**Perdão!**”, “**Desculpa!**”, “**Sinto muito!**”.



Fonte da imagem: <https://www.slideshare.net/ClaudiaCauteruccio1/classroom-language-60396278>

Para pedir permissão para passar, falar, entrar e sair, usamos a expressão destacada.

3. Preencha os diálogos abaixo com a expressão de cortesia mais adequada:

a)

Você pode me emprestar sua borracha, \_\_\_\_\_?

Claro! Aqui está!

c)

\_\_\_\_\_!

\_\_\_\_\_.

d)

\_\_\_\_\_, professora. Posso entrar?

Claro! Fique à vontade.



e)

\_\_\_\_\_! Você  
é novo aqui?

Seja \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Sim. Sou do  
Haiti.

\_\_\_\_\_!

d)

Vou para casa.  
Até amanhã!

\_\_\_\_\_.

4. Com seus colegas e professores, simule situações em que essas expressões são utilizadas e pratique-as.

### Materiais escolares

No início de cada ano, os pais recebem uma lista com *materiais escolares* para comprar. Você sabe o que eles são? Onde podemos comprar os materiais escolares?

1. Escreva, no quadro abaixo, os nomes dos materiais escolares na sua língua materna e, na coluna ao lado, o nome deles em português.

Materiais escolares na língua materna	Materiais escolares em português

2. Observe o quadro abaixo com os nomes dos materiais escolares em português. Você consegue pensar em algum outro item?

			
O CADERNO	A MOCHILA	O LÁPIS	A CANETA
			
A LAPISEIRA	O ESTOJO	A BORRACHA	A COLA
			
A COLA BASTÃO	A TESOURA	OS LÁPIS DE COR	AS CANETINHAS
			
O APONTADOR	O DICIONÁRIO	A RÉGUA	A FOLHA DE PAPEL
			
O LIVRO			

3. Observe os materiais que você trouxe para a aula. Quais dos objetos acima você tem? Tente nomeá-los com seus colegas.

4. Observe a imagem abaixo. Assinale os elementos que você encontra na imagem:

( ) preços ( ) adultos ( ) materiais escolares ( ) nome de uma loja

5. Você acha que essa imagem é...

- ( ) uma lista de materiais escolares.
- ( ) um panfleto de promoção de materiais escolares.
- ( ) os materiais escolares favoritos dos alunos.



Imagem adaptada de:

<https://www.facebook.com/redesuperrs/photos/pcb.1647812521952008/1647809201952340/>

6. Circule os materiais escolares que você possui.

7. Escreva os nomes dos materiais escolares conforme os números da imagem:

1. \_\_\_\_\_.

4. \_\_\_\_\_.

2. \_\_\_\_\_.

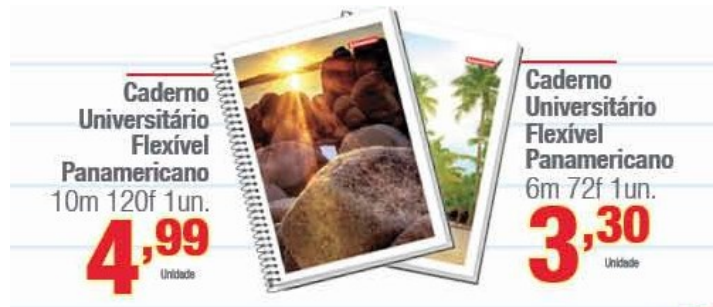
5. \_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_.

6. \_\_\_\_\_.

8. Sobre o panfleto, responda:

- Qual é o item com menor valor? \_\_\_\_\_.
- Qual é o item com maior valor? \_\_\_\_\_.
- Qual é a diferença entre estes dois cadernos? Por que eles têm preços diferentes? \_\_\_\_\_.



- Quantas borrachas há nesta embalagem? O que quer dizer "2un."?  
\_\_\_\_\_.





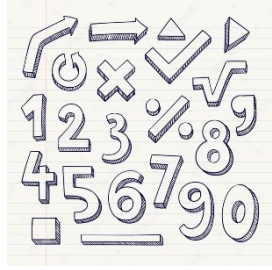






- Quais dos materiais escolares do panfleto você teve que comprar este ano?  
\_\_\_\_\_.

### Matérias escolares

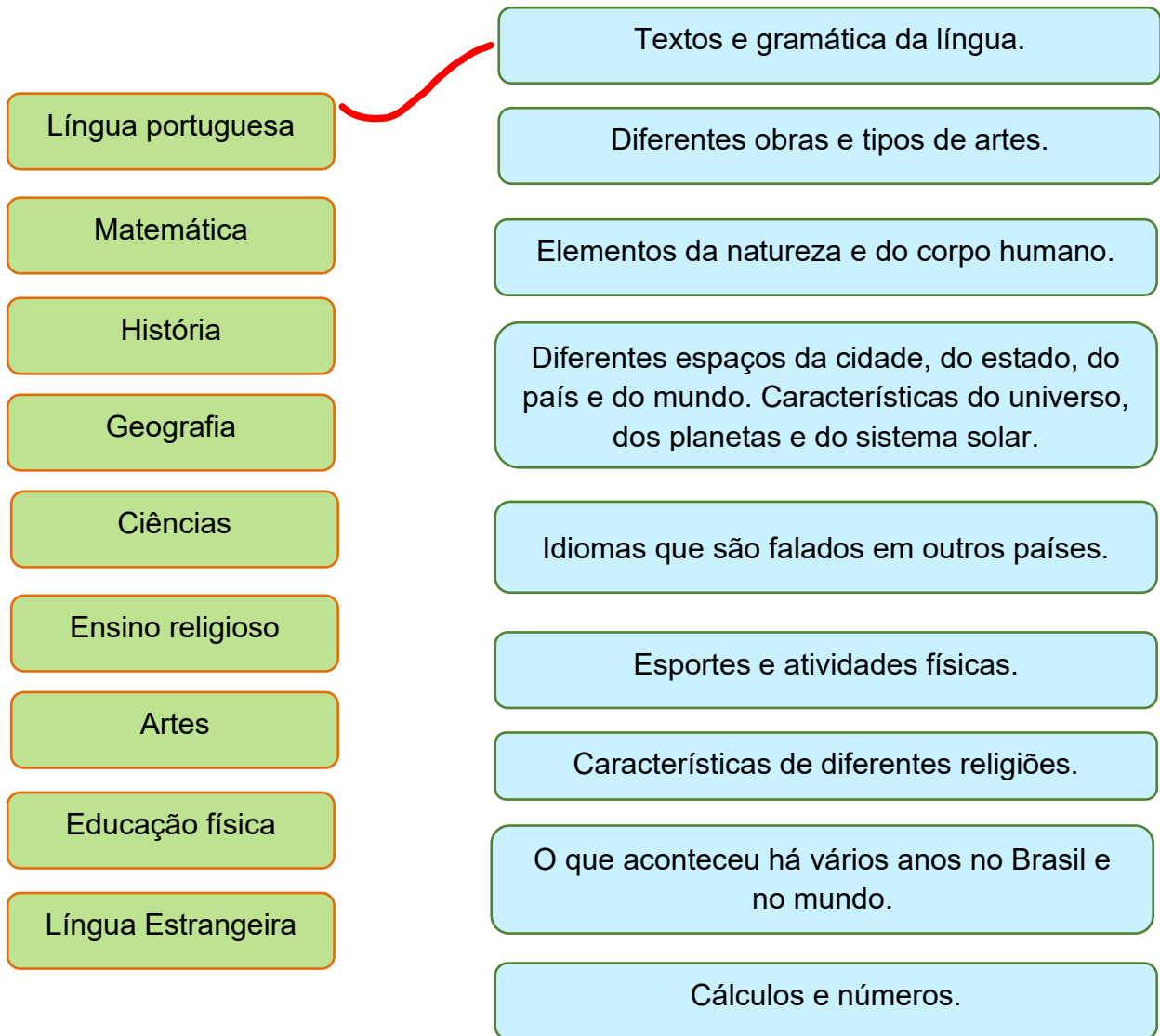
Na escola, a partir do 6º ano, o estudante passa a ter diversas matérias. Em que ano você está? De qual matéria você mais gosta? Por quê?

- As imagens abaixo se referem às disciplinas ou matérias do Ensino Fundamental. Complete os nomes com as palavras do quadro abaixo de acordo com cada imagem.

Língua Portuguesa   Matemática   História   Geografia  
Ciências   Ensino Religioso   Artes   Educação Física  
Língua Estrangeira

		
<p>L _____ P _____</p>	<p>H _____</p>	<p>M _____</p>
		
<p>G _____</p>	<p>E _____ R _____</p>	<p>A _____</p>
		
<p>C _____</p>	<p>E _____ F _____</p>	<p>L _____ E _____</p>

2. O que você faz em cada disciplina? Relacione o nome da matéria com assuntos que você estuda nessas aulas.



3. Você já estudou em alguma escola em outro país? As disciplinas eram parecidas? O que era diferente? O que era parecido?

---

---

---

---

---



## Rotinas escolares

SEG	TER	QUA	QUI	SEX
Matemática	Português	Artes	Geografia	Ed. Física
Matemática	Português	Artes	Geografia	Ed. Física
<b>Intervalo</b>	<b>Intervalo</b>	<b>Intervalo</b>	<b>Intervalo</b>	<b>Intervalo</b>
Português	Ciências	História	Inglês	Ens. Religioso
Português	Ciências	História	Inglês	Ens. Religioso

Você conhece essa tabela? Sua turma tem uma parecida? O que a palavra em destaque quer dizer?

Esse quadro se chama *horário escolar* e organiza as diferentes matérias que os alunos têm durante a semana.

1. Observe o quadro e responda às perguntas:

- Quantos períodos de matemática a turma tem? \_\_\_\_\_.
- Em quais dias da semana a turma tem aula de inglês? \_\_\_\_\_.
- Quais são as matérias da quarta-feira? \_\_\_\_\_.
- Quais são as matérias da segunda-feira? \_\_\_\_\_.
- Quantos períodos de Educação Física a turma tem? \_\_\_\_\_.

Além da organização da semana, a escola envolve rotinas *trimestrais* e *anuais*.

Durante o **trimestre**, que é um período de três meses, o aluno realiza **avaliações** para obter **notas**. No final de cada trimestre, as notas são somadas. Se o aluno não atingir a **média** desejada, poderá ficar de **recuperação**. Os professores se reúnem para conversar sobre os alunos de cada **turma** no **conselho de classe** e, depois disso, organizam as atividades do próximo trimestre. A cada trimestre, há um **boletim**, que agrupa as notas de todas as disciplinas. No final do ano, o aluno que é aprovado passa para a série seguinte. Se é reprovado, ele precisa repetir a etapa.

Todo o ano a escola realiza períodos de matrícula, que é quando os alunos precisam avisar a escola de que têm interesse em continuar estudando lá.

**Fonte do texto:** elaborado pelos autores.

Você sabia que no Brasil é obrigatório que crianças e adolescentes de 4 a 17 frequentem a escola? Os pais ou responsáveis devem fazer sua matrícula.

No município, existe um órgão que verifica se as crianças e adolescentes estão matriculados e frequentam as aulas. Este órgão é chamado de “Conselho Tutelar”, e ele verifica se as crianças e adolescentes estão sendo bem cuidados.

2. Com a ajuda do seu professor, escreva as palavras destacadas no texto acima na sua respectiva definição:

\_\_\_\_\_ em forma de papel, através de trabalhos escritos, apresentações em grupo etc.

\_\_\_\_\_ período de três meses.

\_\_\_\_\_ número, normalmente de 0 a 10, associado às avaliações.

\_\_\_\_\_ papel em que há uma lista com as matérias e as notas do estudante para cada uma delas. É entregue aos pais no final de cada trimestre.

\_\_\_\_\_ nota mínima para o aluno passar de ano sem recuperação ou conselho de classe.

\_\_\_\_\_ atividade realizada após cada avaliação ou no final do trimestre. Serve para os alunos melhorarem sua nota e atingirem a média da escola.

\_\_\_\_\_ grupo de diversos alunos que estão no mesmo ano escolar e dividem a mesma sala de aula.

\_\_\_\_\_ ferramenta utilizada pelo professor para testar os conhecimentos dos alunos: pode ser um trabalho, uma prova, uma atividade em grupo...

Você lembra de ter ouvido alguma dessas palavras na sua escola? Quais?

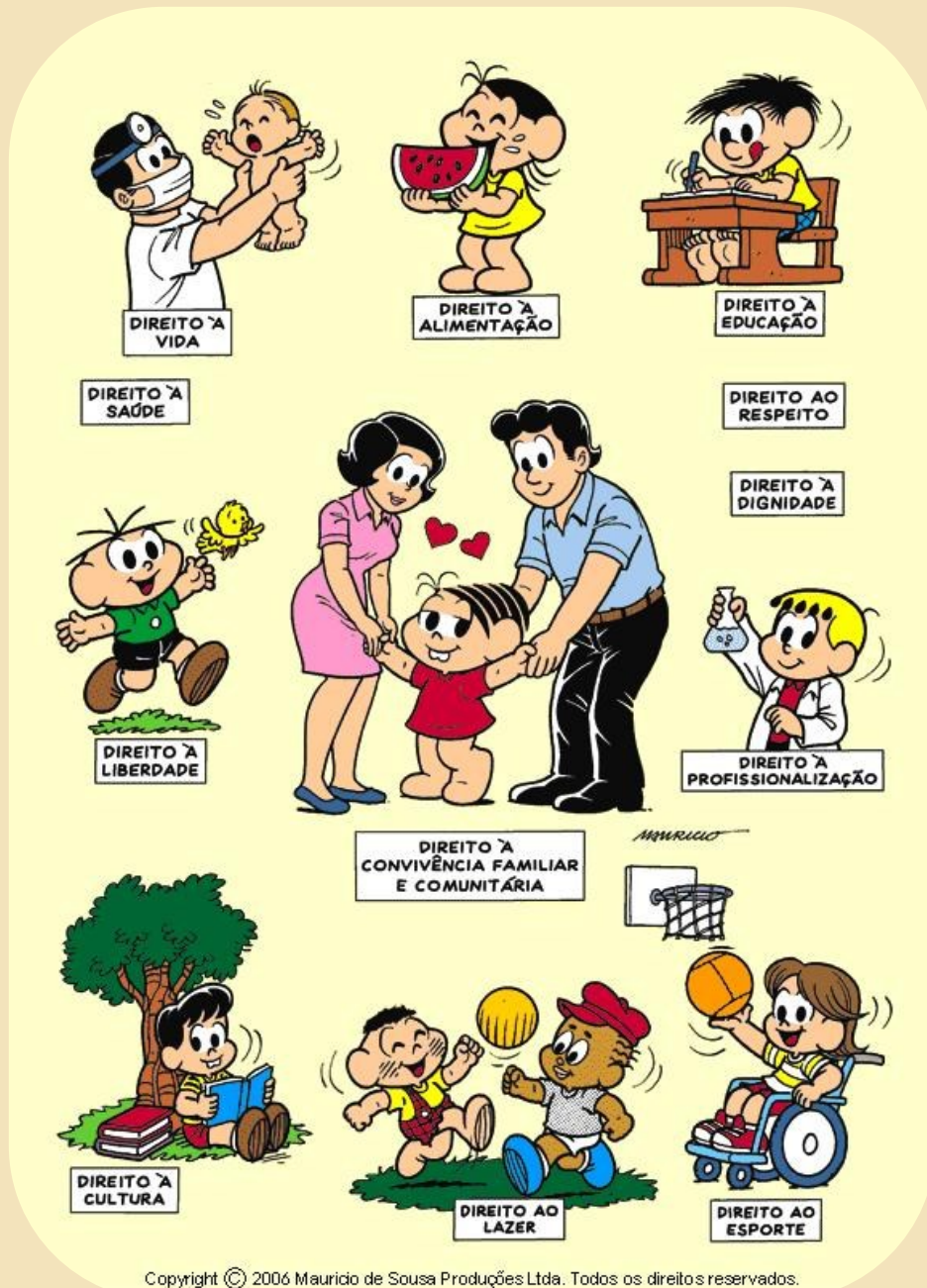


## Direitos das Crianças e dos Adolescentes

Você sabia que o Brasil tem um documento sobre os direitos e deveres das crianças e dos adolescentes?

O documento se chama **Estatuto da Criança e do Adolescente**. Muitas pessoas o chamam de **ECA**. Ele foi criado em 1990 e está sempre em atualização.

Observe os desenhos abaixo e responda às perguntas da próxima página.



1. De quais direitos você mais gostou? Escolha 5 e escreva-os abaixo:

---

---

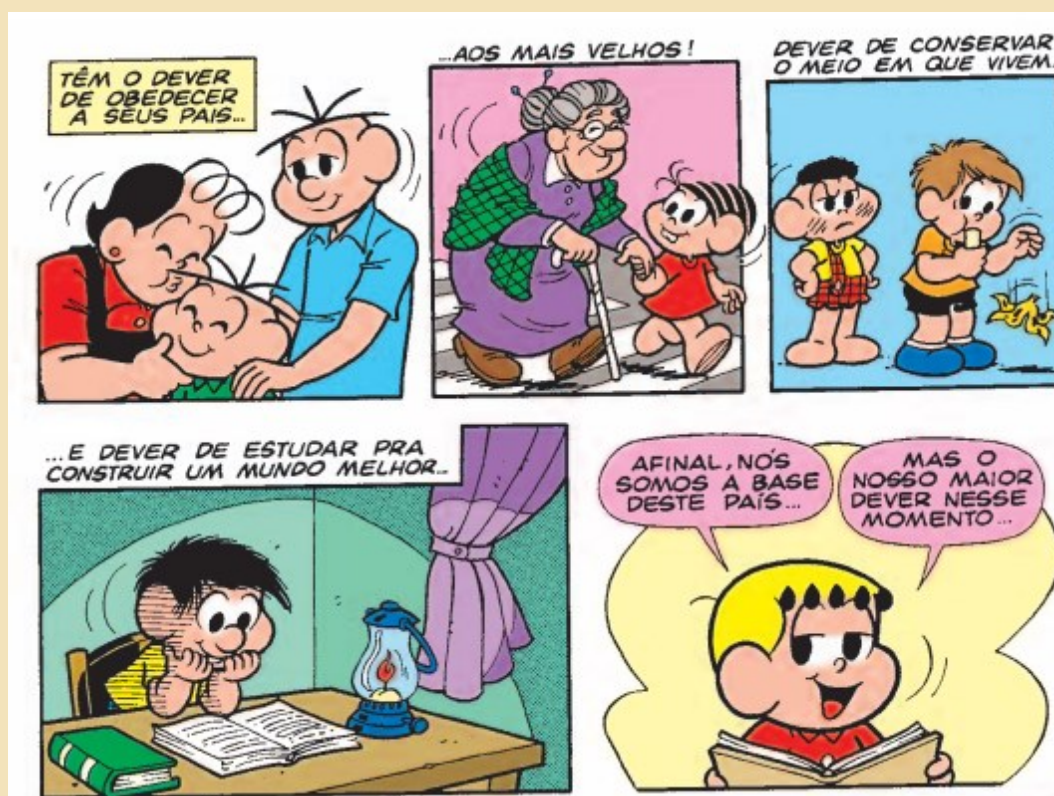
2. Escolha um dos direitos do ECA e escreva como você acha que ele funciona na prática:

---

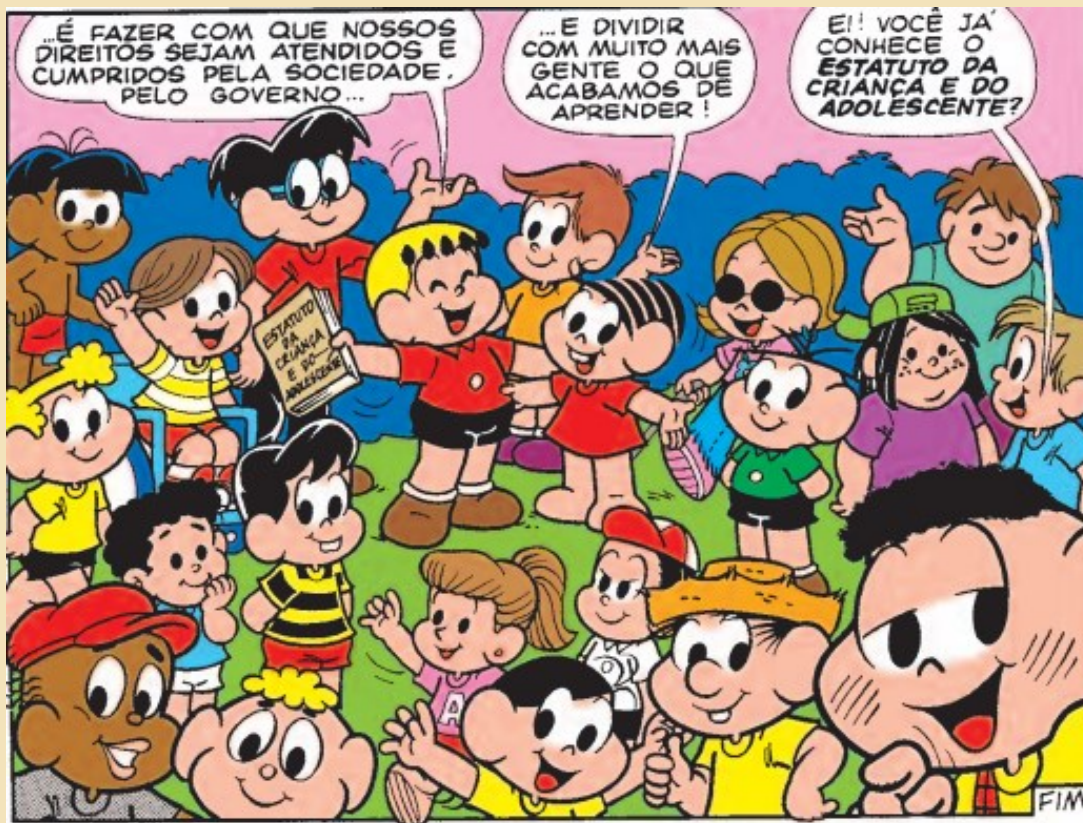
---

---

O ECA também mostra quais são os **deveres** das crianças e adolescentes:







**Fonte da história em quadrinhos:**

[https://crianca.mppr.mp.br/arquivos/File/publi/turma\\_da\\_monica/monica\\_estatuto.pdf](https://crianca.mppr.mp.br/arquivos/File/publi/turma_da_monica/monica_estatuto.pdf).

Converse com seu professor e colegas sobre os deveres das crianças e adolescentes. Quais deles você acha mais importantes? Você cumpre todos os deveres? Por que as crianças e adolescentes têm esses deveres? Você acha o ECA um documento importante?

Você quer saber mais sobre o ECA? Consulte o vídeo: <https://www.youtube.com/watch?v=l1gR1YxsbUs>

[Você quer acessar o ECA na íntegra? Acesse: https://www.gov.br/mdh/pt-br/centrais-de-conteudo/crianca-e-adolescente/estatuto-da-crianca-e-do-adolescente-versao-2019.pdf](https://www.gov.br/mdh/pt-br/centrais-de-conteudo/crianca-e-adolescente/estatuto-da-crianca-e-do-adolescente-versao-2019.pdf)

Se você precisar entrar em contato com o Conselho Tutelar, o telefone de contato no município de Bento Gonçalves é (54) 3055-8559.

Se você é de outra cidade, peça ao seu professor para lhe ajudar a encontrar o telefone.

**Fonte do texto:** elaborado pelos autores.

## Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Escola	School	Escuela	L'école	Lekòl
Pátio	Schoolyard	Patio	Cour d'école	Lakou lekòl la
Sala de aula	Classroom	Sala de clases	Salle de cours	Sal klas
A quadra	Court	Cancha deportiva	Terrain de sport	Tèren espò
Biblioteca	Library	Biblioteca	Une bibliothèque	Bibliyotèk
Laboratório de informática	Computer lab	Laboratorio de computación	Salle informatique	Laboratwa odinatè
Laboratório de ciências	Science lab	Laboratorio de ciencia	Laboratoire scientifique	Laboratwa syans
Banheiro	Toilets	Baños	Toilettes	Twalèt
Direção	Headteacher's office	Oficina del director	Bureau du principal	Direktè
Sala dos professores	Teacher's room	Sala de profesores	Salle des professeurs	Chanm pwofesè
Cozinha	Kitchen	Cocina	Cuisine	Kwizin
Refeitório	Lunchroom	Refectorio	Réfectoire	Refektwa
Bebedouro	Water dispenser	Dispensador de agua	Fontaine à eau	Distribitè dlo
Parquinho	Playground	Patio de recreo	Terrain de jeux	Lakou rekreyasyon
Professor	Teacher	Profesor	Professeur	Pwofesè
Diretora	Director	Director	Chef enseignant	Pwofesè an tèt
Merendeiro	Cook	Cocinero	Cuisiner	Kwit manje
Faxineiro	Janitor	Limpiador	Nettoyeur	Gadyen
Bibliotecário	Librarian	Bibliotecario	Bibliothécaire	Bibliyotekè
Oi	Hi	Hola	Salut	Bonjou
Olá	Hello	Hola	Bonjour	Bonjou
Bom dia	Good morning	Buenos días	Bonjour	Bonjou
Boa tarde	Good afternoon	Buenas tardes	Bon après-midi	Bonswa
Boa noite	Good evening	Buenas noches	Bonne soirée	Bonswa

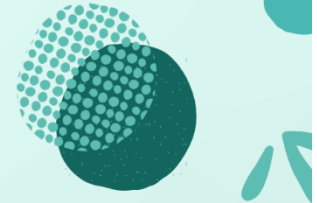
Bem-vindo	Welcome	Bienvenido	Bienvenue	Byenvini
Até mais/até logo	See you	Hasta luego	A bientôt	Na wè apre
Tchau	Goodbye	Tchau	Au revoir	Orevwa
Por favor	Please	Por favor	S'il te plaît	Tanpri
Obrigado	Thank you	Gracias	Merci	Mèsi
Muito obrigado	Thank you very much	Muchas gracias	Merci beaucoup	Mèsi anpil
De nada / imagina	You're welcome	Por nada	De rien	Pa dekwa
Com licença	Excuse me	Con permiso	Excuse-moi	Eskize m
Perdão / desculpe	Sorry	Lo siento / lo lamento	Désolé	Padon
Caderno	Notebook	Cuaderno	Cahier	Kaye
Mochila	Backpack	Mochila	Sac à dos	Bég / valiz
Lápis	Pencil	Lápiz	Crayon	Kreyon
Caneta	Pen	Pluma	Stylo	Plim
Lapiseira	Mechanical pencil	Portaminas	Portemine	Mekanik kreyon
Estojo	Pencil case	Estuche	Trousse	Valiz kreyon
Borracha	Eraser	Goma	La gomme	Góm / Gonm
Cola	Glue	Cola / pegamento	La colle	Lakòl
Cola bastão	Glue stick	Barra de pegamento	Bâton de colle	Baton lakòl
Tesoura	Scissors	Tijeras	Ciseaux	Sizo
Lápis de cor	Colorful pencil	Lápices de colores	Crayon couleur	Kreyon koulè
Canetinhas	Felt tip marker	Marcadores	Feutre marqueur	Fet
Apontador	Sharpener	Sacapuntas	Taille crayon	Tay kreyon
Dicionário	Dictionary	Diccionario	Dictionnaire	Diksyonè
Régua	Ruler	Regla de medir	Règle	Chèf
Folha de papel	Piece of paper	Papel	Papier	Moso papye

Livro	Book	Libro	Livre	Liv
Língua portuguesa	Portuguese language	Lengua portuguesa	Langue portugaise	Lang pòtigè
Matemática	Math	Matemáticas	Math	Matematik
História	History	Historia	Histoire	Istwa
Geografia	Geography	Geografía	Géographie	Jewografi
Ciências	Science	Ciencias	Science	Syans
Ensino religioso	Religious education	Educación religiosa	Éducation religieuse	Edikasyon relijye
Artes	Arts	Arte	Art	Atizana / La
Educação física	Physical education	Educación física	Éducation physique	Edikasyon fizik
Inglês	English	Inglés	Anglais	Anglè
Intervalo	Break	Pausa	Intervale / pause	Poz / entèval
Trimestre	Quarter	Cuarto	Trimestre	Trimès
Avaliações	Assessment	Evaluación	Evaluation	Evalyasyon
Notas	Grades	Los grados	Notes	Nót
Média	Average	Promedio	Moyenne	Mwayèn
Recuperação	Educational catch-up	Actualización educativa	Rattrapage pédagogique	Ratrapaj ou ratrapay
Conselho de classe	Class council	Consejo de clase	Conseil de classe	Konsèy klas la
Turma	Class	Clase	Classe	Klas
Boletim	Report card	Boleta de calificaciones	Bulletin scolaire	Kanè



# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 5: LAZER E BRINCADEIRAS



**INSTITUTO FEDERAL**  
Rio Grande do Sul  
Campus Bento Gonçalves

<i>Língua em uso</i>	Reconhecer as principais atividades de lazer, jogos e brincadeiras.
<i>Vocabulário</i>	Espaços e atividades de lazer; jogos e brincadeiras; esportes.
<i>Gramática</i>	Verbos “jogar” e “brincar” no presente do indicativo



Quais objetos dessa imagem você conhece? Escreva-os abaixo:

Você sabe a diferença entre brinquedo e brincadeira?

**Brinquedo** é um objeto que as crianças usam para se divertir e aprender. Pode ser um boneco, uma boneca, um carrinho, um bicho de pelúcia...

**Brincadeira** é uma atividade que normalmente envolve mais de uma criança. São atividades feitas na escola ou em casa para as crianças se divertirem e passarem tempo umas com as outras.

1. Agora, responda às perguntas abaixo sobre você:

- a) Qual é seu brinquedo favorito? \_\_\_\_\_
- b) Qual é sua brincadeira favorita? \_\_\_\_\_
- c) Qual é seu esporte favorito? \_\_\_\_\_
- d) Qual é o esporte mais popular na sua escola? E no seu país de origem?  
\_\_\_\_\_
- e) Onde você pratica esportes? \_\_\_\_\_

### Espaços de lazer

		
A PRAÇA	A QUADRA	O CAMPO DE FUTEBOL
		
O PARQUINHO	O BALANÇO	A GANGORRA
		
O ESCORREGADOR	A PISCINA	O PARQUE DE DIVERSÃO



1. Quais palavras acima você consegue encontrar no caça-palavras?

P	A	R	Q	U	E	D	E	D	I	V	E	R	S	Ã	O	B
A	E	D	R	G	Q	W	C	I	O	N	K	L	Ç	A	Q	C
R	A	C	A	M	P	O	D	E	F	U	T	E	B	O	L	K
Q	V	A	D	E	V	N	M	S	E	O	R	T	Y	O	P	O
U	Q	I	R	P	Ç	A	P	R	T	F	B	N	H	P	I	I
I	E	G	A	N	G	O	R	R	A	R	A	P	I	I	A	Q
N	D	S	G	D	W	D	A	D	S	T	L	L	L	S	R	U
H	C	E	D	L	V	O	Ç	R	R	W	A	A	I	C	E	A
O	V	E	D	H	B	P	A	E	R	D	N	Q	Y	I	C	D
A	C	T	Y	J	K	A	F	D	I	W	Ç	U	N	N	V	R
X	E	S	C	O	R	R	E	G	A	D	O	R	B	A	M	A

### Jogos e brincadeiras

	 xvii	
XADREZ	DAMAS	JOGO DE CARTAS
	 xix	
JOGO DE TABULEIRO	QUEBRA-CABEÇA	DOMINÓ
 xviii	 xix	
JOGO DA MEMÓRIA	PEGA-PEGA	PULA-CORDA

		
ESCONDE-ESCONDE	MÍMICA	ANDAR DE PATINETE
		
A BONECA	O CARRINHO	O URSO DE PELÚCIA

Você tem brinquedos que não estão no quadro acima? Quais? Pergunte ao seu professor como dizer o nome deles em português.

- O que eles estão fazendo? Observe as imagens e escreva o nome do jogo ou brincadeira ao lado:

a)




---

b)




---

c)



---

d)



---

e)



---

### Uso dos verbos “gostar”, “adorar” e “amar”

Para dizer quais jogos e brincadeiras gostamos de jogar ou brincar, utilizamos o verbo “gostar”, “adorar” ou “amar”. Observe as falas abaixo:



Eu amo jogar  
damas.



Eu adoro  
brincar de pula-



Eu gosto muito de pega-pega.



Eu não gosto de brincar de esconde-esconde.



Eu não gosto de jogar cartas.

1. Com base nas frases acima, crie diálogos com seus colegas e professores. Pergunte o que eles pensam sobre os jogos e atividades do quadro anterior. Utilize os exemplos acima para expressar sua opinião.

O que você acha de xadrez?

Eu amo jogar xadrez!

## Esportes

		
FUTEBOL	VÔLEI	HANDEBOL
		
BASQUETE	RUGBY	TÊNIS

		
<p>TÊNIS DE MESA / PING-PONG</p>	<p>CORRIDA</p>	<p>CICLISMO / ANDAR DE BICICLETA</p>

1. Qual esporte eles estão jogando? Observe a imagem e escreva o esporte abaixo:

a)



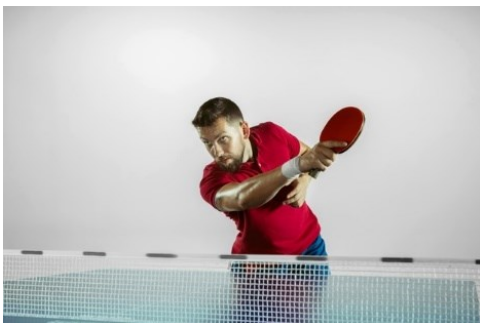

---

b)




---

c)




---

d)



\_\_\_\_\_

e)



\_\_\_\_\_

2. Responda sobre você:

a) Você tem algum/a jogador/a favorito/a? Quem é? Qual é o time dele?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b) Você é bom em algum esporte? Qual? \_\_\_\_\_

c) Para qual time você torce? \_\_\_\_\_

d) Qual desses esportes você já praticou na escola? \_\_\_\_\_



## Verbos “brincar” e “jogar”

Os verbos **brincar** e **jogar**

Os verbos “brincar” e “jogar” podem ter significados parecidos, mas são diferentes:

Se usa o verbo **brincar** para atividades que não tenham um vencedor: pular-corda, pega-pega, esconde-esconde; e com brinquedos no geral.

*Eu brinco de boneca.*

*Eu brinco de esconde-esconde.*

*Ela brinca com sua boneca.*

Esse verbo também é usado para indicar quando as crianças estão realizando atividades prazerosas juntas ou com adultos:

*Elas estão brincando na escola.*

*Eu amo brincar com meus amigos.*

Observe a conjugação do verbo brincar:

eu	<i>brinco</i>
tu / você	<i>brinca</i>
ele / ela	<i>brinca</i>
nós	<i>brincamos</i>
a gente	<i>brinca</i>
vocês	<i>brincam</i>
eles / elas	<i>brincam</i>

Se usa o verbo **jogar** para jogos que normalmente têm um vencedor: futebol, vôlei, basquete, damas, xadrez, jogos de carta, jogos de tabuleiro...

*Eu jogo vôlei.*

*Nós jogamos carta.*

*Tu joga xadrez muito bem!*

Observe a conjugação do verbo jogar:

eu	<i>jogo</i>
tu / você	<i>joga</i>
ele / ela	<i>joga</i>
nós	<i>jogamos</i>
a gente	<i>joga</i>
vocês	<i>jogam</i>
eles / elas	<i>jogam</i>

1. Complete as frases abaixo com os verbos *jogar* ou *brincar*:

- a) Eu gosto muito de \_\_\_\_\_ damas.
- b) Ela sempre \_\_\_\_\_ com bonecas.
- c) Nós \_\_\_\_\_ futebol na escola.
- d) A gente \_\_\_\_\_ cartas todos os dias.
- e) Eles \_\_\_\_\_ com carrinhos.
- f) Eu \_\_\_\_\_ vôlei com meus amigos.

### Atividades de lazer

		
LER UM LIVRO	ASSITIR TV	LIGAR PARA A FAMÍLIA
		
DORMIR	DESCANSAR	REZAR/ORAR
		
IR PARA A PRAÇA	JOGAR FUTEBOL	BRINCAR COM AMIGOS
		
ESTUDAR	LER JORNAL	FICAR COM A FAMÍLIA



1. Responda sobre você:

a) O que você faz no seu tempo livre?

---

---

---

b) Quais são suas atividades de lazer preferidas?

---

---

---

c) Quais eram suas atividades de lazer preferidas no seu país de origem? Você sente falta delas?

---

---

---

## Vamos jogar?

Observe a imagem abaixo. Você lembra o nome desse jogo?



**Fonte da imagem:** <https://www.zoom.com.br/jogos/deumzoom/como-jogar-domino-regras-do-domino>

Você já jogou dominó? Sabe como jogá-lo? Leia as instruções do jogo abaixo:

### **Manual de Instruções: Dominó**

Embaralhe as peças com a imagem virada para baixo. Cada jogador escolhe aleatoriamente 7 peças. O jogador mais novo começa colocando uma peça no centro. O próximo deve colocar uma peça que corresponda com algum dos dois lados da peça exposta. Se o jogador não tem uma peça que corresponda à uma das duas peças da sentença, ele deve comprar mais peças do monte até encontrar uma que tenha pelo menos um dos lados. Se as peças acabarem e o jogador ainda não tiver encontrado uma peça correspondente, a vez passa a ser do próximo jogador. O objetivo é acabar com as peças que o jogador tem na mão primeiro.

**Fonte do texto:** <https://estrela.vteximg.com.br/arquivos/Manual-Domino-Peppa-madeira.pdf>

1. Responda às perguntas.

a) Quantas peças cada jogador deve ter ao iniciar a partida?

---

b) Qual é o jogador que deve iniciar o jogo?

---

c) O que o jogador deve fazer quando não tiver peças que se encaixam às peças da mesa?

---

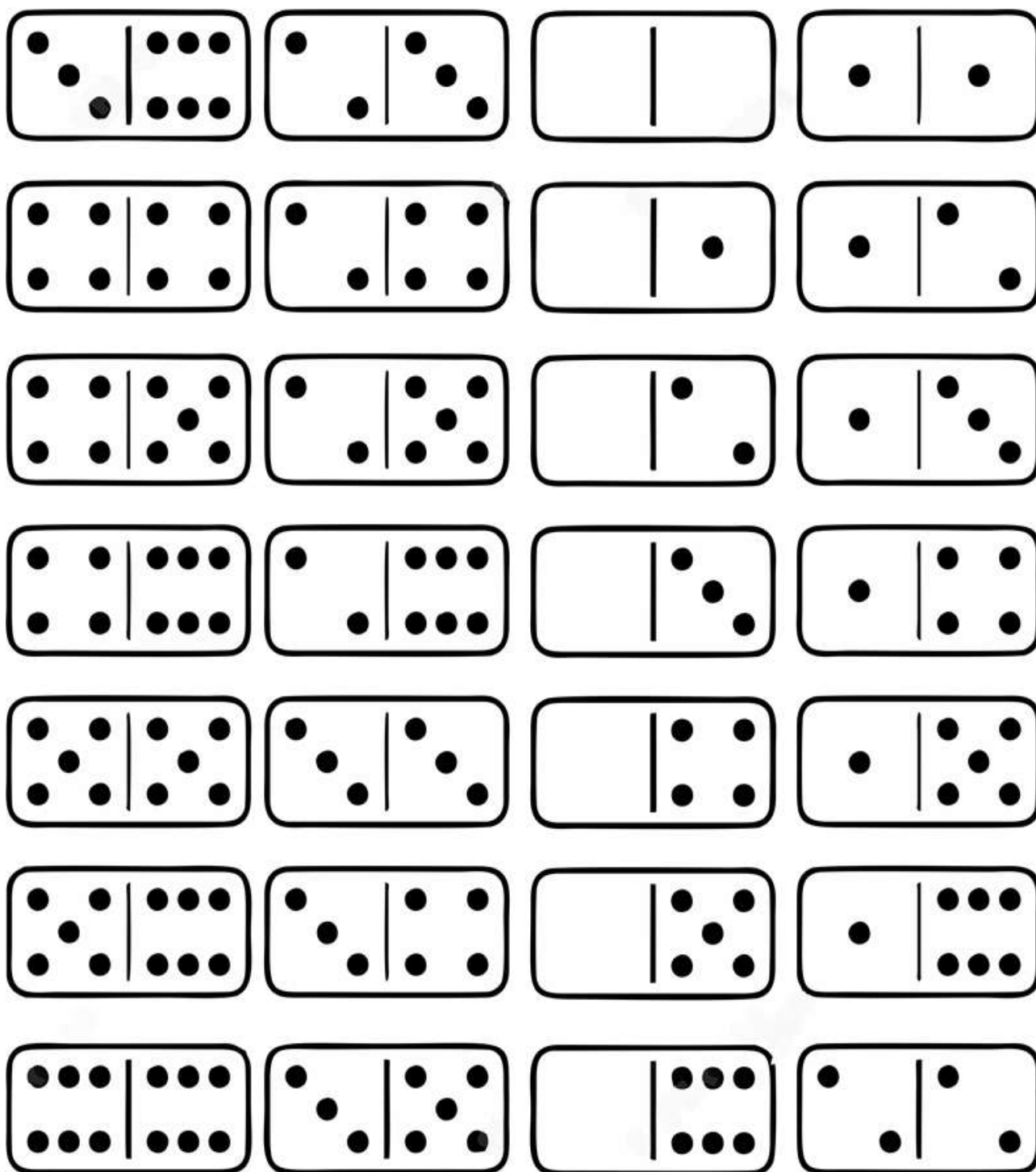
d) Quando o jogo acaba?

---

e) Quem ganha o jogo?

---


Vamos jogar dominó? Recorte as peças abaixo e jogue com seus colegas.



## Vocabulário da unidade


Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Brinquedo	Toy	Juguete	Jouet	Jwèt
Brincadeira	Game	Juego	Plaisanter	Blag
Esporte	Sport	Deporte	Sport	Espò
Jogo	Game	Juego	Jeu	Jwèt
Praça	Park	Plaza	Place	Plas
Quadra	Court	Cancha	Petit terrain de jeux	Ti tèren pou jwe
Campo de futebol	Football field	Campo de fútbol	Terrain de football	Tèren Foutbòl
Parquinho	Playground	Patio de recreo	Cour de récréation	Lakou rekreyasyon
Balanço	Swing	Subibaja	Balançoire	Balans
Gangorra	See-saw	Balancín	Bascule	Balansin
Escorregador	Slide	Tobogán	Faire glisser	Glisad
Piscina	Pool	Pileta	Piscine	Pisin
Parque de diversão	Amusement park	Parque de atracciones	Parc d'attraction	Pak amizman
Xadrez	Chess	Ajedrez	Echecs	Echèk
Damas	Checkers	Damas	Dames	Dam
Jogo de cartas	Card game	Juego de cartas	Jeu de cartes	Jwèt kat
Jogo de tabuleiro	Board game	Juego de mesa	Jeu de plateau	Jwèt tab
Quebra-cabeça	Puzzle	Rompecabezas	Puzzle	Devinèt
Dominó	Domino	Dominó	Domino	Domino
Jogo da memória	Memory game	Juego de memoria	Jeux de mémoire	Jwèt memwa
Pega-pega	Tag	Pillapilla	Cache-cache	Lago kache
Pula-corda	Skip rope	Saltar de la cuerda	Corde à sauter	Sote kòd
Esconde-esconde	Hide and seek	Escondite	Cache-cache	Lago kache
Mímica	Mime	Mímica	Mimétisme	Imitasyon

Boneca	Doll	Muñeca	Poupée	Poupe / Pope
Urso de pelúcia	Teddy bear	Osito de peluche	Ours en peluche	Lous
Carrinho	Toy car	Carrito	Chariot	Kabwa
Futebol	Football/soccer	Fútbol	Football	Foutbòl
Vôlei	Volleyball	Vóleibol	Volley-ball	Volebòl
Handebol	Handball	Balonmano	Handball	Handball
Basquete	Basketball	Baloncesto	Basketball	Baskètbòl
Tênis	Tennis	Tenis	Baskets	Tenis
Tênis de mesa	Table tennis	Ping-pong	Tennis de table	Tenis tab
Corrida	Running	Corriente	Course	Kous
Ciclismo	Cycling	Ciclismo	Cyclisme	Monte bisiklèt
Brincar	Play	Jugar	Jouer	Jwe
Jogar	Play	Jugar	Jouer	Jwe
Ler um livro	To read a book	Leer un libro	Lire un livre	Li yon liv
Assistir tv	To watch tv	Ver la televisión	Regarder la télévision	Gade tele
Ligar para a família	To call the family	Llamar a la familia	Appeler la famille	Rele fanmi an
Dormir	To sleep	Dormir	Dormir	Dòmì
Descansar	To relax	Descansar	Se reposer	Repoze
Rezar	To pray	Orar	Prier	Priye
Ir para a praça	To go to the park	Ir a la plaza	Aller sur la place	Ale sou plas la
Jogar futebol	To play football	Jugar fútbol	Jouer au foot	Jwe foutbòl
Brincar com amigos	To play with friends	Jugar con amigos	Jouer avec des amis	Jwe ak zanmi
Estudar	To study	Estudiar	Étudier	Etidye
Ler o jornal	To read the newspaper	Leer el periódico	Lire le journal	Li journal la
Ficar com a família	To hang out with the family	Quedarse con la familia	Restez en famille	Rete ak fanmi an



# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 6: A COMUNIDADE



<i>Língua em uso</i>	Localizar-se no espaço, identificando pontos importantes da cidade.
<i>Vocabulário</i>	Endereço, espaços da cidade, trabalhadores desses espaços, placas da cidade, direções
<i>Gramática</i>	Verbos “viver” e “comprar” no presente do indicativo



Você conhece a imagem acima? Ela mostra as regiões do **mundo**. Com a ajuda de seu professor, mostre aos seus colegas de onde você e seus pais são. Aponte com o dedo o local. De que cor está pintada a região onde você e seus pais nasceram?

### Conceitos espaciais

1. Observe as frases e imagens abaixo. O que as palavras em vermelho significam?



Este é o **mundo**. O mundo é dividido em continentes: América do Norte, América do Sul, Ásia, Europa, África, Oceania e Antártida.



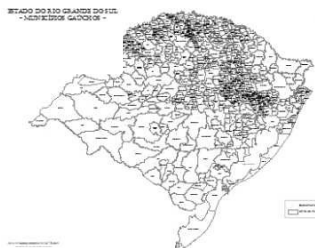
Cada continente possui diversos **países**. O Brasil é um **país**. O Brasil tem um **presidente**. Esta é a pessoa que governa o país.



O Brasil é dividido em **estados**. Cada estado faz parte de uma região, são elas: Norte, Nordeste, Centro-oeste, Sul e Sudeste. O Rio Grande do Sul é um **estado** da região Sul. Cada estado tem um **governador**. É ele quem governa o estado.

Fonte da imagem:

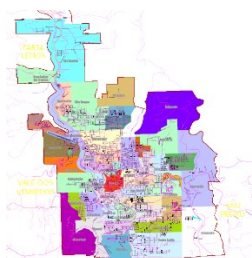
<https://www.infoescola.com/geografia/mapa-do-brasil/>



O Rio Grande do Sul é dividido em 497 **cidades**. Cada cidade tem um **prefeito**. É a pessoa que toma as decisões na cidade.

Fonte da imagem:

<https://www.mapasparacolorir.com.br/mapa-estado-rio-grande-do-sul.php>



As cidades são divididas em **bairros**. As **ruas** da cidade fazem parte de um **bairro**. A rua é onde os veículos passam e as pessoas circulam.

Imagem fornecida pelo Gabinete da Prefeitura de Bento Gonçalves

2. Responda às perguntas abaixo:

- Em que país você mora? \_\_\_\_\_.
- Em que estado você mora? \_\_\_\_\_.
- Em que cidade você mora? \_\_\_\_\_.
- Em que bairro você mora? \_\_\_\_\_.
- Você gosta do seu bairro? \_\_\_\_\_.
- Há muitas casas na sua rua? \_\_\_\_\_.
- Qual é o nome da sua rua? \_\_\_\_\_.

## O verbo “morar”

### O verbo **MORAR**

O verbo *morar* indica onde fica a nossa casa, onde nós vivemos.

“Eu moro no Brasil” = minha casa é no Brasil

Observe a conjugação do verbo *morar*:

eu	<i>moro</i>
tu / você	<i>mora</i>
ele / ela	<i>mora</i>
nós	<i>moramos</i>
a gente	<i>mora</i>
vocês	<i>moram</i>
eles / elas	<i>moram</i>

1. Complete as frases abaixo com o verbo *morar*:

- a) Eu \_\_\_\_\_ no Rio Grande do Sul.
- b) Elas \_\_\_\_\_ em uma casa.
- c) Nós \_\_\_\_\_ em um apartamento.
- d) Tu \_\_\_\_\_ na Serra Gaúcha.
- e) Minha mãe \_\_\_\_\_ no Haiti.
- f) Dina e David \_\_\_\_\_ em São Paulo.
- g) Meus tios \_\_\_\_\_ na Venezuela.
- h) Meu pai e eu \_\_\_\_\_ perto da escola.

2. Observe o diálogo abaixo:

Oi, Ana! Preciso finalizar seu cadastro da escola.  
**Qual é seu endereço?**



Meu endereço é Rua 25 de Maio, número 982. Bairro Osvaldo Cruz em Bento Gonçalves, Rio Grande do Sul. O CEP é 97123-456.





3. Com base no diálogo, relacione uma coluna a outra:

- a) Rua 25 de Maio ( ) nome do bairro da Ana
- b) Bento Gonçalves ( ) cidade em que Ana vive
- c) 982 ( ) CEP da casa da Ana
- d) Osvaldo Cruz ( ) número da casa da Ana
- e) Rio Grande do Sul ( ) estado em que Ana vive
- f) 97123-456 ( ) nome da rua em que Ana vive

Você sabe o que é o **CEP**?

CEP = Código de Endereçamento Postal

É um número que indica ao entregador de cartas em que parte da cidade a sua casa fica. Ele pode estar relacionado a um bairro inteiro ou a uma rua específica.

Você sabe qual é seu CEP?

4. Com base no diálogo, responda:

Qual é a pergunta que a secretária utilizou para saber onde Ana mora?

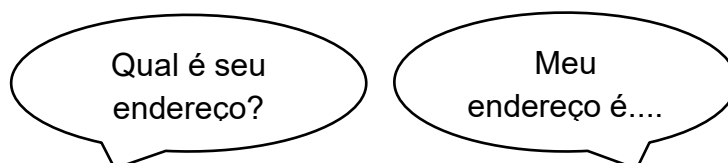
---

Para responder a essa pergunta, você precisa dizer todas as informações sobre onde você mora, sobre a localização da sua casa: **rua, número, bairro, cidade, estado e CEP.**

5. Preencha a tabela abaixo com as informações sobre o seu endereço:

<b>Rua</b>	
<b>Número</b>	
<b>Bairro</b>	
<b>Cidade</b>	
<b>Estado</b>	
<b>CEP</b>	

6. Pratique com seus colegas: peça o endereço dos seus colegas. Observe o exemplo e escreva o endereço no quadro abaixo:




Nome do colega	Endereço

### Espaços da cidade

	 <p>xx</p>	 <p>xxi</p>
<p>O HOSPITAL</p>	<p>O POSTO DE SAÚDE</p>	<p>A FARMÁCIA</p>
		
<p>A IGREJA</p>	<p>A PRAÇA</p>	<p>A ESCOLA</p>
 <p>xxii</p>		
<p>A RODOVIÁRIA</p>	<p>O MERCADO</p>	<p>A LOJA DE ROUPAS</p>
		
<p>A PADARIA</p>	<p>O SHOPPING</p>	<p>A PARADA DE ÔNIBUS</p>

	 xxiii	 xxiv
A CRECHE / A ESCOLA DE EDUCAÇÃO INFANTIL	A DELEGACIA	A PREFEITURA
		
O PONTO DE TÁXI	O BANCO	

1. Associe a frase com o lugar correspondente

As crianças vão para esse lugar para estudar e brincar com os colegas. É apenas para crianças.		PADARIA
Nesse lugar as pessoas podem comprar pães e biscoitos e tomar café.		CRECHE / ESCOLA DE EDUCAÇÃO INFANTIL
Nesse lugar as pessoas doentes ficam internadas e fazem cirurgias.		IGREJA
As pessoas vão para esse lugar para rezar.		HOSPITAL
As pessoas vão para esse lugar quando precisam fazer consulta com um médico.		SHOPPING
Nesse lugar há lojas de diversos tipos. Também há restaurantes e cafeterias.		POSTO DE SAÚDE

Você encontra remédios, medicamentos e objetos relacionados à saúde nesse lugar.

DELEGACIA

É onde o prefeito da cidade trabalha. As pessoas que administram a cidade trabalham nesse lugar.

PREFEITURA

Nesse lugar há vários tipos de bebidas e alimentos. É onde você compra comida.

FARMÁCIA

É onde fica a polícia. Nesse lugar, você encontra o delegado e pode registrar ocorrências.

LOJA DE ROUPAS

É um lugar que fica na calçada da rua. Você espera ônibus nesse lugar.

MERCADO

É um lugar onde você compra roupas.

PARADA DE ÔNIBUS

As crianças e adolescentes vão para esse lugar para estudar e aprender coisas novas.

RODOVIÁRIA

Nesse lugar você pega ônibus para ir para outras cidades.

ESCOLA

Nesse lugar você encontra um taxista.

PRAÇA

Nesse lugar você pode abrir contas para guardar o seu dinheiro.

PONTO DE TÁXI

Nesse lugar há grama, árvores e parquinho. As pessoas vão nesse lugar para se divertir.

BANCO

2. Onde ocorrem esses diálogos? Escreva o nome do lugar em que as pessoas falaram as frases abaixo. Peça ajuda ao seu professor.

a) \_\_\_\_\_

O que você está sentindo?

Acho que estou com febre e tenho dor de barriga.

b) \_\_\_\_\_

Em que posso lhe ajudar?

Preciso desse remédio.

Você tem a receita?

Sim. Aqui está.

c) \_\_\_\_\_

Pra você?

Gostaria de comprar uma passagem para Garibaldi.

Custa R\$ 5,00. O ônibus sai às 16:00.

Certo. Obrigado!

d) \_\_\_\_\_

Olá! O que você procura?

Preciso de uma camiseta.

Qual tamanho você usa?

Eu acho que é P.

e) \_\_\_\_\_

Pra você?

Cinco pãezinhos, por favor!

f) \_\_\_\_\_

A corrida é pra onde?

Preciso que você me leve  
para a farmácia.

g) \_\_\_\_\_

Como posso lhe ajudar?

Preciso depositar esse valor  
na minha conta.

3. Pratique os diálogos acima com seus colegas. Escolha um lugar e crie uma conversa com seu colega.

### Verbo comprar

#### O verbo **COMPRAR**

O verbo comprar significa a aquisição de um produto por um valor em dinheiro.

“Eu compro arroz” = você adquire o produto “arroz” e paga ao mercado um valor em reais.

Observe a conjugação do verbo comprar:

eu	<i>compro</i>
tu / você	<i>compra</i>
ele / ela	<i>compra</i>
nós	<i>compramos</i>
a gente	<i>compra</i>
vocês	<i>compram</i>
eles / elas	<i>compram</i>

1. Complete as frases abaixo com o verbo comprar:

- a) Eu \_\_\_\_\_ arroz.  
b) Eles \_\_\_\_\_ salada.  
c) Nós \_\_\_\_\_ remédios.  
d) Vocês \_\_\_\_\_ um carro.

- e) Tu \_\_\_\_\_ uma mochila.  
 f) A gente \_\_\_\_\_ azeite toda semana.  
 g) Eu \_\_\_\_\_ feijão todo mês.

2. Em quais dos locais abaixo você pode comprar alguma coisa? Assinale esses lugares.

PADARIA	HOSPITAL	CRECHE	IGREJA	SHOPPING
PREFEITURA	FARMÁCIA	POSTO DE SAÚDE	DELEGACIA	
LOJA DE ROUPAS	MERCADO	PARADA DE ÔNIBUS	RODOVIÁRIA	
ESCOLA	PRAÇA	PONTO DE TÁXI	BANCO	

3. O que você compra em cada lugar? Faça frases usando o verbo *comprar*. Siga o exemplo:

- a) Eu compro pão na padaria.  
 b) \_\_\_\_\_ no supermercado.  
 c) \_\_\_\_\_ no shopping.  
 d) \_\_\_\_\_ na farmácia.  
 e) \_\_\_\_\_ na loja de roupas.  
 f) \_\_\_\_\_ na rodoviária.

### Direções



1. Observe a imagem e responda:

- a) O que está acontecendo com o rapaz?  
 b) Que objeto ele está segurando?  
 c) Você acha que ele sabe aonde está indo?  
 d) Você já esteve em uma situação parecida? O que você fez?

1. Observe o diálogo abaixo e responda às questões:

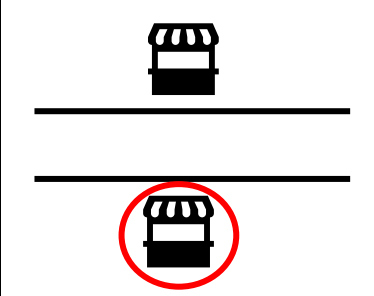
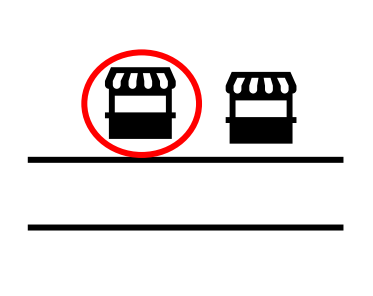
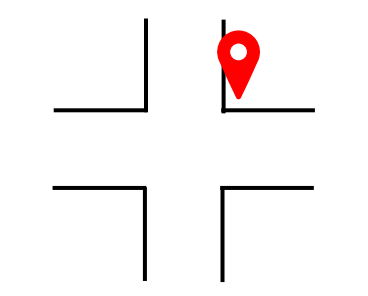

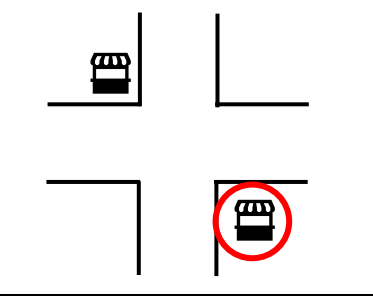
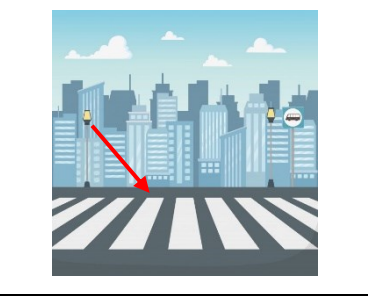


- a) Aonde a menina precisa ir? \_\_\_\_\_.
- b) Com qual expressão ela inicia sua fala? \_\_\_\_\_.
- c) Quais expressões na fala do moço indicam para onde ela deve ir?  
\_\_\_\_\_.

Observe as expressões abaixo:

VIRE À DIREITA	VIRE À ESQUERDA	SIGA EM FRENTE / SIGA RETO
PASSA O ...	NA SEGUNDA À DIREITA	NA SEGUNDA À ESQUERDA



		
EM FRENTE AO ...	DO LADO DO ...	NA ESQUINA
		
SINALEIRA	PERTO DO ...	FAIXA DE SEGURANÇA / DE PEDESTRE

2. Observe o mapa abaixo. Quantos lugares diferentes você consegue encontrar?

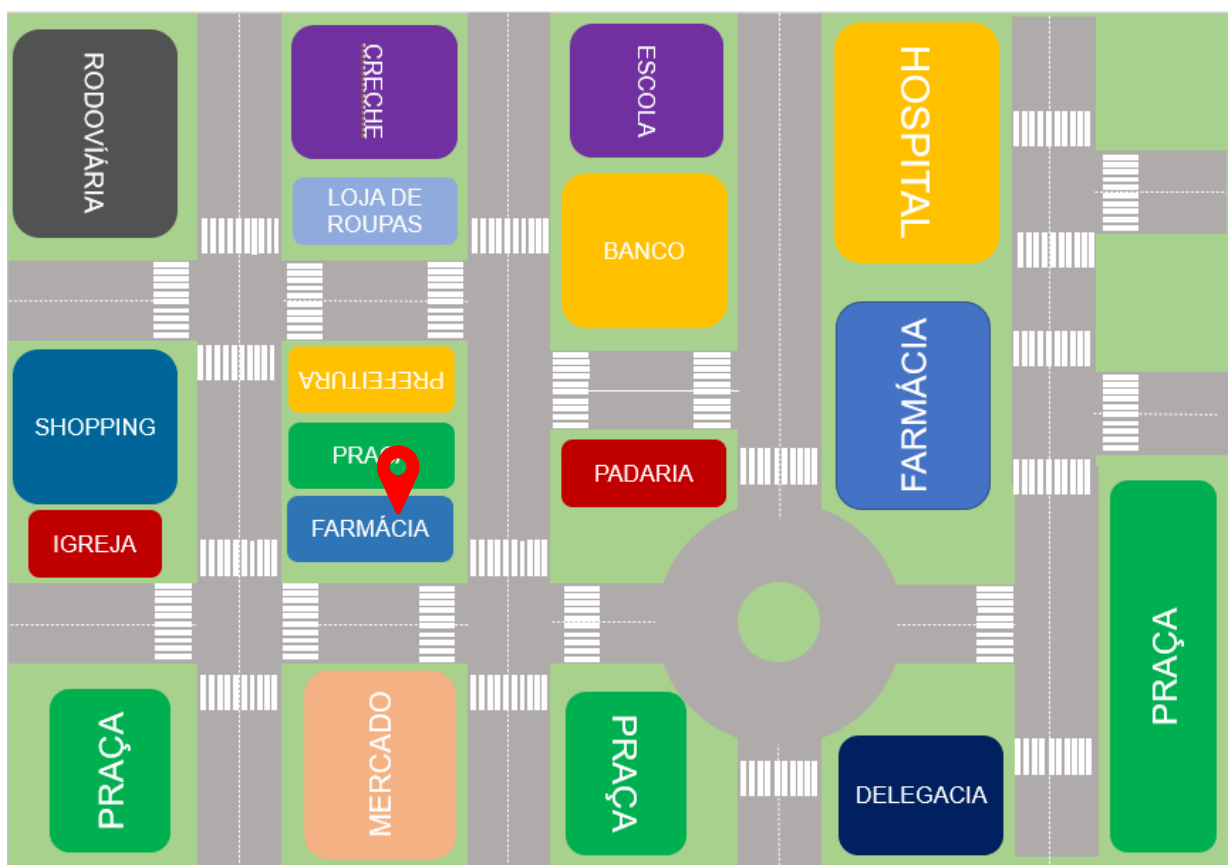


Fonte da imagem: elaborado pelos autores.

3. Você está na rodoviária. Leia as direções abaixo e escreva qual é o destino. Siga o exemplo:

- a) Siga em frente. Vire à direita. Seu destino é ao lado do banco. ESCOLA
- b) Siga em frente. Vire à esquerda. Vire à direita. Seu destino é em frente ao shopping. \_\_\_\_\_.
- c) Siga em frente. Vire à direita e logo em seguida vire à esquerda. Siga em frente. Seu destino está do lado direito da rua. \_\_\_\_\_.
- d) Vire à direita ao sair da rodoviária. Seu destino é ao lado esquerdo da rua, logo após a rodoviária. \_\_\_\_\_.
- e) Ao sair da rodoviária, pegue a segunda à direita. Passe a loja de roupas. Seu destino é à esquerda. \_\_\_\_\_.

4. Com base na atividade anterior, escreva as direções para os lugares abaixo. O ponto de partida sempre será a farmácia.



Fonte da imagem: elaborado pelos autores.

a) Prefeitura:

---



---



---

b) Escola:

---



---



---

c) Delegacia:

---

---

---

d) Shopping:

---

---

---

e) Igreja:

---

---

---

### Placas de trânsito



Fonte da imagem: <https://www.noticiasautomotivas.com.br/placas-de-transito-quais-sao-e-seus-significados/>

Você já viu alguma dessas placas? Onde você as viu? Você sabe o que elas significam? Discuta essas questões com seus colegas.

No seu país de origem, havia placas de trânsito? Elas eram parecidas com as brasileiras?

Observe as placas de trânsito no quadro abaixo. Leia o que elas indicam.

		
PARE	VELOCIDADE MÁXIMA	PONTO DE ÔNIBUS
		
ESTACIONAMENTO PERMITIDO	PROIBIDO ESTACIONAR	PRONTO SOCORRO
		
RUA SEM SAÍDA	RODOVIA FEDERAL	RODOVIA ESTADUAL
		
DIREÇÃO	DISTÂNCIA PARA OUTRAS CIDADES	ESTACIONAMENTO DE TÁXI

Fonte das imagens do quadro: <http://www.der.al.gov.br/sinalizacao>

1. Para chegar à escola, você passa por alguma dessas placas? Qual?

2. Identifique as placas de trânsito abaixo:



Esta placa indica:

---

**Fonte da imagem:**  
<https://novovarejo.com.br/as-placas-de-transito-e-seus-significados/>



Esta placa indica:

---

**Fonte da imagem:**  
<https://novovarejo.com.br/as-placas-de-transito-e-seus-significados/>



Esta placa indica:

---

**Fonte da imagem:**  
<https://correiodoms.com.br/noticias/municipios/pr-efeitura-atende-pedido-de-vereador-e-instala-placa-de-transito-em-rua-do-coopharadio>



Esta placa indica:

---

**Fonte da imagem:**  
<https://rnews.com.br/placas-de-transito-divergem-sobre-velocidade-em-via.html>

Leia o texto abaixo:

**Fonte da imagem:**

<https://www.ecodatradicao.com.br/carpinejar-chimarrao-ao-volante/>



**Lenda da erva-mate**

Você sabia que as pessoas que nasceram ou que vivem no Rio Grande do Sul são conhecidas por tomarem uma bebida chamada *chimarrão*?

Você já viu ou tomou essa bebida? Ela é feita com *erva-mate*. Essa erva é feita a partir de folhas de uma árvore que são secas e trituradas. O chimarrão faz parte da cultura gaúcha há muito tempo.

Com seus colegas e professor, leia a Lenda da Erva Mate e conheça mais sobre a história do Rio Grande do Sul. Em seguida, responda às questões:

*Conta a lenda da erva-mate que um velho guerreiro guarani vivia triste em sua cabana pois já não podia mais sair para as guerras, nem para caçar e pescar. Ele vivia com sua linda filha, Yari. Yari tratava o pai com muito carinho e era solteira para poder se dedicar melhor a ele.*

*Um dia, Yari e seu pai receberam uma visita. Era um viajante que passou a noite na casa deles. Yari cantou para que o viajante adormecesse e tivesse um sono tranquilo. Era um canto suave e triste.*

*Ao amanhecer, o viajante disse ser um enviado de Tupã. Ele quis retribuir a hospitalidade e, por isso, atenderia a qualquer desejo da família, mesmo que fosse muito difícil de ser realizado. O velho guerreiro pediu que suas forças fossem devolvidas, para que Yari pudesse se casar e ser livre.*

*O mensageiro de Tupã entregou ao velho um galho de árvore de Caá. Ele ensinou ao velho a preparar uma bebida que devolveria toda sua força. O jovem transformou a Yari em deusa dos ervais e protetora da raça Guarani. Ela virou a deusa da erva-mate. A erva foi usada por todos os guerreiros da tribo. O chimarrão deixou todos mais fortes e mais valentes.*

*Quando os espanhóis chegaram aqui, encontraram os índios guaranis tomando uma bebida com canudo, servida em cabaças. A bebida era preparada com folhas de uma árvore da região que havia sido dada pelo deus Tupã. Os espanhóis se acostumaram a tomar o chimarrão.*

**Adaptado de:** <http://www.escoladochimarrao.com.br/curiosidades-inf.php?cod=6>

Responda às questões abaixo com a ajuda de seus colegas e professores:

1. O que é uma lenda? É uma história verdadeira? Quem é o autor?
2. Essa história se passa no presente, passado ou futuro?
3. Qual é o nome da filha do velho guerreiro?

4. Quem é o viajante que fica na casa de Yari e do velho guerreiro?
5. Como o velho guerreiro recupera suas forças no final da história?
6. Só o velho guerreiro tomou a bebida?
7. Qual é o nome da bebida que fez com que o velho recuperasse suas forças?

### Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Mundo	World	Mundo	Monde	Mondyal
País	Country	País	Pays	Peyi
Estado	State	Estado	État	Leta
Cidade	City	Ciudad	Ville	Vil
Bairro	Neighborhood	Barrio	Quartier	Katye
Rua	Street	Calle	Rue	Lari
Morar	Live	Vivir	Vivre	Viv
Endereço	Address	Dirección	Adresse	Adrès
Hospital	Hospital	Hospital	Hôpital	Lopital
Farmácia	Pharmacy	Farmacia	Pharmacie	Famasi
Igreja	Church	Iglesia	Église	Legliz
Escola	School	Escuela	École	Lekól
Rodoviária	Bus station	Terminal de autobuses / ómnibus	Dépôt d'autobus	Depo bis
Mercado	Supermarket	Mercado	Marché	Mache
Loja de roupas	Clothes store	Tienda de ropa	Magasin de vêtements	Magazen rad
Para de ônibus	Bus stop	Parada en autobús	Arrêt en bus	Estasyon bis
Padaria	Bakery	Panadería	Boulangerie	Boulanje
Creche	Nursery	Guardería infantil	Crèche	Gadri
Delegacia	Precinct	Comisaría	Commissariat de police	Estasyon polis

Prefeitura	City hall	Prefectura	Mairie	Meri
Banco	Bank	Banco	Banque	Bank
Comprar	Buy	Comprar	Acheter	Achte
Vire à direita	Turn right	Vire a la derecha	Tourner à droite	Vire adwat
Vire à esquerda	Turn left	Vire a la izquierda	Tourner à gauche	Vire agoch
Siga em frente	Go straight ahead	Siga adelante	Aller tout droit	Ale dwat
Do lado do...	Next to...	En el lado de la...	À côté de	A kote
Perto do...	Near...	Cerca de la...	Près de ...	Tou pre ...
Faixa de segurança	Pedestrian crossing	Paso de cebras	Bande de sécurité	Bann sekirite a
Pare	Stop	Pare / alto	Arrêter	Rete
Velocidade máxima	Maximum speed	Velocidad máxima	Vitesse maximale	Maksimòm vitès
Estacionamento	Parking	Estacionamento	Parking	Pakin





# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 7: TEMPO E ESPAÇO



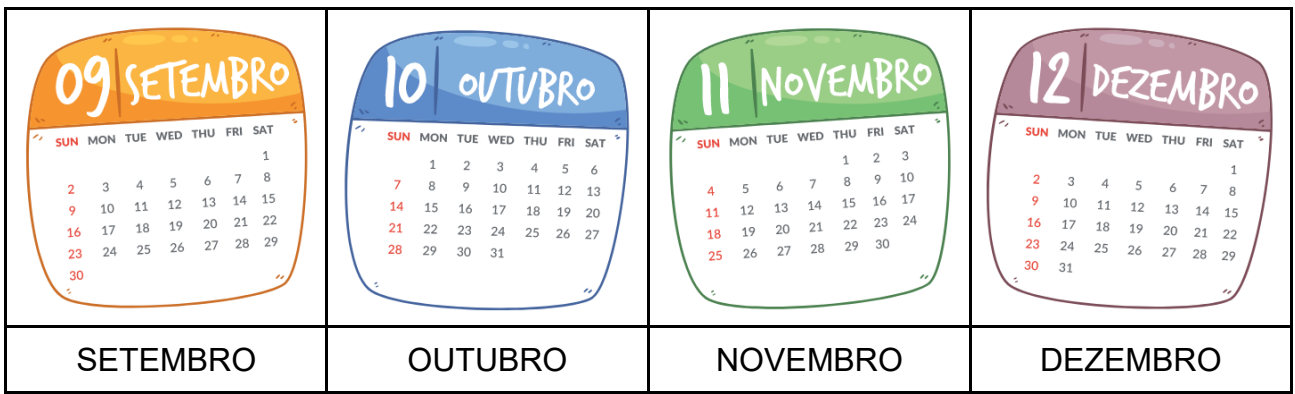
<b>Língua em uso</b>	Informar datas e expressar informações relacionadas ao horário e à localização das coisas
<b>Vocabulário</b>	Meses do ano, dias da semana, períodos do dia, horas e noção espacial.
<b>Gramática</b>	Perguntar horário e localização com as estruturas “que horas são?” e “onde está + ... ?”

### Meses do ano

Ao redor do mundo todo, a organização mais tradicional do tempo ocorre através da divisão por anos, meses, semanas e dias. Indicamos os anos de acordo com o número que eles representam. Também fazemos outras associações numéricas, como: um ano completo terá 365 dias ou 12 meses; um mês terá 30 ou 31 dias; e uma semana terá 7 dias.

Além disso, podemos dar um nome para os meses ou para os dias da semana. Precisamos aprender esses nomes para conseguir formar uma data inteira. Portanto, vamos começar vendo os nomes dos meses do ano.

MESES DO ANO			
JANEIRO	FEVEREIRO	MARÇO	ABRIL
MAIO	JUNHO	JULHO	AGOSTO







1. Agora que você já sabe o nome de cada mês do ano em português, resolva a atividade a seguir. Você deve ligar o número que identifica cada mês com seu respectivo nome. Siga o exemplo:



	●	<b>Abril</b>	●	
	●	<b>Junho</b>	●	
	●	<b>Dezembro</b>	●	
	●	<b>Agosto</b>	●	
	●	<b>Março</b>	●	
	●	<b>Outubro</b>	●	
	●	<b>Maio</b>	●	
	●	<b>Fevereiro</b>	●	
	●	<b>Setembro</b>	●	
	●	<b>Julho</b>	●	
	●	<b>Novembro</b>	●	
	●	<b>Janeiro</b>	●	

## Dias da semana

Agora vamos ver o nome de cada um dos sete dias da semana:

DIAS DA SEMANA			
			
SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA	QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA
			
SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	

Perfeito! Agora que você já sabe como dizer o dia, o dia da semana, o mês e o ano, você já pode formar uma data inteira! Ainda está um pouco inseguro? Então vamos ver alguns exemplos.

		
Dia 7 de <b>setembro</b> é o Dia da Independência.	Meu aniversário será no dia 17 de <b>março</b> .	Hoje é <b>sábado</b> , dia 28 de <b>agosto</b> de 2021.

- Agora que você sabe formar datas, já é capaz de responder as perguntas a seguir. Para responder, escreva as datas por extenso, como vimos nos exemplos anteriores. Utilize o nome do mês e, quando possível, o dia da semana.

a) Que dia é hoje?

---

b) Quando será o seu aniversário?

---

c) Quando será o aniversário da sua mãe?

---

d) Em qual data você veio para o Brasil?

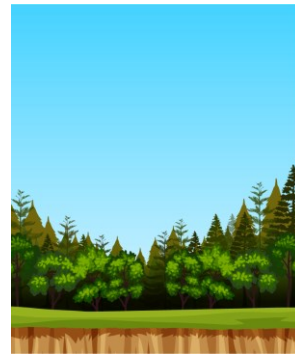
---

e) Quando acontece o Natal?

---

### Períodos do dia

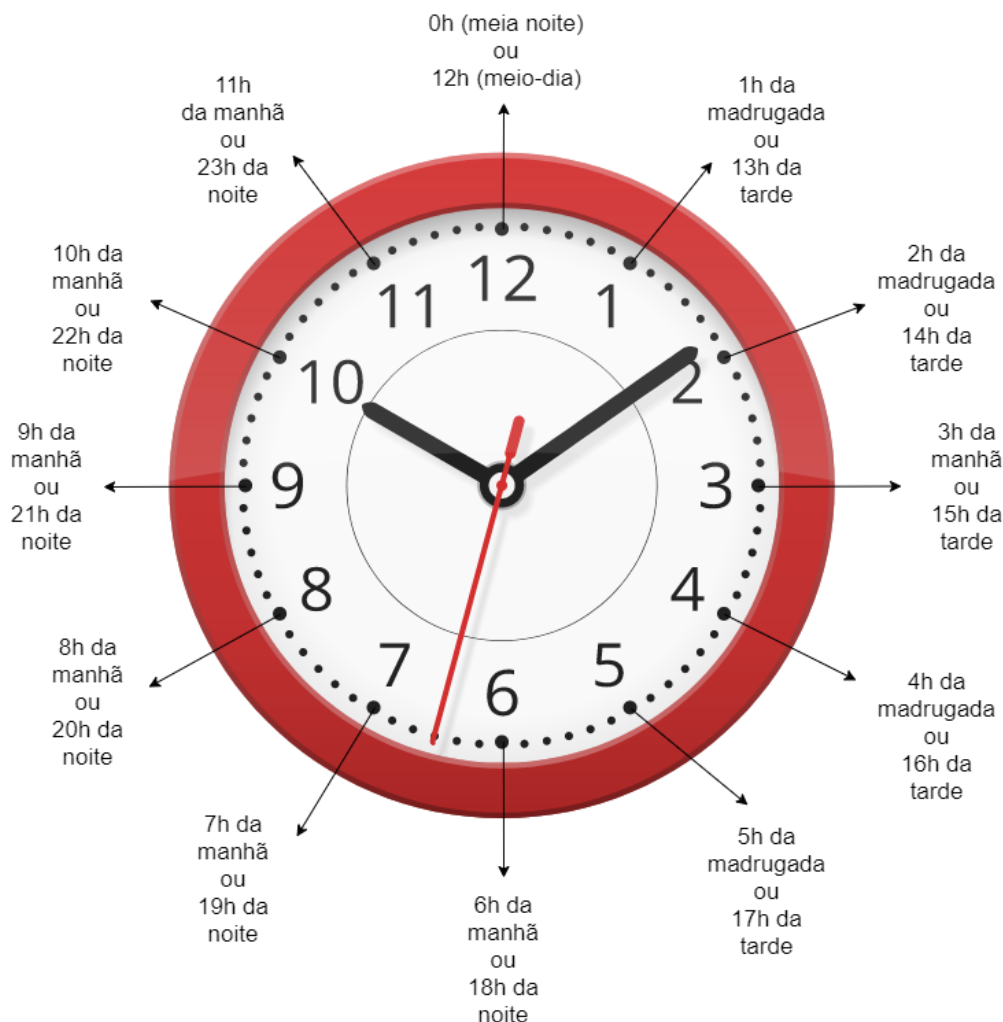
Você sabia que um dia também pode ser dividido por períodos? Vamos ver isso a seguir.

PERÍODOS DO DIA			
			
A MANHÃ	O MEIO-DIA	A TARDE	A NOITE

EXPRESSÕES RELACIONADAS		
		
O NASCER DO SOL	O PÔR DO SOL	O ANOITECER

Para conseguir identificar o período do dia, precisamos ver o relógio para saber as horas. Existem dois tipos de relógios: o relógio analógico (de ponteiros) e o relógio digital (somente números). Nos relógios analógicos as horas sempre são contadas de 1 até 12. Já nos relógios digitais, elas podem ir até o número 23, em vinte e três horas com cinquenta e nove minutos.

No Brasil, usamos o formato das vinte e quatro horas para identificar cada hora do dia. Veja o relógio a seguir indicando cada hora durante o dia e durante a noite.






Lembre-se de que nos relógios analógicos cada ponteiro tem uma função: o ponteiro menor serve para indicar as horas, o maior para indicar os minutos e o vermelho para indicar os segundos.

Para perguntar as horas, costumamos dizer:

**Que horas são?**

**Resposta:** Agora são dez horas e nove minutos.

Vamos ver a seguir algumas frases utilizando os períodos do dia:

		
Eu acordo cedo todas as <b>manhãs</b> para ir para a escola.	Almoçamos sempre ao <b>meio-dia</b> .	Quando <b>anoitece</b> , eu começo a sentir sono.

Agora vamos ver a seguir algumas frases utilizando os horários. Perceba que quando nos referimos a um horário inteiro, por exemplo 15h00min, costumamos dizer que são 15 horas em ponto. Já quando são 30 minutos, por exemplo 15h30min, no lugar de dizer trinta minutos dizemos “meia”. Em casos como esse, o mais comum é dizer “São quinze e **trinta**” ou “São três e **meia**”.

		
Marcamos de nos encontrar às <b>15 horas em ponto</b> .	Vamos rápido, pois já passou das <b>17 horas</b> .	O recreio começa às <b>9 horas e 15 minutos</b> .
		
Eu levanto <b>às seis e meia</b> todos os dias.	Depois das <b>vinte e uma horas</b> já sinto sono.	Eu estou <b>15 minutos</b> atrasado para a aula.

3. Diga qual é o horário conforme o relógio de cada figura abaixo. Siga o exemplo:

a)



São 2 horas e 10 minutos da madrugada  
ou 14 horas e 10 minutos da tarde

b)



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c)



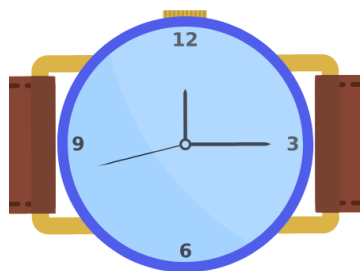
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d)



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

e)



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

f)



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Noções de espaço

Até aqui aprendemos as noções de tempo. Agora vamos ver algumas das principais noções de espaço.



NOÇÕES DE ESPAÇO			
			
EM CIMA / SOBRE	EMBAIXO	EM FRENTE	ATRÁS
			
AO LADO	ENTRE	DENTRO	FORA

As noções de espaço servem para indicar a localização das coisas. Para perguntar uma localização, costumamos dizer:

**Onde está** + coisa?

**Onde está** o gato? O gato está **em cima** da caixa.

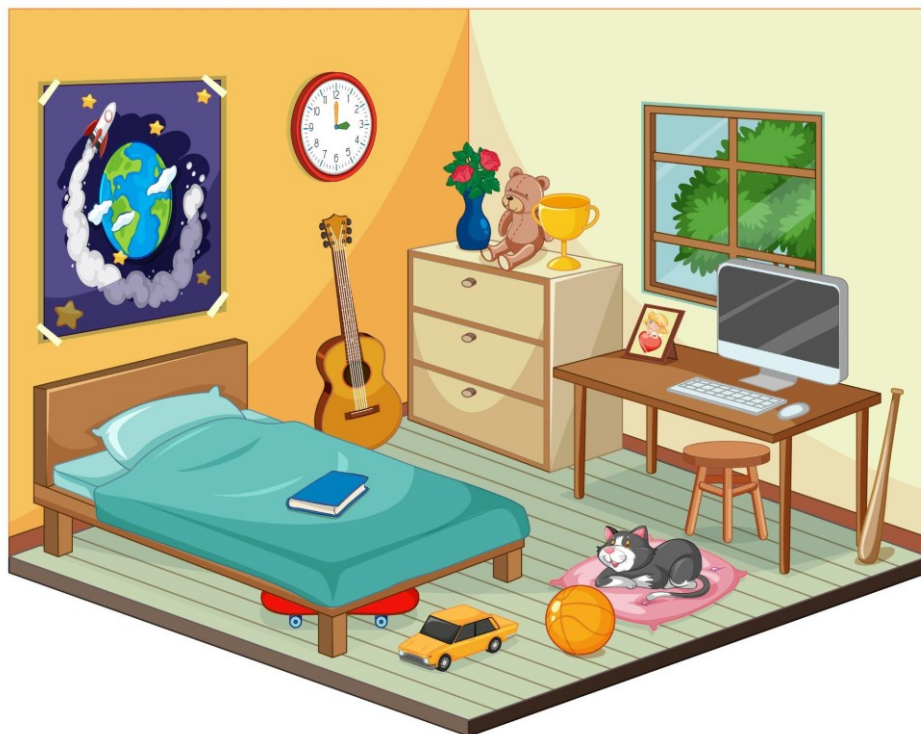
Vamos ver mais exemplos a seguir:

		
O passarinho está <b>dentro</b> da casinha.	O vaso de flor está <b>em cima</b> da mesa.	As pantufas estão <b>embaixo</b> da mesa.





4. Veja a imagem e responda as perguntas a seguir:



- Onde está o livro?
- Onde está o skate?
- Onde está a bola?
- Onde está o violão?
- Onde está o urso de pelúcia?
- Que horas são?

Agora leia o texto abaixo:

### Hoje é feriado!



Ir para a escola é importante, mas todo mundo precisa de um descanso. Nessas horas, um feriado *cai muito bem*\*. Mas os feriados não existem só para o descanso. Eles também têm uma importância histórica.

No Brasil, celebramos feriados internacionais e nacionais. Os feriados internacionais são aqueles celebrados em outros países além do nosso. Os feriados nacionais são os feriados celebrados apenas no Brasil.

Veja alguns dos feriados nacionais mais importantes no Brasil e no estado do Rio Grande do Sul: dia 21 de abril comemoramos Tiradentes; dia 7 de setembro comemoramos o Dia da Independência do país; dia 20 de setembro comemoramos a Revolução Farroupilha; dia 12 de outubro comemoramos o dia da padroeira do Brasil, Nossa Senhora Aparecida; e dia 15 de novembro comemoramos a Proclamação da República.

Ficou curioso sobre alguma dessas datas? Pergunte ao seu professor de História! Além disso, aproveite esse momento para compartilhar com a turma como são os feriados no seu país de origem.

**Fonte:** elaborado pelos autores.

\* **Cair bem:** dizemos que algo **cai bem** quando algo acontece na hora certa, no momento que precisamos. Veja alguns exemplos:

Eu estou com sede, um copo de água **cairia bem**.

Está muito escuro, um pouquinho de luz **cairia bem**.

### Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Janeiro	January	Enero	Janvier	Janvye
Fevereiro	February	Febrero	Février	Fevriye
Março	March	Marcha	Mars	Mas
Abril	April	Abril	Avril	Avril
Mai	May	Mayo	Mai	Me
Junho	June	Junio	Juin	Jen
Julho	July	Julio	Juillet	Jiyè

Agosto	August	Agosto	Août	Out
Setembro	September	Septiembre	Septembre	Septanm
Outubro	October	Octubre	Octobre	Oktòb
Novembro	November	Noviembre	Novembre	Novanm
Dezembro	December	Diciembre	Décembre	Desanm
Segunda-feira	Monday	Lunes	Lundi	Lendi
Terça-feira	Tuesday	Martes	Mardi	Madi
Quarta-feira	Wednesday	Miércoles	Mercredi	Mèkredi
Quinta-feira	Thursday	Jueves	Jeudi	Jedi
Sexta-feira	Friday	Viernes	Vendredi	Vandredi
Sábado	Saturday	Sábado	Samedi	Samdi
Domingo	Sunday	Domingo	Dimanche	Dimanch
Manhã	Morning	Mañana	Matin	Maten
Meio-dia	Noon	Mediodía	Le midi	Midi
Tarde	Afternoon	Tarde	Après midi	Apremidi
Noite	Night	Noche	Nuit	Lannwit
Nascer do sol	Sunrise	Amanecer	Lever du soleil	Solèy leve
Pôr do sol	Sunset	Puesta de sol	Coucher de soleil	Solèy kouche
Anoitecer	Nightfall	Anochecer	Tombée de la nuit	Tonbe lannwit
Em cima	Above	Encima	Dessus	Pi wo pase
Embaixo	Under	Debajo	Au dessous de	Anba a
Em frente	In front of	Delante de	Devant / en face	Devan
Atrás	Behind	Detrás	Derrière	Dèyè
Ao lado	Beside	Junto a	À côté de	Bò kote
Entre	In between	Entre	Entre	Nan mitan
Dentro	Inside / In	Dentro	À l'intérieur	Anndan
Fora	Outside / Out	Fuera de	À l'extérieur	Deyò



# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 8: MEIOS DE TRANSPORTE











<i>Língua em uso</i>	Dizer qual transporte vai utilizar, fazer comparações e perguntar e informar distâncias
<i>Vocabulário</i>	Meios de transporte, estações de transporte e palavras relacionadas, qualidades comparativas
<i>Gramática</i>	Comparativo (mais do que) e unidades de medida de distância

### Meios de transporte

No dia a dia, constantemente precisamos nos locomover, sair de nossa casa e ir para algum outro lugar. Esse lugar pode ser a escola, o mercado, uma loja, entre outros. Para conseguir chegar em qualquer que seja nosso destino, usamos meios de transporte.

Existem vários meios de transporte. Podemos nos locomover indo a pé, caminhando. Podemos ir em um veículo próprio, como bicicleta, moto ou carros. Ou podemos ir através de transporte coletivo, como ônibus, van escolar, entre outros.

Veja na tabela abaixo os diferentes meios de transporte que podem ser utilizados no dia a dia.

MEIOS DE TRANSPORTE			
			
A MOTOCICLETA / A MOTO	A BICICLETA	O CARRO	A CAMINHONETE
			
O TÁXI	A VAN	O ÔNIBUS	O METRÔ

			
O TREM	O CAMINHÃO	O AVIÃO	O HELICÓPTERO
			
O BARCO	O NAVIO	A PÉ	

Os serviços de emergência também possuem seus próprios veículos. A polícia tem seus carros, o hospital tem a ambulância e os bombeiros têm o caminhão dos bombeiros. Veja abaixo a tabela com cada veículo de serviços emergenciais.

SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA		
 1	 2	 3
O CARRO DE POLÍCIA 📞 190	A AMBULÂNCIA 📞 192	O CAMINHÃO DE BOMBEIROS 📞 193

Vamos ver alguns exemplos:

		
Eu vou para a escola de <b>bicicleta</b> .	O <b>ônibus</b> está atrasado.	Ele está ferido, chamem uma <b>ambulância</b> .

1. Resolva as palavras-cruzadas abaixo com base nas figuras.

The crossword puzzle grid consists of the following cells:

- 1 Down: 1 cell
- 2 Across: 4 cells
- 3 Across: 4 cells
- 4 Across: 4 cells
- 5 Down: 4 cells
- 6 Down: 10 cells
- 7 Across: 4 cells
- 8 Across: 4 cells

Clues and illustrations:

- Bicycle
- Airplane
- School bus
- Ship
- Train
- Motorcycle
- Helicopter
- Car

### Estações de transporte

Quando falamos em meios de transporte, também é importante falar sobre onde podemos encontrar esses meios. Por exemplo, se precisamos de um ônibus para nos locomover dentro da cidade, devemos ir até uma parada de ônibus e esperar. Da mesma forma, se precisamos de um avião, vamos até o aeroporto e assim por diante.




Além disso, outras questões importantes relacionam-se aos meios de transporte. Para poder utilizar um transporte coletivo, precisamos comprar uma passagem. Para poder sair do país, precisamos apresentar um passaporte.

Veja na tabela abaixo as estações de transporte e outros vocabulários relacionados ao assunto.




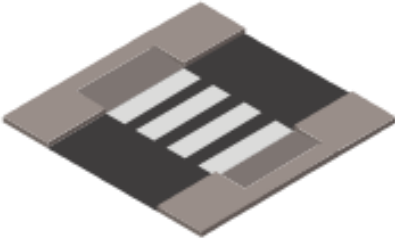
## ESTAÇÕES E VOCABULÁRIOS RELACIONADOS

			
PONTO DE TÁXI	PONTO DE ÔNIBUS / PARADA	RODOVIÁRIA	ESTAÇÃO DE METRÔ
			
ESTAÇÃO DE TREM	AEROPORTO	FAIXA DE PEDESTRES / FAIXA DE SEGURANÇA	PASSAGEM
			
PASSAPORTE	CATRACA	SINALEIRA / SEMÁFORO	

Vamos ver exemplos de frases usando o novo vocabulário:



		
Estou na <b>parada</b> esperando pelo <b>ônibus</b> .	Para ir de <b>ônibus</b> para outra cidade, vá até a <b>rodoviária</b> .	Quase perdi o <b>avião</b> porque me perdi dentro do <b>aeroporto</b> .






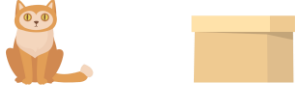

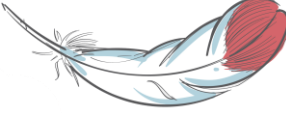




		
<p>Observe a <b>sinaleira</b> de pedestres nas ruas principais.</p>	<p>Você comprou as <b>passagens</b>?</p>	<p>É preciso ter um <b>passaporte</b> para viajar para outro país.</p>
		
<p>Sempre utilize a <b>faixa de pedestres</b> quando for atravessar a rua.</p>		

### Comparativos

Quando falamos em meios de transporte, é difícil não fazer comparações entre eles. De que forma podemos chegar mais rápido? O que é mais barato? Essas questões sempre acabam envolvendo a comparação entre dois ou mais meios de transporte. Veja abaixo alguns vocabulários que podem ser utilizados para fazer comparativos.

COMPARATIVOS			
			
<p>COMPRIDO</p>	<p>CURTO</p>	<p>GRANDE / MAIOR</p>	<p>PEQUENO / MENOR</p>



			
RÁPIDO	DEVAGAR / LENTO	PERTO / PRÓXIMO	LONGE / DISTANTE
			
PESADO	LEVE	CARO	BARATO
			
CHEIO (LOTADO)	VAZIO		

Agora vamos ver alguns exemplos de comparação utilizando as palavras aprendidas até agora. Para facilitar a compreensão, as figuras que ilustram cada uma das frases abaixo apresentam o sinal > para indicar que o primeiro é mais do que o segundo.

		
>	>	>
		
A <b>moto</b> é mais <b>rápida</b> do que a <b>bicicleta</b> .	O <b>navio</b> é <b>maior</b> do que o <b>barco</b> .	O <b>ônibus</b> é mais <b>comprido</b> do que o <b>carro</b> .

<p>O mercado é mais <b>perto</b> do que a farmácia.</p>	<p>Ir <b>a pé</b> é mais <b>devagar</b> do que ir de <b>carro</b>.</p>	<p>O <b>ônibus</b> está mais <b>lotado</b> do que o <b>metrô</b>.</p>
<p>O <b>caminhão</b> é mais <b>pesado</b> do que o <b>carro</b>.</p>	<p>Ir de <b>ônibus</b> é mais <b>barato</b> do que ir de <b>táxi</b>.</p>	

**Importante:** perceba que em português costumamos dar ênfase à qualidade que mais se destaca. Ou seja, falamos primeiro da característica mais marcante. Por exemplo, em vez de dizer:

**X** A **moto** é menos **devagar** do que a **bicicleta**.

**X** A **bicicleta** é menos **rápida** do que a **moto**.

Dizemos:

✓ A **moto** é mais **rápida** do que a **bicicleta**.

✓ A **bicicleta** é mais **devagar** do que a **moto**.

2. Com base nas figuras, crie frases usando os comparativos que aprendemos.

a)



b)



c)



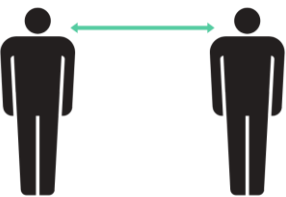
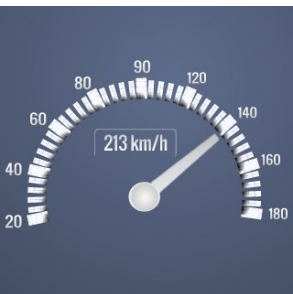
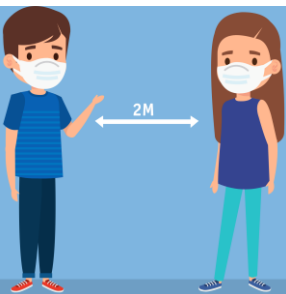

d)



## Unidades de medida

Os meios de transporte também estão ligados às noções de distância e direção. Quando precisamos ir de um lugar até outro, é importante saber qual é a distância entre esses dois pontos. No Brasil, essas distâncias são geralmente medidas por quilômetros ou por metros.

Além disso, enquanto nos locomovemos, precisamos saber qual caminho seguir. Ou seja, para qual lado devemos ir ou se devemos seguir em frente. Veja abaixo algumas unidades de medida de distância e noções de direção.

UNIDADES DE MEDIDA			
			
DISTÂNCIA	QUILÔMETROS	METROS	CENTÍMETROS

Você já aprendeu, mas é sempre bom lembrar. Veja a tabela abaixo com as principais noções de espaço:

NOÇÕES DE ESPAÇO			
			
FRENTE	ATRÁS	ESQUERDA	DIREITA

Agora veja mais exemplos de frase:



Qual é a **distância** daqui até a sua casa?

São dois **quilômetros**. De carro, leva dez minutos.

São dois **quilômetros**.

Em 200 **metros**, vire **à direita**.

O que o GPS disse?

E depois disso?

Depois, siga **em frente**.



Leia o texto abaixo:

### Você vai de quê?

Os meios de transporte facilitam muito a nossa vida. Eles nos ajudam a ir para muitos lugares. Com o meio de transporte adequado, podemos viajar por terra, atravessar o mar e até cruzar o céu. Por isso, por mais longe que seja o seu destino, com o meio de transporte correto, você pode chegar até lá.

Mas nem sempre precisamos ir tão longe. Também existem transportes para quem precisa se locomover dentro da cidade. No Brasil, os transportes mais comuns para isso são os ônibus urbanos, os carros, as motos e as bicicletas. Algumas pessoas ainda podem usar táxis ou chamar por motoristas em aplicativos de celular. Mas tudo isso custa dinheiro e alguns desses meios são caros.

Porém, não se preocupe! Todos nós já nascemos com um meio de transporte embutido no nosso próprio corpo: as pernas. Então, se não tivermos dinheiro para pagar uma passagem de ônibus ou chamar um táxi, ainda podemos ir a pé. Caminhar, além de ser uma forma de locomoção, ainda é um ótimo exercício para a nossa saúde. Então, *sebo nas canelas*\*!



**Fonte:** elaborado pelos autores.

\* **Sebo nas canelas:** expressão que indica caminhar bastante, apressar o passo para andar mais rápido ou correr para não se atrasar. Veja o exemplo:

Já está quase na hora do ônibus passar, então **sebo nas canelas**.

3. Responda as atividades a seguir com base no texto lido na seção “hora de leitura”.

a) Os meios de transporte servem apenas para deslocamentos por terra?

---

---

---

b) Quais são os transportes urbanos (dentro da cidade) mais comuns no Brasil?

---

---

---

c) Qual é a forma mais barata e saudável de se locomover?

---

---

---

### Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Motocicleta	Motorcycle	Motocicleta	Moto	Moto
Bicicleta	Bicycle	Bicicleta	Bicyclette	Bisiklèt
Carro	Car	Coche	Auto	Machin
Caminhonete	Pickup truck	Camioneta	Pick-up	Kamyon pickup
Táxi	Taxi	Taxi	Taxi	Taxi
Van	Van	Camioneta	Van	Ti bis
Ônibus	Bus	Autobús / ómnibus	Les autobus	Bis
Metrô	Subway	Metro / subterraneo	Métro	Tren
Trem	Train	Tren	Former	Tren
Caminhão	Truck	Camión	Camion	Kamyon
Avião	Airplane	Avión	Avion	Avyon
Helicóptero	Helicopter	Helicoptero	Hélicoptère	Elikoptè
Barco	Boat	Navío	Bateau	Bato
Navio	Ship	Buque	Bateau	Bato

A pé	On foot	A pie	À pied	A pye
Carro de polícia	Police car	Coche de policia	Voiture de police	Machin polis
Ambulância	Ambulance	Ambulancia	Ambulance	Anbilans
Caminhão de bombeiros	Fire truck	Camión de bomberos	Camion de pompier	Kamyon ponpye
Ponto de táxi	Taxi stand	Punto de taxi	Station de taxi	Estasyon taksi
Ponto de ônibus / parada	Bus stop	Parada de autobus / parada	Arrêt de bus	Estasyon bis
Rodoviária	Bus station	Estación de autobuses	Dépôt d'autobus	Depo bis
Estação de metrô	Subway station	Estación de metro	Station de métro	Estasyon tren
Estação de trem	Train station	Estación de trenes	Gare	Estasyon tren
Aeroporto	Airport	Aeropuerto	Aéroport	Èpòt
Faixa de pedestres / faixa de segurança	Pedestrian crossing	Cruce peatonal / cinta de seguridad	Passage pietón / bande de sécurité	Travès pyeton
Passagem	Ticket	Billete	Billet	Tikè
Passaporte	Passport	Pasaporte	Passeport	Paspò
Comprido	Long	Largo	Longue	Long
Curto	Short	Corto	Court	Kout
Grande	Big	Grande	Grand	Gwo
Pequeno	Small	Pequeño	Petit	Piti
Rápido	Fast	Rápido	Rapide	Vit
Devagar / lento	Slow	Despacio / lento	Lentement / lent	Ralanti
Perto / próximo	Near	Cerca / cercano	Proche	Touprè
Longe / distante	Far	Lejos / distante	Loin	Lwen
Pesado	Heavy	Pesado	Lourd	Lou
Leve	Light	Leve	Léger	Lejè
Caro	Expensive	Cara	Cher	Chè

Barato	Cheap	Barato	A bon prix	Bon mache
Cheio (lotado)	Full (crowded)	Lleno	Complet	Konplè
Vazio	Empty	Vacío	Vide	Vid
Distância	Distance	Distancia	Distance	Distans
Quilômetros	Kilometers	Kilómetro	Kilomètres	Kilomèt
Metros	Meters	Metro	Mètres	Mèt
Centímetros	Centimeters	Centímetro	Centimètres	Santimèt

---

<sup>1</sup>Carro de polícia: <https://www.gpgrafica.com.br/onibus-em-miniatura/carrocerias/carro-em-miniatura-viatura-policia-militar-rio-grande-do-sul>

<sup>2</sup>Ambulância: <https://www.copshopbrasil.com.br/produto/miniatura-ambulancia-do-samu/4717498>

<sup>3</sup>Bombeiros: <https://correioderondonia.com/cidades/porto-velho/corpo-de-bombeiros-recebe-dois-caminhoes-para-a-frota-de-combate-a-incendio/>





# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

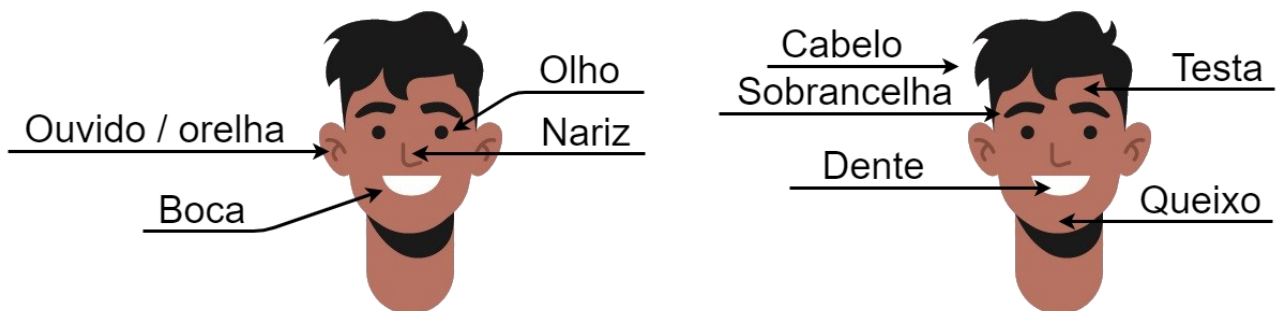
## UNIDADE 9: MEU CORPO



<i>Língua em uso</i>	Identificar as partes do corpo e expressar sentimentos como felicidade e tristeza
<i>Vocabulário</i>	Partes do rosto, expressões faciais, partes do corpo, órgãos internos
<i>Gramática</i>	Variações do singular e plural e verbo <i>sentir</i> no presente do indicativo

### O rosto

Vamos começar conhecendo as partes do **corpo humano**. Primeiro veremos o rosto:



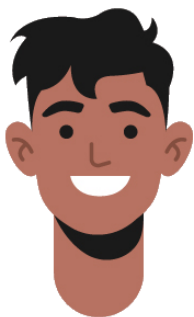
Vamos ver algumas frases utilizando esse vocabulário novo:

		
Use um gorro para proteger as <b>orelhas</b> do frio.	Ela tem uma <b>boca</b> bonita.	Seus <b>olhos</b> são castanhos.

		
Ela está assoando o <b>nariz</b> .	Seu <b>cabelo</b> é lindo.	Ela foi ao salão de beleza tirar a <b>sobrancelha</b> .
		
A <b>testa</b> da minha avó é enrugada.	Mantenha seus <b>dentes</b> sempre limpos.	Os adolescentes têm espinhas no <b>queixo</b> .

## Expressões faciais

O rosto é muito importante para identificar as emoções de alguém. Através das **expressões faciais**, sabemos, por exemplo, quando alguém está **feliz**, **triste**, **com raiva**, **preocupado** ou **calmo**. Veja o exemplo das expressões faciais com os emojis:



Feliz

Alegre

Contente



Preocupado



Calmo

Tranquilo



Triste

Para baixo

Infeliz



Com raiva

Brabo

Raivoso

Vamos ver mais frases e diálogos de exemplo:

### FELIZ, CONTENTE OU ALEGRE



### TRISTE OU PARA BAIXO



### COM RAIVA, BRABO OU RAIVOSO



## PREOCUPADO



Eu estou **preocupada** com a prova de amanhã.

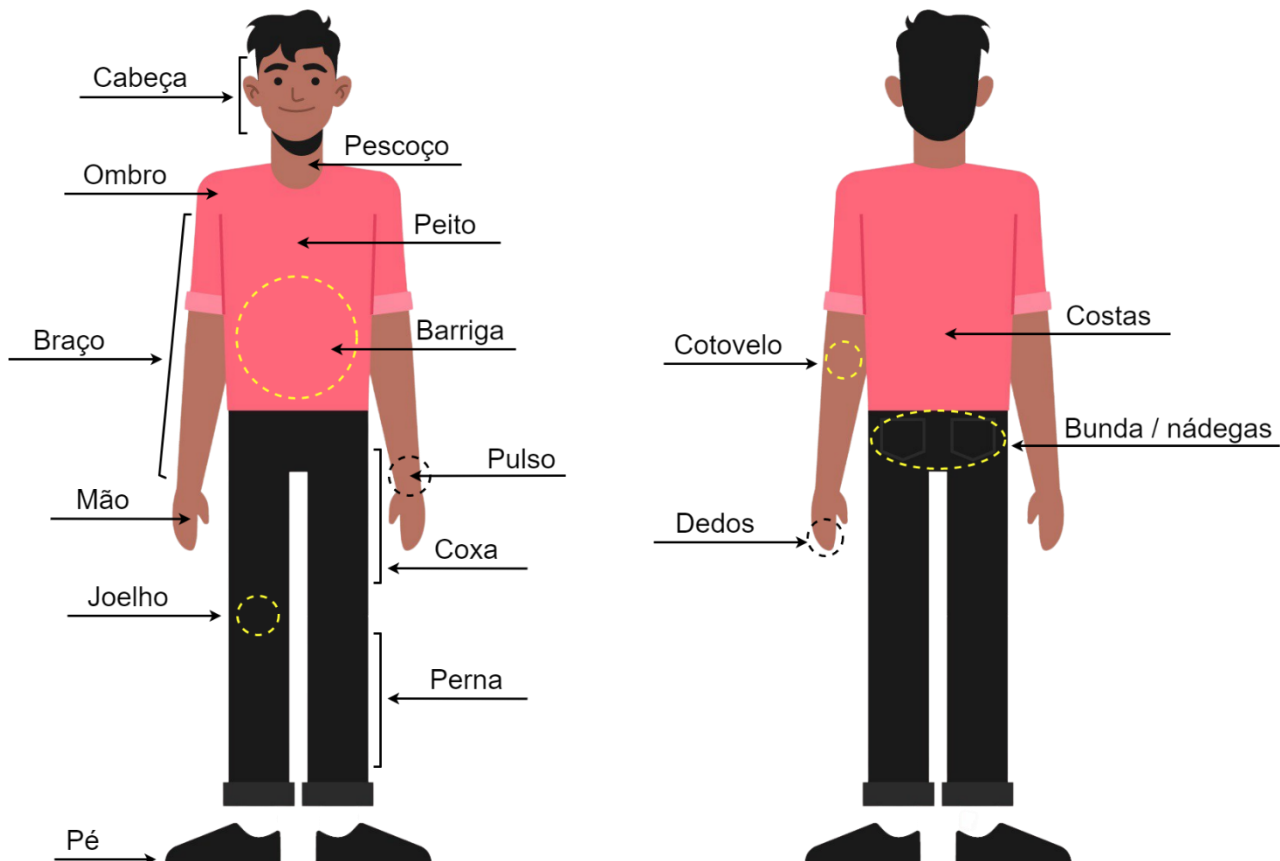
1. Ligue as frases com a imagem que mais se relaciona:






1. ( ) Fiquei linda nesta roupa. Estou muito feliz!
2. ( ) Eu estou com raiva, porque a internet caiu de novo.
3. ( ) Estou preocupada com as notas da prova.
4. ( ) Ela está tão triste, algo deve ter acontecido.


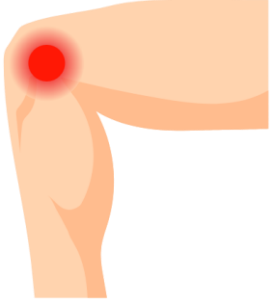
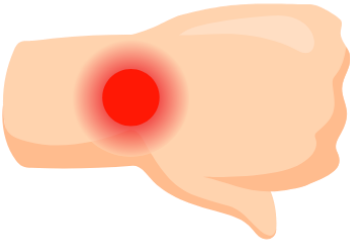

## O corpo humano

Vamos conhecer o corpo humano? Veja a imagem a seguir:



Observe algumas frases usando o vocabulário das partes do corpo:

		
<p>Estou com dor de <b>barriga</b>. Acho que vou vomitar...</p>	<p>Alguém tem um remédio para dor de <b>cabeça</b>?</p>	<p>Eu caí e quebrei o <b>braço</b>.</p>

		
<p>Cortei o <b>dedo</b> com a tesoura.</p>	<p>Estou com muita dor no <b>joelho</b>.</p>	<p>Acho que eu torci o <b>pulso</b>.</p>
		
<p>Eu estou com muita dor nas <b>costas</b>.</p>		

### Singular e plural

Repare que identificamos a palavra *costas* no plural (com a letra “s” no final da palavra). Quando nos referimos às costas, a palavra sempre fica no plural. Há outras partes do corpo que admitem tanto o plural quanto o singular como, por exemplo, “olho” e “olhos”.

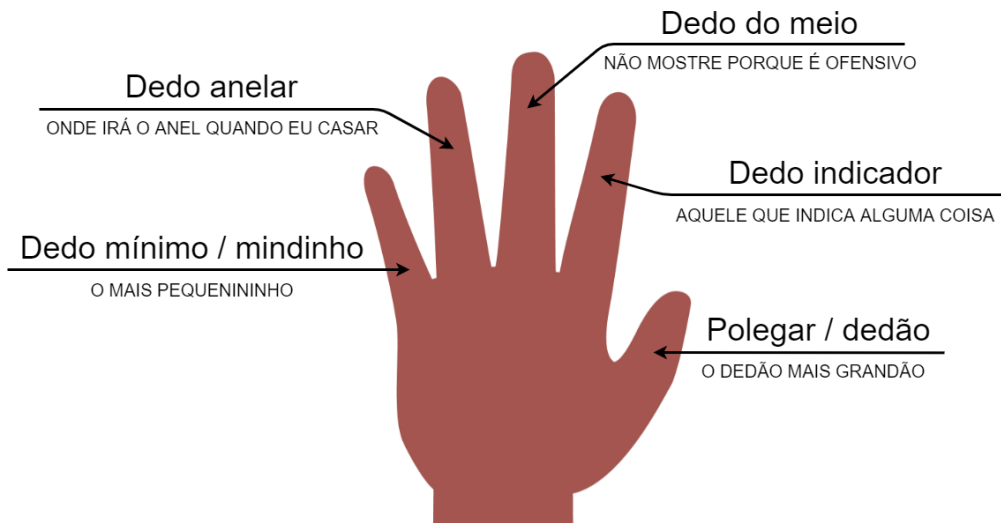
Também podemos colocar partes do corpo humano no plural quando queremos nos referir a um conjunto de pessoas, como em “as bocas dos meninos”. Vamos ver mais sobre isso? Preste atenção às concordâncias de gênero (masculino e feminino) e de número (singular e plural) na tabela abaixo:

Singular	Plural	Observações
o olho	os olhos	
o ouvido / a orelha	os ouvidos / as orelhas	As duas palavras se referem à mesma parte do corpo. Porém, “orelha” remete à parte externa, enquanto que “ouvido” remete à parte interna. Veja que uma é masculina e outra é feminina.
a boca	as bocas	
o nariz	os narizes	
o cabelo	os cabelos	Use singular para referir o cabelo da mesma pessoa e plural para referir

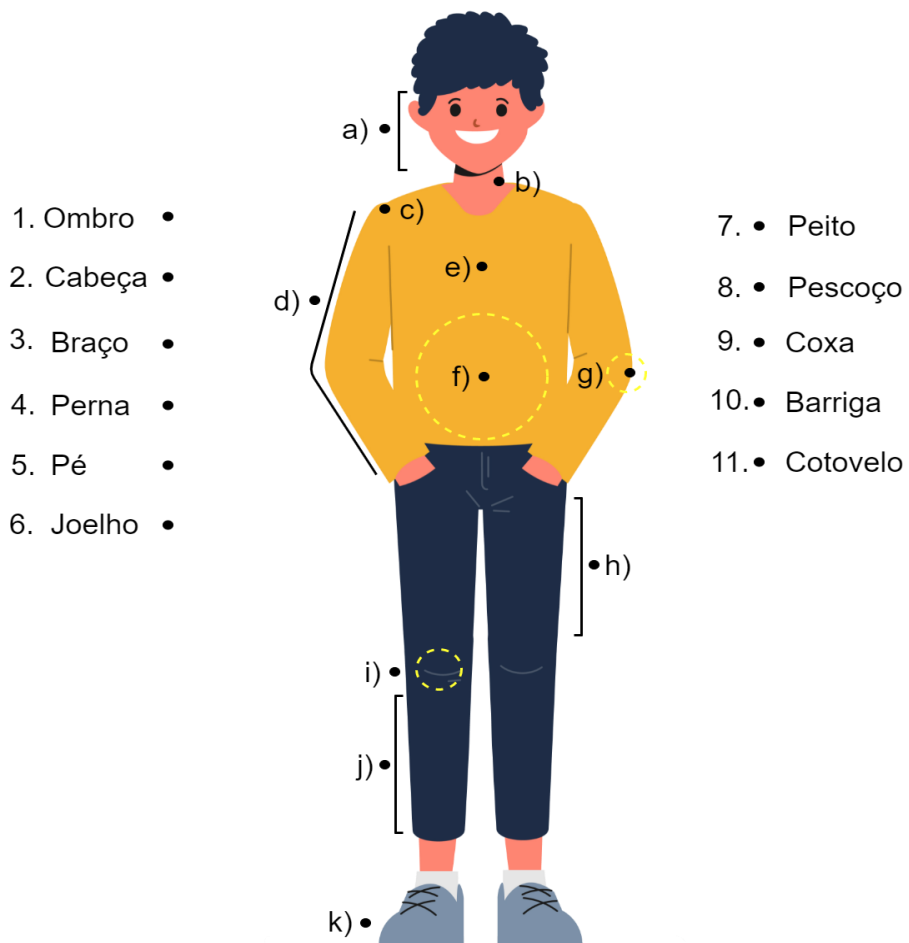
		mais de uma pessoa: <b>S:</b> O cabelo da minha mãe. <b>P:</b> Os cabelos das mulheres.
a sobrancelha	as sobrancelhas	
a testa	as testas	
o dente	os dentes	
o queixo	os queixos	
a cabeça	as cabeças	
o pescoço	os pescoços	
o ombro	os ombros	
o peito	os peitos	
a barriga	as barrigas	
o braço	os braços	
a mão	as mãos	
a coxa	as coxas	
o joelho	os joelhos	
a perna	as pernas	
o pé	os pés	
não tem singular	as costas	
o cotovelo	os cotovelos	
a bunda	as bundas	Uma forma mais suave e infantil de se referir à bunda é dizendo <i>bumbum</i> .
o dedo	os dedos	

## Os dedos

Você sabia que cada dedo tem um nome identificador? Veja na imagem abaixo o nome de cada dedo em português:



2. Ligue o nome das partes do corpo às suas respectivas localizações dentro da figura.





3. Escreva o plural das palavras abaixo:

a) Mão → \_\_\_\_\_

b) Braço → \_\_\_\_\_

c) Coxa → \_\_\_\_\_

d) Queixo → \_\_\_\_\_

e) Nariz → \_\_\_\_\_

f) Boca → \_\_\_\_\_

g) Olho → \_\_\_\_\_

h) Ouvido → \_\_\_\_\_

i) Perna → \_\_\_\_\_

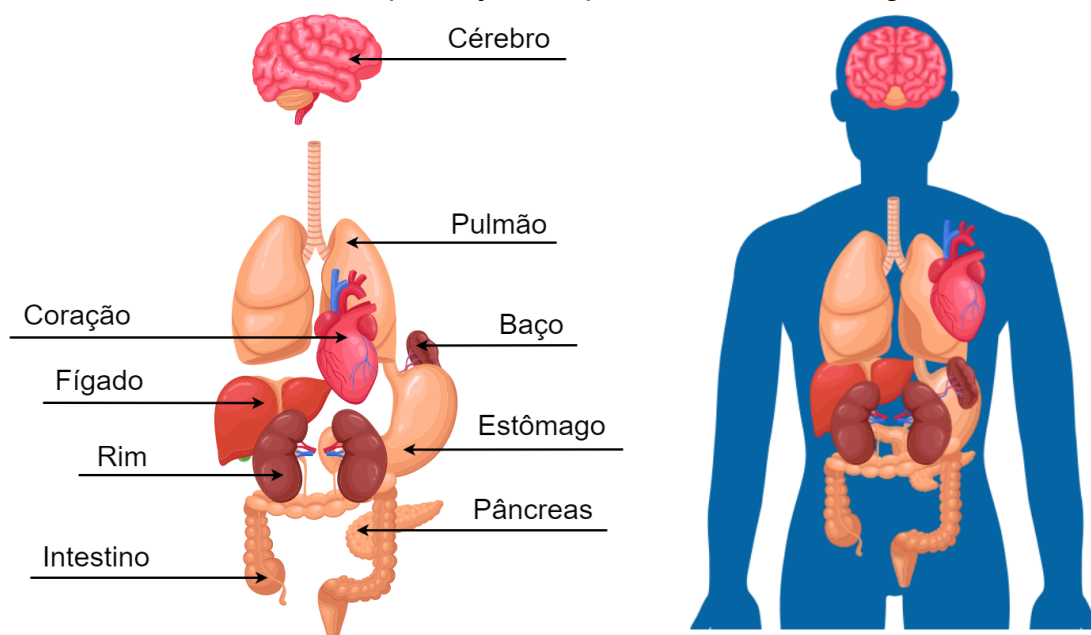
j) Pé → \_\_\_\_\_

4. Relacione os dedos da mão com as frases da aula. Escreva o nome de cada dedo nos espaços em branco.

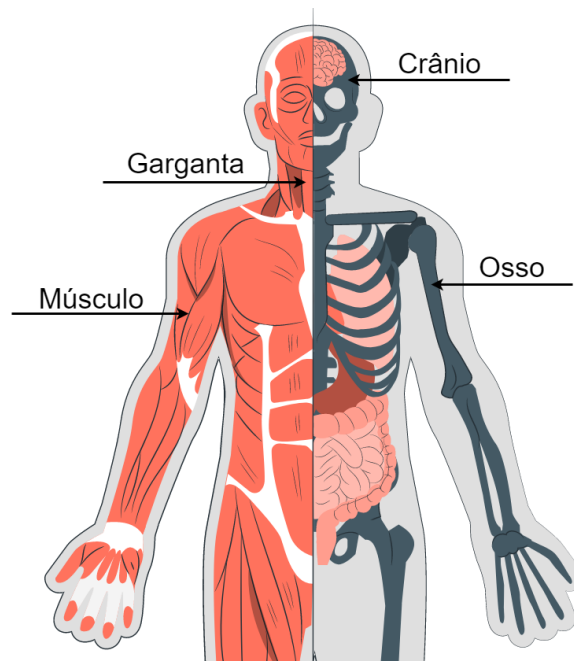


## Os órgãos internos

Agora vamos ver os **órgãos internos** do nosso corpo. Como diz o nome, esses órgãos estão dentro do nosso corpo. Vejamos quais são eles na imagem abaixo:



Outras partes também bastante faladas no dia a dia são:



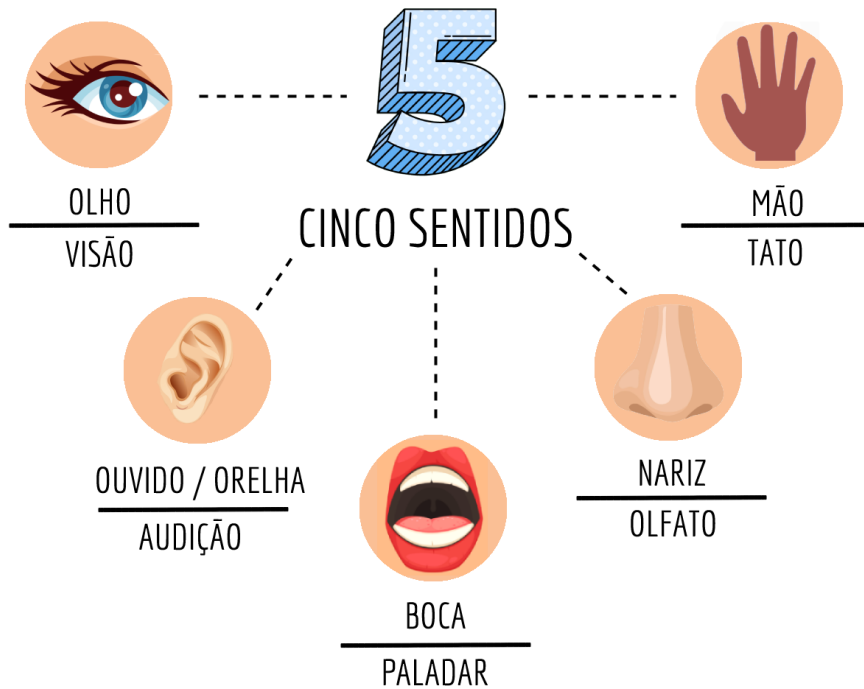
Veja algumas frases de exemplo:

<p>Eu estou com dor de <b>garganta</b></p>	<p>Depois de jogar bola, fiquei com dor <b>muscular</b>.</p>	<p>O <b>cérebro</b> está dentro do <b>crânio</b>.</p>
<p>Caminhar faz bem para o <b>coração</b>.</p>	<p>O cálcio ajuda a manter os <b>ossos</b> fortes.</p>	

## Os cinco sentidos

Através do nosso corpo também exercemos os **cinco sentidos**. Com os cinco sentidos experienciamos o mundo.

Eles estão ligados a partes específicas do nosso corpo. Veja na imagem abaixo a relação entre a parte do corpo e o sentido que ela exerce:



Vamos ver um exemplo?








Pense que vamos comer essa batata frita deliciosa. Usamos nossos cinco sentidos para poder experienciá-la da melhor maneira possível.

1. Com o **tato** das nossas **mãos**, sentimos a **textura** da batata frita.
2. Com o **olfato** do nosso **nariz**, sentimos o **cheiro** delicioso de comida.
3. Com a **visão** dos nossos **olhos**, vemos o **formato** da batata frita.

4. Com a **audição** dos nossos **ouvidos**, escutamos o **barulho** crocante que a batata frita faz quando mastigamos.
5. E com o **paladar** da nossa **boca**, sentimos o seu **sabor**.

Alguns verbos estão diretamente relacionados aos cinco sentidos. Vamos vê-los:

	<b>Tato</b>		
	Touchar	Sentir	
	<b>Olfato</b>		
	Cheirar	Sentir	
	<b>Visão</b>		
	Ver	Olhar	Enxergar
	<b>Audição</b>		
	Ouvir	Escutar	
	<b>Paladar</b>		
	Saborear	Comer	Sentir

Agora veja mais algumas frases e diálogos aplicando o que aprendemos até aqui:

		
Nesse frio é bom <b>sentir</b> o calor do copo nas <b>mãos</b> .	Para mexer no celular, precisa <b>tocar</b> o <b>dedo</b> na tela.	Fique esperto! Um dos sintomas da COVID-19 é a perda do <b>olfato</b> e do <b>paladar</b> .

Hmm, o **cheiro** dessa flor é ótimo.



Ah, é? Deixa eu **sentir** também.

Então pare de **cheirar** e jogue fora.



Esse lixo está **fedendo!**

Onde? Não **veio** nada...



**Olha** lá, o ônibus está vindo.

Ahh, agora **enxerquei**.

Tá com problema de **visão**? Ali, ó.

Tá **escutando** esse barulho?



Tá **ouvindo** o quê?

Oi? Desculpa, não te **ouvi**. Tava de fone de **ouvido**.

Tô **escutando** a música nova da Anitta.

	
<p>Adoro <b>sentir</b> o <b>gosto</b> do chocolate derretendo na <b>boca</b>.</p>	<p><b>Comer</b> devagar e <b>saborear</b> cada pedaço são recomendações de saúde.</p>

Você já aprendeu, mas é bom lembrar a conjugação do verbo “sentir”:

Para falarmos sobre o uso dos cinco sentidos, um dos verbos mais comuns é o verbo **SENTIR**, que pode ser utilizado para o tato, olfato e paladar.

Observe a tabela com a conjugação correta do verbo **SENTIR**.

<b>EU</b>	<i>sinto</i>
<b>VOCÊ / TU</b>	<i>sente</i>
<b>ELA</b>	<i>sente</i>
<b>ELE</b>	<i>sente</i>
<b>NÓS</b>	<i>sentimos</i>
<b>A GENTE</b>	<i>sente</i>
<b>VOCÊS</b>	<i>sentem</i>
<b>ELES / ELAS</b>	<i>sentem</i>

5. Escute a música *A formiguinha* no YouTube pelo link: <https://www.youtube.com/watch?v=MRqEDpB6IM8>. Preste atenção à música e tente preencher os espaços em branco a partir do que você escutar.

Fui ao mercado comprar café  
 E a formiguinha subiu no meu \_\_\_\_\_  
 Eu sacudi, sacudi, sacudi  
 Mas a formiguinha não parava de subir

Fui ao mercado comprar batata roxa  
 E a formiguinha subiu na minha \_\_\_\_\_  
 Eu sacudi, sacudi, sacudi  
 Mas a formiguinha não parava de subir

Fui ao mercado comprar melão  
 E a formiguinha subiu na minha \_\_\_\_\_  
 Eu sacudi, sacudi, sacudi  
 Mas a formiguinha não parava de subir

Fui ao mercado comprar gerimum  
E a formiguinha subiu no meu \_\_\_\_\_  
Eu sacudi, sacudi, sacudi  
Mas a formiguinha não parava de subir

Fui ao mercado comprar um giz  
E a formiguinha subiu no meu \_\_\_\_\_  
Eu sacudi, sacudi, sacudi  
Mas a formiguinha não parava de subir

Agora leia o texto abaixo:

### Vamos cantar juntos?

Você já ouviu falar em cabeça-ombro-jelho-e-pé? Não são apenas as partes do corpo, também é o nome de uma música muito conhecida. Essa música serve para treinar e decorar as partes do corpo e do rosto. Ela é cantada em vários idiomas, talvez exista na sua língua de origem também. Vamos aprender a cantar a versão brasileira?



#### Aqui vai a letra:

Cabeça, ombro, joelho e pé  
Joelho e pé  
Cabeça, ombro, joelho e pé  
Joelho e pé  
(repete 2x)

Olhos, ouvidos, boca e nariz  
Cabeça, ombro, joelho e pé  
Joelho e pé

Fonte: elaborado pelos autores.

6. Responda às questões abaixo com base no texto que lemos na seção **Hora de leitura**.

a) Você já conhecia a música que cantamos? Se sim, já ouviu ela em seu idioma?

---

---

---

b) Quantas partes do corpo são citadas pela música?

---

---

---

c) Quais palavras citadas na música fazem parte do rosto?

---

---

---

### Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Corpo humano	Human body	Cuerpo humano	Corps humain	Kò yon moun
Rosto	Face	Rostro	Visage	Figi
Cabelo	Hair	Cabello / pelos	Cheveu	Cheve
Sobrancelha	Eyebrow	Ceja	Sourcil	Sousi
Testa	Forehead	Frente	Front	Fwon
Olhos	Eyes	Ojos	Yeux	Je (zye)
Ouvidos / orelhas	Ears	Oídos / orejas	Oreilles	Zòrèy
Nariz	Nose	Nariz	Nez	Nen
Boca	Mouth	Boca	Bouche	Bouch
Dente	Tooth	Diente	Dent	Dan
Queixo	Chin	Mentón / barbilla	Menton	Manton
Expressões faciais	Facial expressions	Expresiones faciales	Expressions faciales	Ekspresyon vizaj
Feliz / alegre / contente	Happy	Feliz	Heureux	Kè kontan
Triste / para baixo	Sad	Triste	Triste	Tris
Com raiva / brabo / raivoso	Angry	Con rabia / rabioso	En colére	Fache
Preocupado	Worried	Preocupado	Préoccupé	Enkyete



Cabeça	Head	Cabeza	Tête	Tèt
Pescoço	Neck	Cuello	Cou	Kou
Ombro	Shoulder	Hombro	Épaule	Zepòl
Peito	Chest	Pecho	Poitrine	Lestomak
Barriga	Belly	Barriga	Estomac	Vant
Braço	Arm	Brazo	Bras	Bra
Pulso	Wrist	Pulso	Impulsion	Ponyèt
Mão	Hand	Mano	Main	Men
Coxa	Thigh	Muslo	Cuisse	Kwis
Joelho	Knee	Rodilla	Genou	Jenou
Perna	Leg	Pierna	Jambe	Janm
Pé	Foot	Pie	Pied	Pye
Cotovelo	Elbow	Codo	Coude	Koud
Costas	Back	Espaldas	Dos	Do
Bunda	Butt	Trasero	Fesse	Bounda
Dedos	Fingers	Dedos	Les doigts	Dwèt
Polegar / dedão	Thumb	Pulgar / dedo gordo	Pouce	Gwo pous
Indicador	Index finger	Índice	Index	Lendèks
Dedo do meio	Middle finger	Medio	Majeur	Dwèt mitan
Dedo anelar	Ring finger	Anular	Annulaire	Dwèt bag
Dedo mínimo / mindinho	Little finger	Meñique	Auriculaire	Ti dwèt
Órgãos internos	Internal organs	Órganos internos	Les organes internes	Ógán entèn yo
Cérebro	Brain	Cerebro	Cerveau	Sèvo
Pulmão	Lung	Pulmón	Poumon	Poumon
Coração	Heart	Corazón	Coeur	Kè
Baço	Spleen	Bazo	Rate	Larat
Fígado	Liver	Hígado	Le foie	Fwa
Estômago	Stomach	Estómago	Estomac	Lestomak

Rim	Kidney	Riñón	Un rein	Ren
Pâncreas	Pancreas	Páncreas	Pancréas	Pankreyas
Intestino	Intestine	Intestino	Intestin	Entesten
Crânio	Cranium	Cráneo	Le crâne	Krán
Garganta	Throat	Garganta	Gorge	Gòj
Osso	Bone	Hueso	Os	Zo
Músculo	Muscle	Músculo	Muscle	Misk
Cinco sentidos	Five senses	Cinco sentidos	Cinq sens	Senk sans
Tato	Touch	Tacto	Le toucher	Manyen
Olfato	Smell	Olfato	L'odorat	Pran sant
Visão	Sight	Visión	La vue	Vizyon
Audição	Hearing	Audición	L'oüi	Tande
Paladar	Taste	Paladar / el gusto	Le goût	Gou
Tocar	To touch	Tocar	Toucher	Manyen
Sentir	To feel	Sentir	Sentir	Santi
Cheirar	To smell	Oler	Sentir	Pran sant
Ver / olhar / enxergar	To see / to look at	Ver / mirar	Voir / regarder	Wè
Ouvir / escutar	To listen / to hear	Oír / escuchar	Écouter	Koute
Saborear / comer	To taste / to eat	Saborear / comer	Saveur / manger	Goute / manje



# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 10: SAÚDE E BELEZA









<b>Língua em uso</b>	Descrever dores e sintomas e conversar com o médico; descrever características físicas como cabelo, olhos, pele, altura e peso
<b>Vocabulário</b>	Dores e doenças, ações de higiene e produtos de higiene; tamanhos, cores e tipos de cabelo, cor da pele, cor dos olhos, altura e peso
<b>Gramática</b>	Expressão <i>Eu estou com dor</i> + [PREPOSIÇÃO_LOCAL]; revisão dos verbos <i>ter</i> e <i>ser</i> no presente do indicativo

### Dores e doenças

As doenças mais frequentes no nosso dia a dia são os **resfriados** e as **gripes**. Esses dois causam sintomas muito parecidos: febre, dor de garganta, tosse e espirros. As **viroses** também são e podem causar vômito, diarreias e fraqueza. Veja, na figura abaixo, os principais sintomas que podem nos atingir:

SINTOMAS			
			
A FEBRE / TER FEBRE	OS CALAFRIOS / SENTIR CALAFRIOS	O ESPIRRO / ESPIRRAR	A TOSSE / TOSSIR

			
A FRAQUEZA / SENTIR FRAQUEZA	A DIARREIA / TER DIARREIA	O VÔMITO / VOMITAR	A TONTURA / SENTIR TONTURA
			
A DOR DE GARGANTA	A DOR DE CABEÇA		

Dizer quando sentimos alguma dor em português é muito fácil: basta dizer “Eu estou com” e completar a frase com o local do corpo que dói. Vamos ver alguns exemplos:

**Eu estou com...**

- ... dor de garganta.
- ... dor de cabeça.
- ... dor de estômago.
- ... dor de barriga.
- ... dor de dente.
- ... dor no músculo (ou dor muscular).

Agora você já sabe: quando não se sentir bem, pense na parte do corpo que dói e utilize a expressão acima para indicar o que você sente. Veja os exemplos na tabela a seguir:





Cuide bem dos seus dentes. Dente cariado, além de provocar dor, causa outras doenças. Vá ao dentista regularmente!

**COMO VAI A SAÚDE DA SUA BOCA?**

	Tem Sangramento Gengival (SG)	Tem Placa Bacteriana Visível (PV)	Já limpou Parabéns! (OK)
Maio	●	●	●
Junho	●	●	●
Julho	●	●	●
Agosto	●	●	●
Setembro	●	●	●
Outubro	●	●	●
Novembro	●	●	●

**CUIDE DOS SEUS DENTES E ANDE SEMPRE CONTENTE!**

**SESC**  
QUALIDADE DE VIDA

PARTECIPANDO  
ARRISANDO PARA O FUTURO



## Higiene pessoal

A higiene pessoal tem um papel essencial no nosso cotidiano. Você sabia que os hábitos de higiene previnem doenças e contribuem para termos um aspecto mais saudável. Vejamos alguns:

AÇÕES DE HIGIENE			
			
LAVAR O ROSTO	ESCOVAR OS DENTES	LAVAR AS MÃOS	FAZER A BARBA / TIRAR A BARBA
			
SE DEPILAR	TOMAR BANHO	LAVAR O CABELO	SECAR O CABELO / PENTEAR O CABELO
			
PASSAR DESODORANTE	PASSAR PERFUME	PASSAR COTONETE	

Você deve ter notado que para realizar as ações acima precisamos usar alguns produtos específicos. Por exemplo, para escovar os dentes precisamos de escova e pasta; para lavar o cabelo, precisamos de xampu. Dessa forma, precisamos saber nomear cada um desses produtos. Veja abaixo alguns deles:

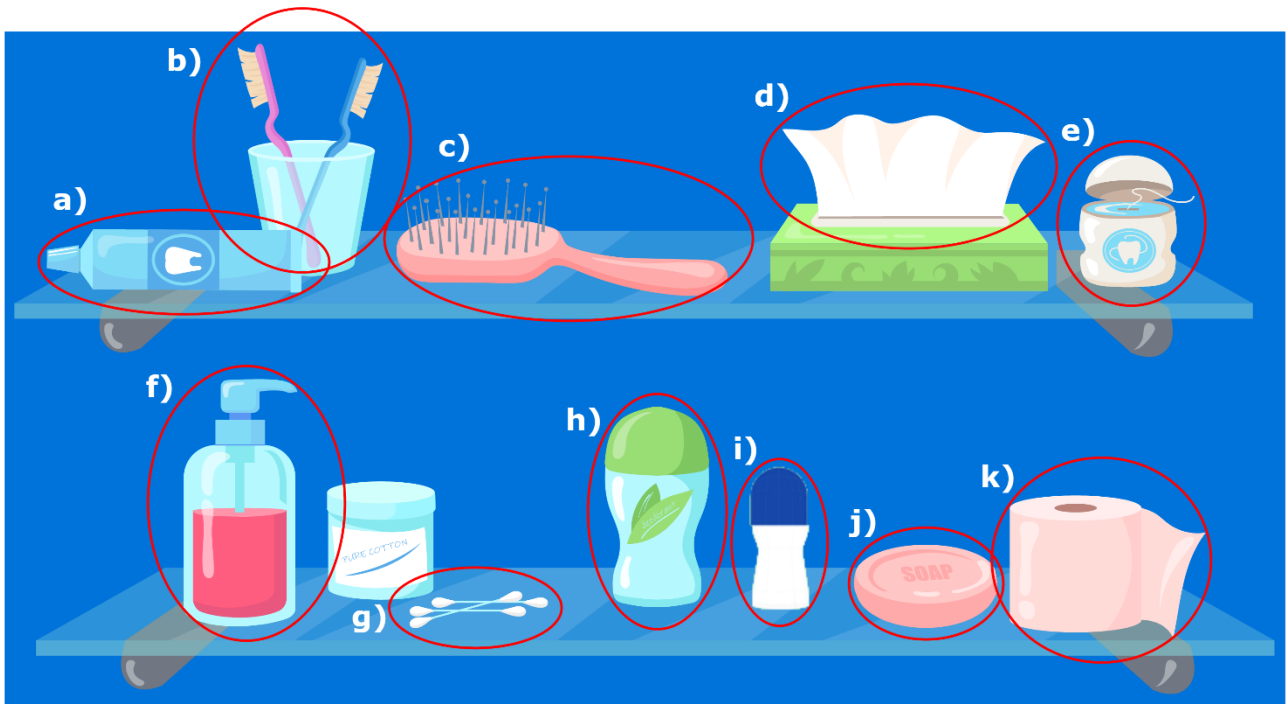
**PRODUTOS DE HIGIENE**

			
O XAMPU	O CONDICIONADOR	O CREME PARA CABELO	A ESCOVA DE DENTE
			
A PASTA DE DENTE	O FIO DENTAL	O PAPEL HIGIÊNICO	O SABONETE (EM BARRA)
			
O SABONETE LÍQUIDO	A PINÇA	O CORTADOR DE UNHA	O ALICATE DE UNHA
			
A ESCOVA (DE CABELO)	O PENTE	A GILLETTE / O BARBEADOR (LÂMINA DE BARBEAR)	O PINCEL DE BARBEAR



			
O CREME DE BARBEAR	O DESODORANTE	O PERFUME	O COTONETE
			
O ABSORVENTE (EXTERNO)	O ÁLCOOL EM GEL	O LENÇO DE PAPEL	

1. Escreva o nome dos produtos de higiene que estão nas prateleiras deste banheiro.



a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

c) \_\_\_\_\_

f) \_\_\_\_\_

g) \_\_\_\_\_

h) \_\_\_\_\_

d) \_\_\_\_\_

i) \_\_\_\_\_

e) \_\_\_\_\_

j) \_\_\_\_\_

k) \_\_\_\_\_

2. Veja as figuras e escreva na linha abaixo de cada uma qual é a ação de higiene que está sendo realizada:

a)



\_\_\_\_\_

b)



\_\_\_\_\_

c)



\_\_\_\_\_

d)











\_\_\_\_\_





### Características físicas

Cada ser humano é único e especial. Possuímos diferentes traços biológicos, como **cor dos olhos**, **altura** e **cor da pele**, que nos diferenciam de outras pessoas. Quando queremos descrever como alguém se parece, falamos sobre características que servem para identificar e compor o que chamamos de "aparência". Vamos ver alguns exemplos.

Sobre o cabelo, podemos classificá-lo em relação ao tamanho, à cor e ao tipo.

TAMANHO DO CABELO			
			
O CABELO CURTO	O CABELO MÉDIO	O CABELO COMPRIDO	CARECA





COR DO CABELO			
			
O CABELO LOIRO	O CABELO RUIVO	O CABELO CASTANHO	O CABELO PRETO

TIPO DO CABELO			
			
O CABELO LISO	O CABELO ONDULADO	O CABELO CACHEADO	O CABELO CRESPO

Sobre a pele e os olhos, podemos identificar suas diferentes cores.

COR DA PELE		
		
A PELE BRANCA	A PELE PRETA	A PELE PARDA
COR DOS OLHOS		
		
OS OLHOS AZUIS	OS OLHOS VERDES	OS OLHOS CASTANHOS

Além disso, podemos caracterizar alguém por sua **altura** ou **peso**.

ALTURA E PESO			
			
ALTO / ALTA	BAIXO / BAIXA	MAGRO / MAGRA	GORDO / GORDA

Você já viu, mas não custa lembrar: os verbos *ser* e *ter*. Esses dois verbos são muito importantes quando vamos descrever a aparência e as características físicas de alguém ou de alguma coisa. Eu posso dizer frases como:

Eu **sou** alta.

Eu **tenho** cabelo curto.

Por isso, veja a revisão desses verbos na tabela abaixo:

Para falarmos sobre características físicas, os verbos mais comuns são os verbos **SER** e **TER**.

Observe as tabelas com as conjugações corretas desses verbos.

<b>EU</b>	<i>sou</i>	<b>EU</b>	<i>tenho</i>
<b>VOCÊ / TU</b>	<i>é</i>	<b>VOCÊ / TU</b>	<i>tem</i>
<b>ELA</b>	<i>é</i>	<b>ELA</b>	<i>tem</i>
<b>ELE</b>	<i>é</i>	<b>ELE</b>	<i>tem</i>
<b>NÓS</b>	<i>somos</i>	<b>NÓS</b>	<i>temos</i>
<b>A GENTE</b>	<i>é</i>	<b>A GENTE</b>	<i>tem</i>
<b>VOCÊS</b>	<i>são</i>	<b>VOCÊS</b>	<i>têm</i>
<b>ELES / ELAS</b>	<i>são</i>	<b>ELES / ELAS</b>	<i>têm</i>

Agora vamos ver alguns exemplos de frases:

		
Ela tem o <b>cabelo médio, ruivo e ondulado</b> . A <b>cor da pele</b> é <b>parda</b> .	Ele tem o <b>cabelo curto, castanho e crespo</b> . A <b>cor da pele</b> é <b>preta</b> . Ele é <b>alto e magro</b> .	Ela tem o <b>cabelo comprido, preto e ondulado</b> . A <b>cor da pele</b> é <b>branca</b> . Ela é <b>baixa e gorda</b> .

3. Descreva a aparência das pessoas nas figuras abaixo. Lembre-se de usar o máximo de palavras aprendidas possível. Descreva tamanho, cor e tipo do cabelo; cor dos olhos, altura e peso.

a)




---



---



---



---

b)



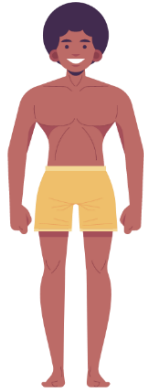
---

---

---

---

c)



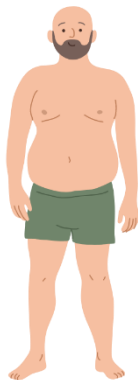
---

---

---

---

d)



---

---

---

---

### A importância da aparência para a autoestima



Você já ouviu falar em autoestima? Uma boa autoestima é quando nos sentimos bem com nós mesmos. A forma como somos vistos por nós ou pelos outros influencia em nossa autoestima. Por isso, nossa aparência é muito importante.

Uma boa aparência é mais do que apenas características físicas. Ela também está ligada aos nossos hábitos de higiene. Então, tomar banho, escovar os dentes, pentear o cabelo, usar roupas limpas, entre outras ações de higiene são fundamentais para nos sentirmos bem.

Mantenha hábitos saudáveis e aumente sua autoestima

Fonte: elaborado pelos autores.

4. Responda às questões abaixo com base no texto que lemos na seção ***Hora de leitura***.

a) O que é uma boa autoestima?

---

---

---

b) Qual é a importância da nossa aparência para a autoestima?

---

---

---

c) Aparência é o mesmo que nossas características físicas?

---

---

---

d) Como podemos aumentar nossa autoestima?

---

---

---

### Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Febre	Fever	Escalofrío	Fièvre	La fyèv
Calafrios	Chills	Escalafrío	Des frissons	Frison
Espirro	Sneeze	Estornudo	Éternuement	Estènye
Tosse	Cough	Tos	La toux	Tous
Fraqueza	Weakness	Débil / debilidad (fraco)	La faiblesse	Feblès
Diarreia	Diarrhea	Diarrea	La diarrhée	Dyare
Vômito	Vomit	Vómito	Vomir	Vomi
Tontura	Dizziness	Mareo / mareado	Vertige	Toudisman
Dor de garganta	Sore throat	Dolor de garganta	Gorge irritée	Gòj fè mal
Dor de cabeça	Headache	Dolor de cabeza	Mal de tête	Tèt fè mal

Lavar o rosto	Wash face	Lavarse lel rostro	Nettoyer le visage	Lave figi
Escovar os dentes	Brush teeth	Cepillarse los dientes	Brosser les dents	Bwose dan
Lavar as mãos	Wash hands	Lavar las manos	Laver les mains	Lave men
Fazer / tirar a barba	Shave	Afeitarse	Raser la barbe	Koupe bab
Se depilar	Shave	Depilarse	Raser	Kale
Tomar banho	Take a shower	Ducharse	Prendre um bain	Al benyen
Lavar o cabelo	Wash the hair	Lavar el pelo	Laver les cheveux	Lave cheve
Secar o cabelo	Dry the hair	Secar el pelo	Sécher les cheveux	Seche cheve yo
Pentear o cabelo	Brush the hair	Peinar el pelo	Brosser les cheveux	Bwose cheve yo
Passar desodorante	Apply deodorant	Usar desodorante	Utiliser déodorant	Pase dezodoran
Passar perfume	Put on perfume	Usar perfume	Utiliser parfum	Mete pafen
Passar cotonete	To use cotton swab	Usar bastoncillo de algodón	Utiliser cotton-tige	Itilize koton prelevman
Xampu	Shampoo	Champú	Shampoing	Chanpou
Condicionador	Hair conditioner	Acondicionador	Après-shampoing	Kondisyone cheve
Creme para cabelo	Hair cream	Crema para el pelo	Crème pour les cheveux	Krèm cheve
Escova de dente	Toothbrush	Cepillo de dientes	Brosse à dents	Bwòs dan
Pasta de dente	Toothpaste	Pasta de dientes	Dentrifrice	Pat dantifris
Fio dental	Dental floss	Hilo dental	Fil dentaire	Fil dantè
Papel higiênico	Toilet paper	Papel higiênico	Papier toilette	Papye twalet
Sabonete	Soap	Jabón	Savon	Savon twalèt
Pinça	Tweezer	Pinza	Pince à épiler	Pensèt
Cortador de	Nail clipper	Cortador de unha	Coupe-ongles	Tay Zong



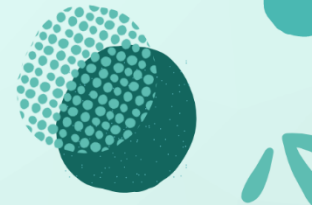
unha				
Alicate de unha	Nail cutter	Alicate de uña	Coupe-ongles	Tay Zong
Escova de cabelo	Hairbrush	Cepillo de pelo	Brosser les cheveux	Bwòs cheve
Pente	Comb	Peine	Peigne	Peny
Lâmina de barbear	Trimmer	Máquina de afeitar	Lame de rasoir	Lam razwa
Pincel de barbear	Shaving brush	Brocha de afeitar	Blaireau	Bwòs bab
Creme de barbear	Shaving cream	Crema de afeitar	Mousse à rases	Krèm bab
Desodorante	Deodorant	Desodorante	Déodorant	Dezodoran
Perfume	Perfume	Perfume	Parfum	Pafen
Cotonete	Cotton swab	Bastoncillo de algodón	Cotton-tige	Aplikaté
Absorvente	Women pads	Tampón / tampones	Tampon	Kotèks
Álcool em gel	Sanitizer	Alcohol em gel	Alcool en gel	Alkòl jèl
Lenço de papel	Tissue	Pañuelos descartables	Tissus	Tisi
Cabelo curto	Short hair	Pelo corto	Cheveux courts	Cheve kout
Cabelo médio	Medium hair	Pelo medio	Cheveux moyens	Cheve mwayen
Cabelo comprido	Long hair	Pelo largo	Cheveux longs	Cheve long
Careca	Bald	Pelado	Chauve	Chòv
Cabelo loiro	Blond hair	Pelo rubio	Cheveux blonds	Cheve blon
Cabelo ruivo	Red hair	Pelo rojo	Cheveux roux	Cheve wouj
Cabelo castanho	Brown hair	Pelo castaño	Cheveux bruns	Cheve mawon
Cabelo preto	Black hair	Pelo negro	Cheveux noire	Cheve nwa
Cabelo				
Cabelo liso	Straight hair	Pelo liso	Cheveux lisses	Cheve lis
Cabelo ondulado	Wavy hair	Pelo ondulado	Cheveux ondulés	Cheve tranble

Cabelo cacheado	Curly hair	Pelo rizado	Cheveux bouclés	Cheve boukle
Cabelo crespo	Kinky hair	Cabello crespo	Cheveux bouclés	Cheve boukle
Pele branca	White skin	Piel blanca	Peau blanche	Po blan
Pele preta	Black skin	Piel negra	Peau noire	Po nwa
Olhos azuis	Blue eyes	Ojos azules	Yeux bleus	Je ble
Olhos verdes	Green eyes	Ojos verdes	Yeux verts	Je vèt
Olhos castanhos	Brown eyes	Ojos castaños	Yeux marrons	Je mawon
Alto / alta	Tall	Alto / alta	Haut / haute	Wo
Baixo / baixa	Short	Bajo / baja	Bas / petit	Kout
Magro / magra	Skinny	Magro / magra	Maigre / maigrir	Mèg
Gordo / gorda	Fat	Gordo / gorda	Gros	Gwo



# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 11: A NATUREZA

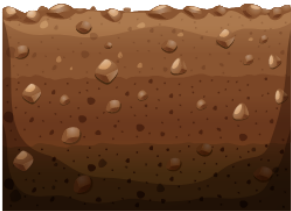



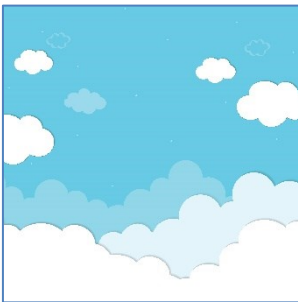






**INSTITUTO FEDERAL**  
Rio Grande do Sul  
Campus Bento Gonçalves

<i>Língua em uso</i>	Expressar condições climáticas e dialogar sobre a natureza
<i>Vocabulário</i>	Elementos da natureza, animais de estimação, clima e estações do ano
<i>Gramática</i>	Gerúndio e diminutivo

### Os elementos da natureza

A natureza possui 4 elementos principais: terra, água, ar e fogo. Mas, além disso, outros elementos também são muito importantes. Existem mais coisas entre o céu e a terra do que a gente pode imaginar. Por isso, vamos conhecer os principais vocabulários relacionados aos elementos da natureza.

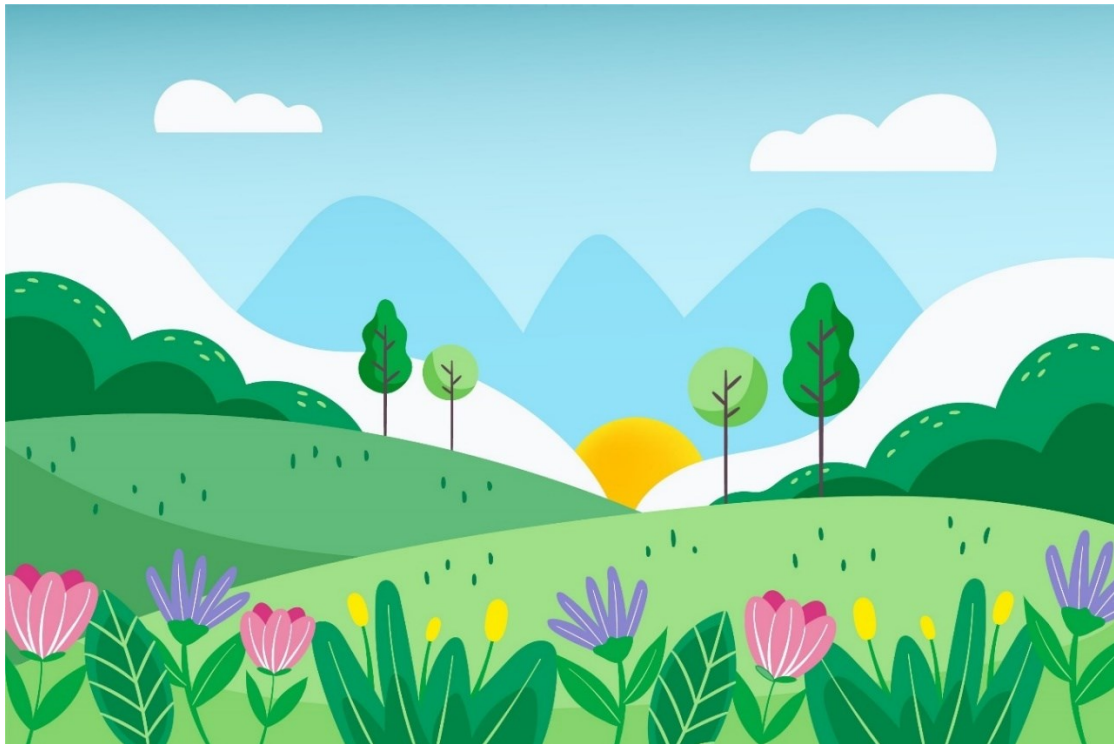
ELEMENTOS DA NATUREZA			
			
A TERRA	A ÁGUA	O AR	O FOGO
			
O CÉU	O DIA	A NOITE	O SOL

			
A LUA	A ESTRELA	A NUVEM	A CHUVA
			
O RAIO O RELÂMPAGO O TROVÃO	A NEVE	O VENTO	O ARCO-ÍRIS
			
A ÁRVORE	A FOLHA	A FLOR	A MONTANHA
			
A FLORESTA	O MAR	A PRAIA	

Vamos ver alguns exemplos de frases utilizando o vocabulário anterior.

		
Depois da <b>chuva</b> , vem o <b>arco-íris</b> .	Vamos para <b>praia</b> ver o <b>mar</b> .	As <b>folhas</b> das <b>árvores</b> caem no outono.
		
As <b>flores</b> murcham com o <b>sol</b> .	De <b>noite</b> podemos ver a <b>lua</b> e as <b>estrelas</b> brilharem no <b>céu</b> .	Jogue <b>água</b> para apagar o <b>fogo</b> .
		
O <b>vento</b> movimenta as <b>nuvens</b> .	O <b>ar</b> é mais puro na <b>floresta</b> .	

1. Veja a imagem a seguir. Nesta imagem aparecem vários elementos da natureza. Identifique e nomeie os elementos da natureza que aprendemos antes. Escreva o nome de cada elemento encontrado nas linhas abaixo.



### As estações do ano

Você sabe o que significa **clima**? E **estações do ano**? O clima e as estações do ano estão relacionados à natureza. Existem 4 estações do ano: **verão**, **outono**, **inverno** e **primavera**. Veja as figuras da tabela abaixo. Cada figura representa a característica principal de cada estação do ano.

ESTAÇÕES DO ANO			
			
O VERÃO	O OUTONO	O INVERNO	A PRIMAVERA



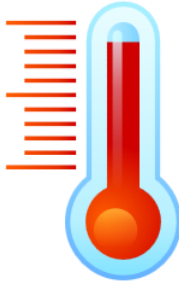
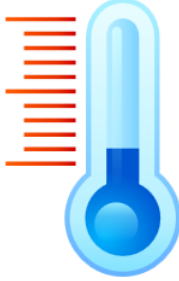
Como vimos acima, o verão é a estação mais quente do ano. No verão, os dias são mais longos. Essa é a melhor época para passear na praia. Também é no verão que acontecem as férias longas dos alunos.

O outono acontece depois do verão. No outono, a temperatura começa a esfriar aos poucos. É a época que as folhas das árvores caem. Depois do outono, vem o inverno.

No inverno faz muito frio. No Brasil, dificilmente cai neve. Mas quando isso ocorre, geralmente é nos estados do sul, como o Rio Grande do Sul. Depois do inverno, acontece a primavera.




Na primavera o calor começa a voltar. É nessa época que as flores desabrocham.

Dessa forma, cada estação do ano tem sua forma de ser. Chamamos essa forma de ser de clima. Veja alguns vocabulários relacionados ao clima na tabela abaixo.

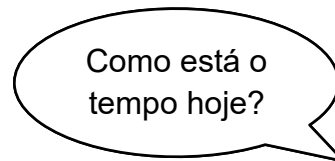
CLIMA / TEMPO			
			
ENSOLARADO	NUBLADO	CALOR	FRIO

Vamos ver alguns exemplos de frases utilizando o vocabulário anterior.

		
No <b>verão</b> , faz muito <b>calor</b> e os dias são <b>ensolarados</b> .	No <b>inverno</b> , faz <b>frio</b> e às vezes cai neve.	O dia está <b>nublado</b> , isso é sinal de chuva.

		
<p>As flores desabrocham durante a <b>primavera</b>.</p>	<p>As <b>folhas</b> das <b>árvores</b> ficam secas durante o <b>outono</b>.</p>	<p>Qual é a sua <b>estação do ano</b> preferida?</p>

Podemos dizer como está o clima com o vocabulário que aprendemos até aqui. Imagine que alguém faz a seguinte pergunta:



Para responder, você precisa olhar para fora e ver se o dia está ensolarado, nublado, **chovendo**, **nevando**, **ventando**, entre outros. Perceba que há uma semelhança entre essas três últimas palavras: todas terminam por **-ndo**. A terminação **-ndo** indica a forma de um verbo no **gerúndio**. Usamos o verbo no gerúndio quando queremos dizer que algo está acontecendo. Por exemplo, agora, neste exato momento, você está **lendo** este material. Note que o gerúndio aparece depois do verbo **estar**, pois ele indica o **estado** de continuidade de uma ação.

O gerúndio pode ocorrer com três terminações diferentes: **-ando**, **-endo** e **-indo**. A terminação em **-indo** é a menos comum. Veja os exemplos com os verbos **nevar**, **chover** e **diminuir**:

Hoje está nev**ando**.

Hoje está chov**endo**.

A temperatura está diminu**indo**.

O gerúndio não precisa ser utilizado somente em situações que estão acontecendo no presente. Ele também pode ser usado no passado:

Ontem **estava** chov**endo**.

Veja na tabela a seguir alguns verbos relacionados ao clima em suas formas no infinitivo e no gerúndio:

INFINITIVO	GERÚNDIO
CHOVER	CHOV <b>ENDO</b>
NEVAR	NEV <b>ANDO</b>



VENTAR	VENT <b>ANDO</b>
TROVEJAR	TROVEJ <b>ANDO</b>
ESFRIAR	ESFRI <b>ANDO</b>
ESQUENTAR	ESQUENT <b>ANDO</b>
AQUECER	AQUEC <b>ENDO</b>

**Importante:** quando o dia **está ensolarado**, **NÃO** se usa gerúndio, pois **NÃO EXISTE** um verbo para o clima ensolarado. Quando o dia **está nublado**, é possível usar gerúndio, pois existe o verbo nublado. Porém, existem duas formas de dizer, cada uma com um significado diferente: dizer “o dia está nublado” significa que o dia já está nublado; dizer o “dia está nublado” significa que o dia ainda não está nublado, mas está começando a ficar. A frase mais comum para o dia a dia é dizer “o dia está nublado”, **SEM** gerúndio.

Vamos ver alguns exemplos de frases utilizando o vocabulário anterior.

		
Está <b>chovendo</b> lá fora, leve um guarda-chuva.	Está <b>ventando</b> muito, acho que vai chover logo.	Ouvi dizer que estava <b>nevando</b> no RS.
		
Pelo barulho, parece que está <b>trovejando</b> .	Chegou o inverno e a temperatura está <b>esfriando</b> .	

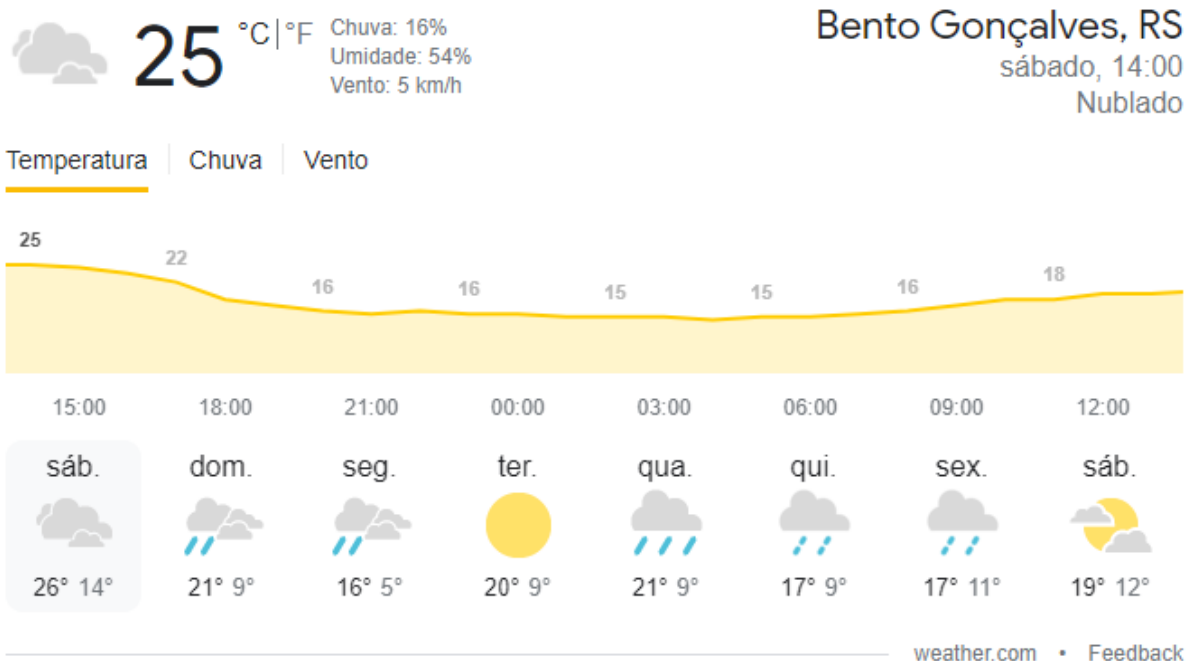
2. Agora que você já sabe dizer como está o clima, tente responder à pergunta de antes. Olhe pela janela e responda: como está o tempo hoje?

---



---

3. Veja a previsão do tempo indicada pela imagem a seguir e responda:



Fonte: weather.com

a) Como está o tempo em Bento Gonçalves neste sábado?

---

---

b) O que diz a previsão do tempo para o domingo?

---

---

c) O que diz a previsão do tempo para a terça-feira?

---

---

d) Em qual dia da semana estará mais frio?

---







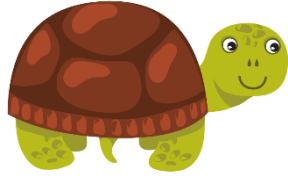
---

### Animais de estimação

A natureza é composta pela **flora** e pela **fauna**. Na flora estão as **plantas**, como já vimos antes: as árvores, as flores e as florestas. Na fauna, estão os **animais**.

Os animais podem ser separados em dois grupos diferentes: os animais **selvagens** e os animais **domésticos** ou **de estimação**. Nesta unidade, vamos ver os animais domésticos.

Animais domésticos são aqueles animais que podemos ter em casa. Veja alguns exemplos na tabela abaixo:

ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO			
			
O CACHORRO O CÃO	O GATO	O PÁSSARO	O PEIXE
			
O HAMSTER	O COELHO	A TARTARUGA	

Muitas pessoas gostam de animais porque eles são pequenos e fofos. Além disso, eles despertam nosso desejo de tocar e fazer carinho. Quando vemos coisas pequenas e fofas ou coisas das quais gostamos, temos o costume de chamá-las no **diminutivo**.

O diminutivo transmite a ideia de que algo é pequeno. Por exemplo, pássaros e peixes de estimação costumam ser muito pequenos, então podemos chamá-los de **passarinhos** ou **peixinhos**.

Também podemos utilizar o diminutivo quando nos referimos a algo pelo qual temos amor ou carinho. Por exemplo, um cachorro ou um gato pelo qual sentimos carinho ou temos intimidade podem ser chamados de **cachorrinho** ou **gatinho**. Dessa forma, ele funciona como uma forma afetiva de nos referirmos a seres ou a objetos.

Perceba que em todos os exemplos vistos acima usamos a terminação **-inho** para indicar uma palavra no diminutivo. Porém, em alguns casos específicos, também é possível utilizar a terminação em **-zinho**, como em **hamsterzinho**. Além disso, ainda existem as variações para palavras no feminino: **-inha** e **-zinha**. Veja os exemplos de diminutivo na tabela abaixo.

NORMAL	DIMINUTIVO
BICHO	BICH <b>INHO</b>
CACHORRO	CACHOR <b>RINHO</b>
CÃO	CÃO <b>ZINHO</b>
GATO	GAT <b>INHO</b>

PÁSSARO	PASSAR <b>INHO</b>
PEIXE	PEIX <b>INHO</b>
HAMSTER	HAMSTER <b>ZINHO</b>
COELHO	COELH <b>INHO</b>
TARTARUGA	TARTARUG <b>UINHA</b>

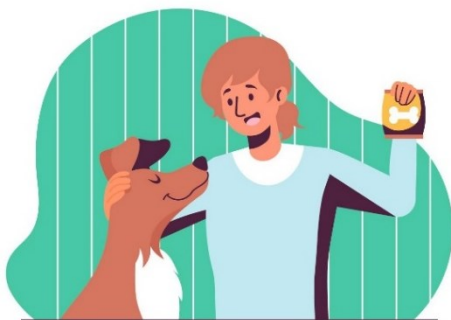
Vamos ver alguns exemplos de frases utilizando o vocabulário anterior.

		
Ela tem um <b>gato</b> e um <b>cachorro</b> .	O <b>gatinho</b> está dormindo.	O <b>Coelhinho</b> da Páscoa traz ovos de chocolate.

4. Cada personagem nas imagens abaixo tem um bichinho de estimação diferente. Utilize as imagens como inspiração e crie uma frase para cada uma. Na frase, deve aparecer qual animal está na imagem. Veja o exemplo da letra a).

a) O rapaz comprou petiscos para seu cãozinho.

b) \_\_\_\_\_



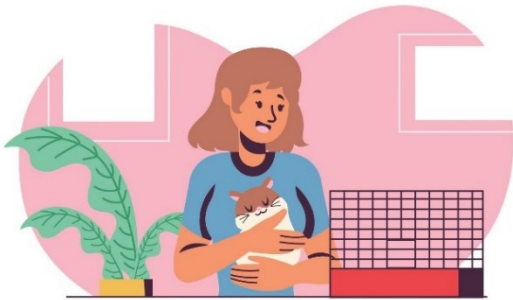
c) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



d) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



e) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



f) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Vamos ler um texto?

### Boneco de neve no Natal?

A época que cada uma das estações do ano ocorre muda dependendo do país. Algumas vezes, essas épocas chegam a ser opostas uma da outra. É o caso do Brasil, localizado na América do Sul, e dos Estados Unidos, localizado na América do Norte. Enquanto os Estados Unidos passam pelo inverno, nós, no Brasil, passamos pelo verão.

Como a cultura norte-americana marca uma presença forte no Brasil, sempre ouvimos falar em Natal com neve. Isso porque o Natal, que acontece no final do ano, é um feriado de inverno para os norte-americanos. Já para nós, o Natal é um feriado de verão.

Não existe um melhor do que o outro. São apenas estações do ano diferentes. Enquanto os norte-americanos passam seu Natal brincando com a neve, nós podemos passar nosso Natal brincando com a água.



Fonte: elaborado pelos autores.

Agora veja a tirinha abaixo.



Fonte: REVISTA RECREIO. São Paulo, Editora Abril, ano 9, nº 459, 25 dez. 2008.

5. Responda as atividades a seguir com base no texto lido na seção “hora de leitura”.

d) O Natal ocorre em qual estação do ano no Brasil?

---

---

e) Cai neve no Natal do Brasil?

---

---

---

f) Por que a cultura norte-americana associa o Natal com o frio?

---

---

---

g) Na cultura que se conhece, o Papai Noel usa roupas de inverno. Por que ele está vestindo camiseta e bermuda na tirinha?

---

---

---

h) Como é o clima no Natal em seu país de origem?

---

---

---

## Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Terra	Earth	Tierra	Terre	Latè
Água	Water	Agua	Eau	Dlo
Ar	Air	Aire	Air	Lè
Fogo	Fire	Fuego	Feu	Dife
Céu	Sky	Cielo	Ciel	Syèl
Dia	Day	Día	Jour	Jou
Noite	Night	Noche	Nuit	Lannwit
Sol	Sun	Sol	Soleil	Solèy
Lua	Moon	Luna	Lune	Lalin
Estrela	Star	Estrella	Etoile	Zetwal
Nuvem	Cloud	Nube	Nuage	Nwaj
Chuva	Rain	Lluvia	Pluie	Lapli
Raio / relâmpago / trovão	Lightening	Rayo/ relâmpago/ trueno	Rayon / éclair / tonnerre	Zeklè
Neve	Snow	Nieve	Neige	Nèj
Vento	Wind	Viento	Vent	Van
Arco-íris	Rainbow	Arcoiris	Arc-en-ciel	Lakansyèl
Árvore	Tree	Árbol	Arbre	Pye bwa
Folha	Leaf	Hoja	Feuille	Fèy
Flor	Flower	Flor	Fleur	Flè
Montanha	Mountain	Montaña	Montagne	Montay
Floresta	Jungle	Bosque	Forêt	Forè
Mar	Sea	Mar	Mer	Lanmè
Praia	Beach	Playa	Plage	Plaj
Estações do ano	Seasons	Estaciones del año	Saison	Sezon
Verão	Summer	Verano	L'été	Ete
Outono	Fall / autumn	Otoño	Automne	Otòn

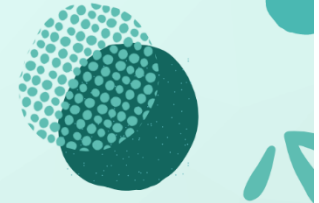
Inverno	Winter	Invierno	L'hiver	Sezon ivè
Primavera	Spring	Primavera	Printemps	Prentan
Clima / tempo	Weather	Clima / tiempo	Climat / temps	Tan an
Ensolarado	Sunny	Soleado	Ensoleillé	Solèy
Nublado	Cloudy	Nublado	Nuageux	Twoub
Calor	Hot	Calor	Chaleur	Cho
Frio	Cold	Frío	Froid	Frèt/ Fredi
Chover	To rain	Llover	Pleuvoir	Lapli ap tonbe
Nevar	To snow	A la nieve	Neiger	Lanèj ap tonbe
Animais de estimação	Pets	Mascotas	Animaux domestiques	Bèt kay
Animal / bicho	Animal	Animal / animal	Animal / animal	Zannimo
Cachorro / cão	Dog	Animal / perro	Chiot / chien	Chen
Gato	Cat	Gato	Chat	Chat
Pássaro	Bird	Pájaro	Oiseau	Zwazo
Peixe	Fish	Pez	Poisson	Pwason
Hamster	Hamster	Hámster	Hamster	Amstè
Coelho	Rabbit	Conijo	Lapin	Lapen
Tartaruga	Turtle	Tortuga	Tortue	Tòti
Boneco de neve	Snowman	Muñeco de nieve	Bonhomme de neige	Bonom
Natal	Christmas	Navidad	Noël	Nwèl





# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 12: ALIMENTAÇÃO



INSTITUTO FEDERAL  
Rio Grande do Sul  
Campus Bento Gonçalves

Língua em uso	Conhecer os alimentos consumidos no Brasil, onde encontrá-los e como comprá-los
Vocabulário	Alimentos, frutas, verduras e bebidas
Gramática	Verbos comer, beber, jantar e almoçar no presente do indicativo

### As refeições

Normalmente, temos quatro refeições principais durante o dia: **café da manhã, almoço, lanche e janta**. Além disso, temos a **sobremesa** após algumas refeições.




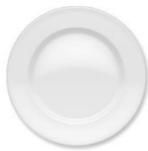
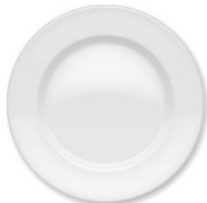
- **Café da manhã:** essa é a primeira refeição do dia.
- **Almoço:** refeição feita por volta das 12h.
- **Sobremesa:** feita após o almoço ou a janta. Geralmente é algo doce.
- **Lanche:** é a refeição feita no meio da tarde.
- **Janta:** última refeição do dia e, por isso, é a mais leve.

### Café da manhã

Veja, na imagem a seguir, quais são os principais alimentos que compõem o café da manhã brasileiro:



## UTENSÍLIOS QUE USAMOS NO CAFÉ DA MANHÃ

				
O COPO	A XÍCARA	A CANECA	O PIRES	O PRATO

1. Como é o café da manhã em seu país de origem?

---

---

---

Conheça alguns alimentos que compõem o café da manhã em outros países:

<p><b>Venezuela</b></p> 	 <p>Arepa acompanhada de queijo, carnes e pimenta</p>
<p><b>China</b></p> 	 <p>You Tiao, conhecido como churros chinês</p>
<p><b>Índia</b></p> 	 <p>Uttapam</p>

Israel



Salada com vegetais frescos

Fonte das imagens das comidas: <https://revistacasaejardim.globo.com/Curiosidades/noticia/2018/08/8-cafes-da-manha-ao-redor-do-mundo.html>

## Almoço

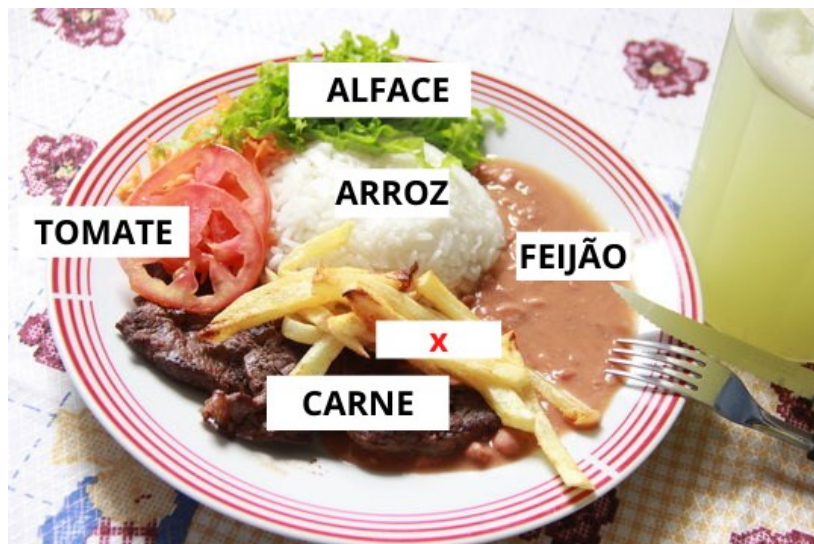


1. Qual é a sua comida preferida?

---

---

O almoço geralmente acontece às 12h. No Brasil, costuma-se comer arroz, feijão, carne e saladas, conforme a imagem a seguir:





2. Qual é o nome do alimento que está indicado por um X?

---

---

3. Existe este alimento em seu país? Qual o nome dele na sua língua de origem?

---

---

Vamos conhecer algumas comidas comuns no Brasil?

<b>O QUE SE COME NO BRASIL?</b>		
		
A MASSA / O MACARRÃO	A BATATA FRITA	A PANQUECA
		
A LASANHA	A CARNE DE GADO	A CARNE DE FRANGO
		
A ALMÔNDEGA	A POLENTA	O ARROZ
		
O FEIJÃO	O OVO FRITO	O PEIXE




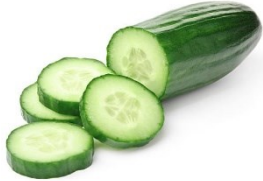






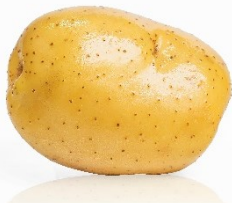

Quando quiser falar sobre a refeição do meio-dia, utilize o verbo **almoçar**:

— Onde você almoça normalmente?

— Ontem, eu e Ana almoçamos no restaurante aqui perto, mas hoje podemos ir naquele novo. O que você acha?

ALMOÇAR (presente)		ALMOÇAR (passado)	
<b>EU</b>	almoço	<b>EU</b>	almocei
<b>VOCÊ/TU</b>	almoça	<b>VOCÊ/TU</b>	almoçou
<b>ELA/ELE</b>	almoça	<b>ELA/ELE</b>	almoçou
<b>NÓS</b>	almoçamos	<b>NÓS</b>	almoçamos
<b>A GENTE</b>	almoça	<b>A GENTE</b>	almoçou
<b>VOCÊS</b>	almoçam	<b>VOCÊS</b>	almoçaram
<b>ELES/ELAS</b>	almoçam	<b>ELES/ELAS</b>	almoçaram

Agora vamos conhecer alguns legumes e verduras:

LEGUMES E VERDURAS			
			
O TOMATE	A CENOURA	O BRÓCOLIS	O PEPINO
			
A COUVE-FLOR	A ALFACE	O PIMENTÃO	A CEBOLA
			
O ALHO	A BETERRABA	A BATATA	O REPOLHO



			
A ABÓBORA	O MILHO	A MANDIOCA O AIPIM	A PIMENTA

## Sobremesa



Sobremesa é qualquer doce que comemos após o almoço ou janta. Alguns exemplos são:

SOBREMESAS			
			
O SORVETE	O PUDIM	O CHOCOLATE	O SAGU
			
A TORTA	O BRIGADEIRO	O BEIJINHO	A GELATINA

## Restaurante e lanchonete

No restaurante são preparadas e servidas aos clientes as mais diversas comidas.

Na lanchonete ou lancheria, geralmente, são preparados e servidos lanches rápidos, como cachorro-quente, xis, hamburguer, batata frita, pizza e pastel.

Veja a diferença entre os dois locais através dos **cardápios**:

### O RESTAURANTE



**sábado**

Recanto

- feijoada
- bife à parmegiana
- linguiça assada
- frango grelhado
- lagarto ao molho madeira
- farofa
- Couve
- mandioca frita
- escondidinho carne seca
- berinjela gratinada
- lombo / pernil
- torresmo
- rolinho primavera
- banana à milanesa
- Crepe de ricota
- batata sauté

arroz branco  
arroz à grega  
feijão  
saladas diversas

Fonte: Restaurante Recanto

### A LANCHONETE



**JOÃO LANCHES**

**CACHORRO-QUENTE**

Cachorro-quente simples	R\$12,00
Cachorro-quente duplo	R\$15,00
Cachorro-quente de frango	R\$15,00
Cachorro-quente de calabresa	R\$16,00

**XIS**

Xis salada	R\$20,00
Xis de frango	R\$22,00
Xis de calabresa	R\$25,00
Xis de bacon	R\$25,00
Xis acebolado	R\$23,00
Xis de coração	R\$25,00
Xis bagunça	R\$26,00
Xis vegetariano	R\$20,00
Xis filé	R\$26,00

**PORÇÕES**

Batata frita pequena	R\$12,00
Batata frita grande	R\$15,00
Anéis de cebola	R\$18,00

Fonte: elaborado pelos autores

## Super mercado

Quando queremos comprar alimentos para fazer as refeições, aonde vamos? Ao **supermercado!**

Lá encontramos itens básicos de alimentação, como frutas, pães, carnes etc. Também encontramos produtos de higiene e produtos de limpeza. Normalmente, os supermercados são separados por setores: a **padaria**, o **açougue**, o **hortifruti** e o **caixa**.







### **A PADARIA**

Neste local, compramos pães, bolos, biscoitos, doces e algumas sobremesas.



### **O AÇOUGUE**

Aqui você pode escolher o tipo de carne que deseja (de porco, de gado ou de frango), bem como seus derivados (salsichão, linguiça).



### **O HORTIFRUTI**

É nesta parte do supermercado que ficam as frutas, as verduras e os legumes.



### **O CAIXA**

Após finalizar as suas compras, você vai até o caixa do supermercado para pagar os seus produtos.



Vamos praticar?!



Dona Ana decidiu que iria fazer um ótimo almoço para a sua família, porém alguns ingredientes faltaram. Então, ela pediu à sua neta, Maria, que fosse ao supermercado.

Maria é uma menina muito esquecida, por isso Ana escreveu o que Maria deveria comprar.

1. Esta é a lista de compras do supermercado que Ana fez. Quais itens não deveriam estar na lista, pois não são alimentos?

---

---

---

LISTA DE COMPRAS	
5kg de arroz	
1kg de tomates	
1kg de batatas	
1 TV	
1 pacote de macarrão	
1 calça	
1 dúzia de ovos	

Fonte: elaborado pelos autores

## Quantidades

Quando vamos ao supermercado comprar alguma coisa, precisamos saber as quantidades. Algumas coisas compramos por **unidade (unid)**, outras por **quilograma (kg)** e outras por **grama (g)**.

Na padaria, quando for pedir algo a(o) atendente, você pode perguntar da seguinte forma:



Já no açougue, você pode pedir 1kg de carne moída da seguinte maneira:



Normalmente, compramos os ovos em meia dúzia, uma dúzia ou duas dúzias:

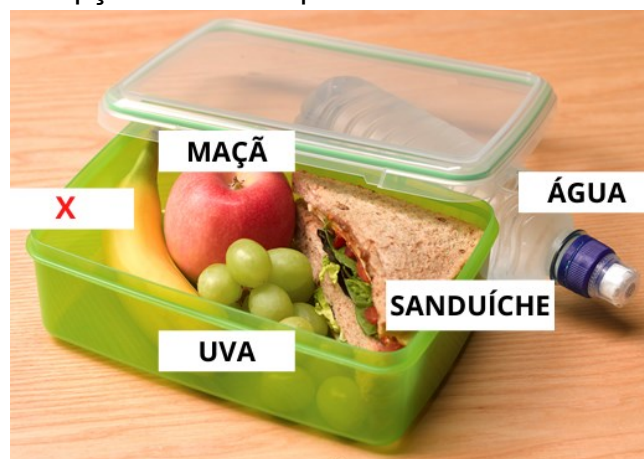
		
Meia dúzia = 6	Uma dúzia = 12	Dois dúzias = 24

1. Quais alimentos abaixo deve-se comprar por quilograma (kg)?

- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Pães  | <input type="checkbox"/> Batata    |
| <input type="checkbox"/> Ovos  | <input type="checkbox"/> Chocolate |
| <input type="checkbox"/> Carne | <input type="checkbox"/> Cebola    |
| <input type="checkbox"/> Leite | <input type="checkbox"/> Tomate    |

## Lanche

O lanche é uma refeição feita normalmente no meio da tarde ou no meio da manhã. Nas escolas há sempre uma opção de lanche para os alunos.



1. Qual o nome da fruta que está indicada por um X?

\_\_\_\_\_




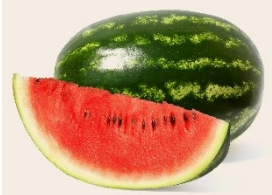








2. Qual o nome da fruta X na sua língua de origem?

\_\_\_\_\_





3. Quais das frutas acima você mais gosta?

\_\_\_\_\_

Uma opção saudável são as frutas. No Brasil, existem frutas dos mais variados sabores, texturas e cores.

FRUTAS			
			
O LIMÃO	A LARANJA	O ABACAXI	A MELANCIA
			
A BERGAMOTA	A BANANA	O MORANGO	A MAÇÃ
			
A UVA	A MANGA	O PÊSSEGO	O KIWI



			
O ABACATE	O CAQUI	O MAMÃO	O MELÃO

Nós também podemos comer outras coisas de lanche, como por exemplo:

OUTROS LANCHES		
		
A PIPOCA	O IOGURTE	AS BOLACHAS / OS BISCOITOS
		
A TORRADA	O PASTEL	A COXINHA
		Fonte: VIX 
A TAPIOCA	O BOLO	O PÃO DE QUEIJO

## Janta

A janta é a última refeição do dia. Aqui no Brasil, geralmente, comemos algo mais leve neste horário, para que tenhamos uma boa noite de sono.

		
A SOPA	A SALADA	O SANDUÍCHE

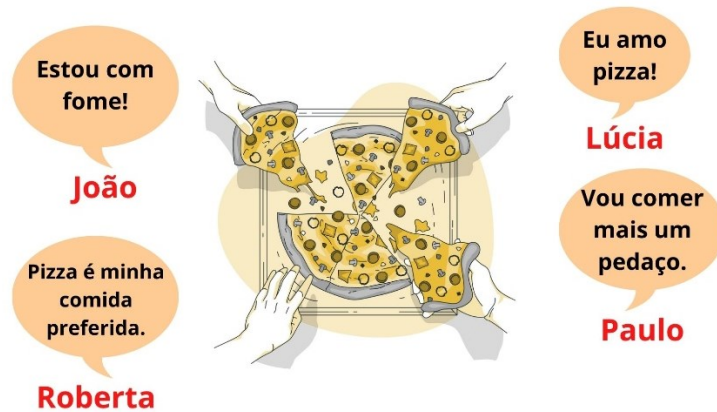
No entanto, quando saímos com amigos ou familiares à noite, costumamos comer um lanche, como:

		
A PIZZA	O CACHORRO-QUENTE	O XIS
		
O PASTEL	O HAMBURGUER	OS PETISCOS



JANTAR		COMER	
EU	janto	EU	como
VOCÊ/TU	janta	VOCÊ/TU	come
ELA/ELE	janta	ELA/ELE	come
NÓS	jantamos	NÓS	comemos
A GENTE	janta	A GENTE	come
VOCÊS	jantam	VOCÊS	comem
ELES/ELAS	jantam	ELES/ELAS	comem

1. Quatro amigos (João, Roberta, Lúcia e Paulo) decidiram jantar uma pizza. Observe a imagem abaixo e responda as questões:



- a) Qual a comida preferida da Roberta? \_\_\_\_\_
- b) Quem está com fome? \_\_\_\_\_
- c) Lúcia gosta de pizza? \_\_\_\_\_
- d) Quem ainda não está satisfeito? \_\_\_\_\_

### Bebidas

Quando nós fazemos as refeições, normalmente **bebemos** algum líquido. Algumas bebidas são quentes e outras geladas.

BEBIDAS		
		
O CAFÉ	O LEITE	O CHÁ



		
O SUCO	O REFRIGERANTE	A ÁGUA
		
O CAFÉ COM LEITE	O ACHOCOLATADO	O CHIMARRÃO / O MATE

1. Na tabela abaixo, desenhe 2 bebidas quentes e 2 geladas.

Bebidas quentes	Bebidas geladas

Para indicar a ação de ingerir um líquido, podemos utilizar o verbo “beber” ou “tomar”, que é a forma mais utilizada.

BEBER		TOMAR	
<b>EU</b>	bebo	<b>EU</b>	tomo
<b>VOCÊ/TU</b>	bebe	<b>VOCÊ/TU</b>	toma
<b>ELA/ELE</b>	bebe	<b>ELA/ELE</b>	toma
<b>NÓS</b>	bebemos	<b>NÓS</b>	tomamos
<b>A GENTE</b>	bebe	<b>A GENTE</b>	toma
<b>VOCÊS</b>	bebem	<b>VOCÊS</b>	tomam
<b>ELES/ELAS</b>	bebem	<b>ELES/ELAS</b>	tomam



## As comidas do Brasil

O Brasil é o 5º maior país do mundo. Portanto, temos uma diversidade cultural muito grande, e na culinária não é diferente! Por mais que tenhamos comidas comuns ao país todo, cada estado possui sua comida típica.

No estado da Bahia, por exemplo, existe um prato chamado Acarajé, o qual é preparado com ingredientes típicos da região, como o feijão fradinho.

Já o estado de Minas Gerais é conhecido pelo seu Pão de Queijo, uma espécie de bolinho feito de queijo.

No Rio de Janeiro, costuma-se comer a tradicional Feijoada, acompanhada de couve refogada e umas rodelinhas de laranja.

A famosa Polpa do Açaí é muito consumida em estados do Norte, como o Pará. No entanto, devido ao seu delicioso sabor, encontramos esta iguaria em praticamente todo o país.

No Ceará, há um prato chamado Baião de Dois, feito com arroz e um feijão típico da região.

Mais ao sul, no Rio Grande do Sul, uma das principais comidas é o Churrasco, que é a carne de gado assada em espetos. Podemos perceber que em cada região ou estado há sempre um prato típico esperando por nós!

Fonte: elaborado pelos autores

### COMIDAS REGIONAIS BRASILEIRAS



O ACARAJÉ



O PÃO DE QUEIJO



A FEIJOADA



A POLPA DO AÇAÍ



O BAIÃO DE DOIS



O CHURRASCO

1. Responda as perguntas:

a) Você já conhecia algum desses pratos? Qual?

---

b) Como é no seu país? Existem muitas comidas típicas? Quais são?

---

---

c) Por que no Brasil existe muita diversidade de comidas típicas?

---

d) Qual a comida típica do Rio Grande do Sul? Que outras comidas você já experimentou aqui?

---

e) Pesquise com seus colegas e professor outros pratos típicos do Rio Grande do Sul.

---

---

### Que tal aprender uma receita típica do Rio Grande do Sul?

No Rio Grande do Sul (RS), há uma comida chamada Carreteiro, que está sempre no prato dos gaúchos. O Carreteiro surgiu quando os antigos carreteiros (pessoas que faziam transporte de cargas), sem muitos recursos, utilizavam o charque (carne salgada e seca) misturada com arroz para se alimentarem.

Atualmente, a receita sofreu adaptações e alguns temperos foram adicionados. Além disso, cada pessoa pode fazer suas modificações, assim, nenhum carreteiro é único! Muitas pessoas fazem o carreteiro aproveitando as sobras do churrasco.

Que tal aprender a fazer um delicioso carreteiro? Confira a receita abaixo, disponível no site Panelinha: <https://www.panelinha.com.br/receita/Arroz-carreteiro>

**Panelinha**

RECEITAS ESCOLA LOJA COZINHA PRÁTICA VÍDEOS BLOGS

BUSCAR 🔍



### ARROZ CARRETEIRO COM CARNE SECA

Arroz com feijão não tem igual. Mas arroz com carne seca é igualmente delicioso! A mistura tradicional, criada pelos carreteiros do Sul do país, conquistou Brasil todo e virou prato tradicional.

COMPARTILHE    

FAVORITAR 

## Ingredientes

- 2 xícaras (chá) de arroz
- 4 xícaras (chá) de água
- 100g de carne-seca dessalgada e desfiada
- 250g de linguiça calabresa
- 70g de bacon em cubos
- 2 colheres (sopa) de óleo
- ½ cebola
- 2 dentes de alho
- 2 folhas de louro
- ½ xícara (chá) de salsinha fresca
- Pimenta-do-reino moída a gosto
- 1 limão (opcional)

## Modo de preparo

1. Leve uma chaleira com um pouco mais de 4 xícaras (chá) de água ao fogo baixo. Descasque e fatie meia cebola em meias-luas finas. Descasque e pique fino os dentes de alho. Corte a linguiça em 3 pedaços na diagonal.
2. Numa panela grande, aqueça o óleo em fogo médio. Doure o bacon e a linguiça calabresa por 5 minutos, mexendo de vez em quando.
3. Junte cebola e refogue por 2 minutos, mexendo sempre, até ficar transparente. Acrescente o alho e misture por apenas mais 1 minuto.
4. Junte a carne seca, o arroz e as folhas de louro. Mexa bem, por cerca de 1 minuto.
5. Antes de começar a grudar no fundo da panela, meça 4 xícaras (chá) de água fervente e regue o arroz. Misture bem, raspando o fundo com a colher de pau e tampe parcialmente a panela.
6. Deixe cozinhar até que o arroz absorva toda a água, por cerca de 20 minutos — para verificar se a água secou, fure o arroz com um garfo para ver o fundo da panela; se ainda estiver molhado, deixe cozinhar mais um pouco.
7. Desligue o fogo e mantenha a panela tampada por 5 minutos para que o arroz termine de cozinhar no próprio vapor. Enquanto isso, lave seque e pique fino a salsinha.
8. Sirva a seguir com salsinha picada e pimenta-do-reino moída na hora a gosto. Fica ótimo com gotas de limão.

Agora é com você! Utilize esse espaço para escrever a receita de uma comida típica do seu país. Peça ajuda aos seus familiares para não esquecer de nenhum ingrediente e, ao final, cole uma foto ou faça um desenho dessa comida.

---

---

---

---

---

---

---

---

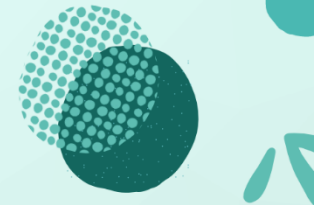
## Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Café da manhã	Breakfast	Desayuno	Petit déjeuner	Kolasyon
Almoço	Lunch	Almuerzo	Déjeuner	Manje midi
Sobremesa	Dessert	Postre	Le dessert	Desè
Lanche	Snack	Merienda/bocadillo	Collation	Goute
Janta	Dinner	Cena	Dîner	Soupe
Refeição	Meal	Comida	Casse-croûte	Goute
Alimento	Food	Alimento	Nourriture	Manje
Comida	Food	Comida	Nourriture	Manje
Fome	Hungry	Hambre	Faim	Grangou
Restaurante	Restaurant	Restaurante	Restaurant	Restoran
Lanchonete	Snack bar	Cafetería	Cafeteria	Kafeterya
Supermercado	Supermarket	Supermercado	Supermarché	Makèt
Padaria	Bakery	Panadería	Boulangerie	Boulanjri
Açougue	Butcher	Carnicería	Boucherie	Bouche
Caixa	Cashier	Caja	Boîte	Bwat
Lista de compras	Shopping list	Lista de compras	Liste de courses	Lis makèt
Pedaço	Piece	Pedazo	Tronçon	Pyès
Bebida	Drink	Bebida	Boire	Bwè
Quente	Hot	Caliente	Chaud	Cho
Gelado	Cold	Helado	Glace froide	Glas frèt



# LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: EDUCAÇÃO BÁSICA

## UNIDADE 13: VESTUÁRIO



**INSTITUTO FEDERAL**  
Rio Grande do Sul  
Campus Bento Gonçalves

<i>Língua em uso</i>	Conhecer o vestuário apropriado para cada estação do ano, identificando cores e tamanhos
<i>Vocabulário</i>	Peças de roupas, calçados, tamanhos e cores
<i>Gramática</i>	Verbos vestir, calçar, usar no presente do indicativo

### Peças de roupa



Se vamos à escola, usamos o uniforme. Se vamos dormir, vestimos o pijama. Se estamos em um lugar frio, devemos usar roupas quentes, como blusão e casaco. Já se estamos em um lugar quente, usamos roupas mais leves. Cada situação exige um vestuário diferente.

Para escolher o que vestir, devemos considerar o nosso gosto pessoal e o clima que estiver fazendo no dia.

Além disso, cada peça de roupa é diferente, possui cor e tamanho específicos. Então, temos muito o que levar em consideração quando vamos nos vestir. Que tal começarmos pelas cores?

CORES			
AZUL CLARO	AZUL ESCURO	VERDE CLARO	VERDE ESCURO
AMARELO	VERMELHO	LARANJA	ROXO

			
LILÁS	ROSA	MARROM	CINZA
			
PRATA	DOURADO	BRANCO	PRETO

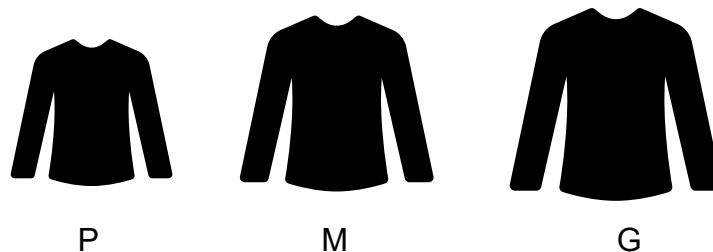
Agora vamos aprender as peças de roupas mais comuns. Repare que algumas são para dias frios e outras para dias quentes.

PEÇAS DE ROUPA		
		
A CAMISETA / A BLUSA	A CAMISA	A CALÇA
		 <small>Fonte: 123RF</small>
A SAIA	O VESTIDO	O SHORT
		
O CALÇÃO / A BERMUDA	O CASACO	A JAQUETA

		
O MACACÃO	O MOLETOM	O BLUSÃO
		
O PIJAMA	O UNIFORME	O SUTIÃ
		
A MEIA	A CALCINHA	A CUECA

Quando vamos escolher uma peça de roupa, devemos levar em consideração o nosso tamanho. Cada pessoa tem um tamanho, e isso varia de acordo com a idade e o gênero (homem ou mulher) da pessoa.

Cada país tem a sua numeração para as peças de roupa. No Brasil, temos os tamanhos P (pequeno), M (médio) e G (grande):



Além disso, existem numerações menores (PP) e maiores (GG, XG, XGG, EG, EGG). Nas peças de baixo, como calças, normalmente, também temos a seguinte numeração equivalente a cada um dos tamanhos:

PP	P	M	G	GG	XG	XGG	EG	EGG
34/36	36/38	38/40	40/42	44/48	50/52	52/54	54/56	58/60



Já para as crianças, as numerações equivalem à sua idade:

Tamanho	Idade
3	3 anos
4	4 anos
6	5 a 6 anos
8	7 a 8 anos
10	9 a 10 anos
12	11 a 12 anos
14	13 a 14 anos
16	15 a 16 anos

Quando entramos em alguma loja de roupa, normalmente, o(a) atendente irá nos perguntar que tipo de peça queremos e o tamanho. Ela pode, ainda, perguntar se a roupa é para você e qual a cor de sua preferência. Depois de selecionar algumas peças, você vai ao provador (local com um grande espelho, onde experimentamos as roupas antes de comprar para ver se gostamos) e, ao escolher, vamos ao caixa para o pagamento.



Fonte: Storyset, adaptado pelas autoras

Vamos praticar? Responda as questões abaixo sobre as roupas que você está usando.

1) Quais das roupas abaixo você está usando agora?

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> camiseta/blusa | <input type="checkbox"/> macacão  |
| <input type="checkbox"/> calça          | <input type="checkbox"/> moletom  |
| <input type="checkbox"/> saia           | <input type="checkbox"/> calcinha |
| <input type="checkbox"/> short          | <input type="checkbox"/> cueca    |
| <input type="checkbox"/> calção/bermuda | <input type="checkbox"/> pijama   |
| <input type="checkbox"/> casaco         | <input type="checkbox"/> uniforme |
| <input type="checkbox"/> jaqueta        |                                   |

2) Quais as cores das roupas que você está usando?

---

3) As roupas que você está vestindo são para o calor ou para o frio?

---

Quando está frio, costumamos utilizar alguns acessórios para nos manter ainda mais aquecidos, como:

		
AS LUVAS	O GORRO/A TOUCA	O CACHECOL/A MANTA

Em dias quentes, se vamos à praia ou piscina, temos os trajes de banho:

		
O BIQUÍNI	O MAIÔ	A SUNGA

Quando vamos usar uma roupa, além do verbo **usar**, podemos utilizar o verbo **vestir**, como por exemplo:

- Eu me **visto** todos os dias de acordo com o clima na minha cidade.
- Eu sempre **uso** pijama para dormir.

VESTIR		USAR	
<b>EU</b>	visto	<b>EU</b>	uso
<b>VOCÊ/TU</b>	veste	<b>VOCÊ/TU</b>	usa
<b>ELA/ELE</b>	veste	<b>ELA/ELE</b>	usa
<b>NÓS</b>	vestimos	<b>NÓS</b>	usamos
<b>A GENTE</b>	veste	<b>A GENTE</b>	usa
<b>VOCÊS</b>	vestem	<b>VOCÊS</b>	usam
<b>ELES/ELAS</b>	vestem	<b>ELES/ELAS</b>	usam

Podemos, ainda, utilizar outros acessórios como:

			
O BONÉ	O CHAPÉU	A MOCHILA	A BOLSA

## Calçados

Além das roupas, também temos os calçados, que colocamos nos pés.

CALÇADOS		
		
O TÊNIS	O CHINELO	A BOTA
		
A SANDÁLIA	O SAPATO	A SAPATILHA

As medidas dos calçados são diferentes em cada país. Aqui no Brasil, estas são as numerações que utilizamos de acordo com os centímetros do nosso pé:

Comprimento dos pés (cm)	Tamanho
22,1 – 22,5	32
22,6 – 23	33
23,1 – 23,5	34
23,6 – 24	35
24,1 – 24,5	36

24,6 – 25	37
25,1 – 25,5	38
25,6 – 26	39
26,1 – 26,5	40
26,6 – 27	41
27,1 – 27,5	42

Quando queremos dizer que estamos usando ou colocando algum calçado, podemos utilizar o verbo **calçar**. Por exemplo:

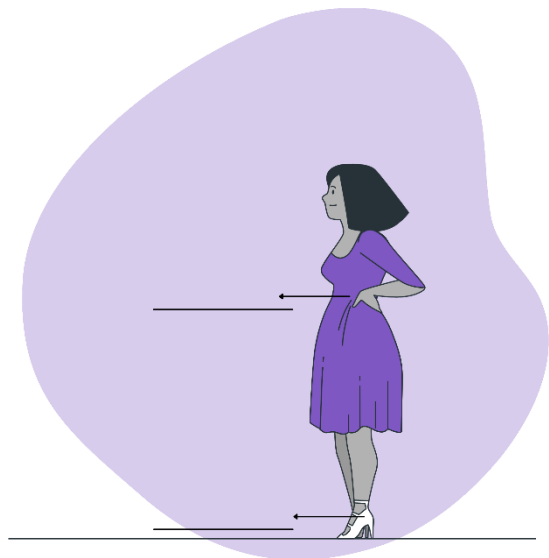
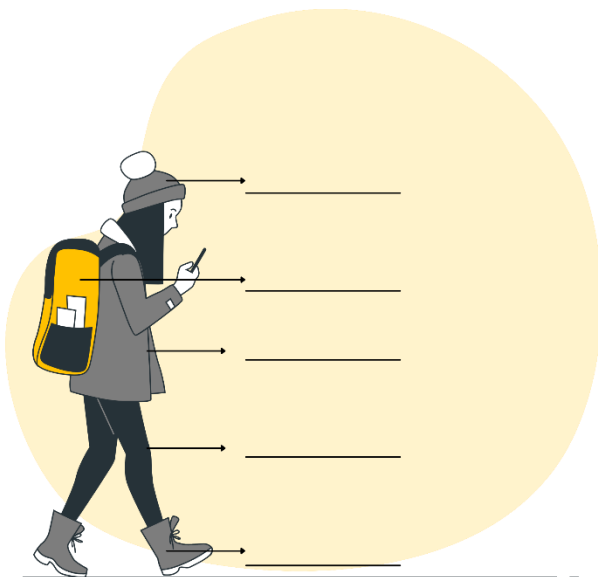
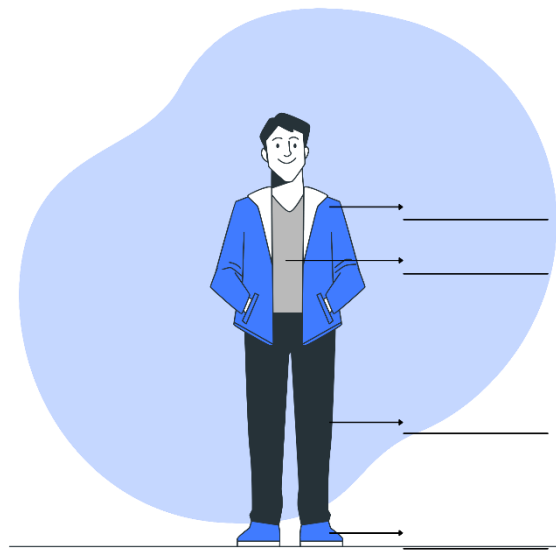
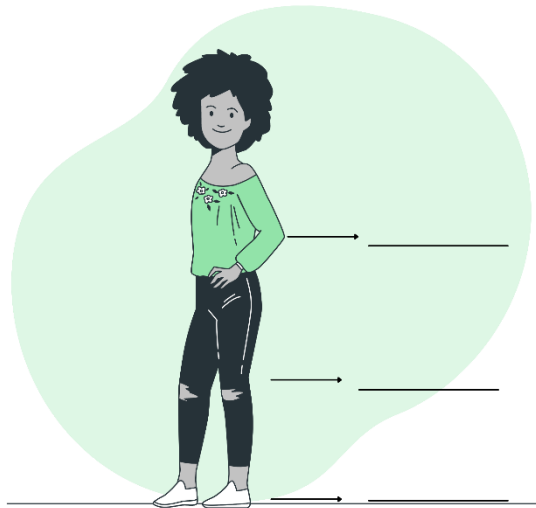


Fonte: Storyset, adaptado pelas autoras

CALÇAR	
<b>EU</b>	calço
<b>VOCÊ/TU</b>	calça
<b>ELA/ELE</b>	calça
<b>NÓS</b>	calçamos
<b>A GENTE</b>	calça
<b>VOCÊS</b>	calçam
<b>ELES/ELAS</b>	calçam

Vamos praticar?

1. Identifique o nome e a cor das peças de roupa que os personagens estão vestindo:



Fonte: Storyset, adaptado pelas autoras

2. Escreva o nome da peça de roupa, acessório ou calçado que está sendo descrito(a).

- a) Utilizada nas mãos para os dias frios: \_\_\_\_\_
- b) Calçado aberto que homens e mulheres usam: \_\_\_\_\_
- c) Peça de roupa de uso obrigatório nas escolas: \_\_\_\_\_
- d) Acessório utilizado para guardar os materiais escolares: \_\_\_\_\_
- e) Peça de roupa que é vestida na hora de dormir: \_\_\_\_\_

3. Ligue as peças de roupa aos seus respectivos nomes.



Chapéu

Sapato

Moletom

Cachecol

Camiseta

Saia

## As vestimentas típicas de cada região do Brasil



Fonte: Reddit

No Brasil, cada região tem sua roupa típica. No Sul, gaúcho usa bombacha, lenço nos pescoço e a botas. No Centro-oeste, o pantaneiro usa calças de couro mais justas, chapéu com as abas curvadas e lenço. No Sudeste, o carioca usa vestimentas claras e mais justas e um chapéu de aba curta. No Norte, o vaqueiro do Pará usa bermudas e um grande chapéu. E no Nordeste, o vaqueiro usa roupas feitas de couro e um chapéu com abas apenas nas laterais.

A vestimenta está de acordo com o clima e a vegetação da região e as atividades praticadas pelas pessoas. No entanto, essas roupas não são usadas no dia a dia. Apenas em festas típicas ou em datas especiais encontramos pessoas se vestindo desse modo, como uma forma de homenagear a história e a cultura de sua região.

Fonte: elaborado pelos autores.



1. Responda as seguintes perguntas sobre o texto:

a) Que tipo de roupa você mais gostou? Por quê?

---

---

b) Quais peças de roupas são encontradas em todas as vestimentas?

---

---

c) Existe alguma vestimenta típica no seu país? Como ela é?

---

---

---

---

2. Leia a tirinha abaixo e responda as questões:



Fonte: Tudo Sala de Aula

a) O que Calvin está procurando?

---

b) Qual a peça de roupa que aparece na tirinha?

---

c) Em que locais ele procurou o seu casaco?

---

---

d) O que causa humor na tirinha?

---

---

## Vocabulário da unidade

Português	Inglês	Espanhol	Francês	Crioulo Haitiano
Roupas	Clothing	Ropas	Vêtements	Rad
Sapato	Shoes	Zapato	Chaussure	Soulye
Vestir	Wear	Vestir	Porter	Metè
Usar	Use	Usar	Utiliser	Itilize
Cor	Color	Color	Couleur	Koulè
Tamanho	Size	Tipo	Taille	Gwosè
Tipo	Type	Escribe	Type	Kalite
Acessório	Accessory	Accesorio	Accessoire	Akseswa / elatriye
Calçar	Put on	Poner	Mettez	Metè
Peça de roupa	Garment	Prenda	Vêtement	Rad

---

## Fontes das imagens:

- <sup>i</sup> Fonte da imagem: <https://criancaenatureza.org.br/entrevistas/como-educar-para-transformar/>
- <sup>ii</sup> Fonte da imagem: <https://g1.globo.com/educacao/noticia/2020/06/04/pandemia-pode-tirar-das-redes-estaduais-de-ensino-quase-r-28-bilhoes-em-recursos-de-arrecadacao-aponta-levantamento.ghtml>
- <sup>iii</sup> Fonte da imagem: <https://www.portaldecamaqua.com.br/noticias/17181/proposta-de-lei-exige-quadra-poliesportiva-coberta-em-escolas-da-rede-publica.html>
- <sup>iv</sup> Fonte da imagem: <https://escola.detran.rs.gov.br/aceso-a-nossa-biblioteca/>
- <sup>v</sup> Fonte da imagem: <http://cteblapao.blogspot.com/2010/07/lapao-recebe-12-laboratorios-de.html>
- <sup>vi</sup> Fonte da imagem: <https://wakke.co/wp-content/uploads/2017/08/115918-em-que-investir-para-melhorar-a-infraestrutura-escolar-3.jpg>
- <sup>vii</sup> Fonte da imagem:  
<https://www.arapongas.pr.gov.br/imagens/noticias/709ccce028d86ed0f4f97ae73ec99154.jpg>
- <sup>viii</sup> Fonte da imagem: <https://br.pinterest.com/pin/574560864956943528/>
- <sup>ix</sup> Fonte da imagem: <https://s1.static.brasilescuela.uol.com.br/be/e/etiqueta%20na%20escola1.jpg>
- <sup>x</sup> Fonte da imagem: <http://www.itarare.sp.gov.br/prefeitura-reforma-cozinha-de-escola-municipal/>
- <sup>xi</sup> Fonte da imagem: <https://educacao.rs.gov.br/reformas-em-escolas-walter-thofehrn-recebe-r-120-mil>
- <sup>xii</sup> Fonte da imagem: <https://www.lojadimovesc.com.br/produto/61/bebedouro-de-pressao-conjugado.html>
- <sup>xiii</sup> Fonte da imagem: <https://www.carmodorioclaro.mg.gov.br/portal/noticias/0/3/2219/prefeitura-adquire-parquinho-para-as-escolas>
- <sup>xiv</sup> Fonte da imagem: <https://www.soescola.com/2017/01/o-papel-e-atribuicoes-do-coordenador-pedagogico.html>
- <sup>xv</sup> Fonte da imagem: <http://portaldobibliotecario.com/biblioteca/as-virtudes-dos-bibliotecarios/>
- <sup>xvi</sup> Fonte da imagem: <https://memoria.ebc.com.br/infantil/para-pais/2014/02/especialista-orienta-como-escolher-o-melhor-dicionario-para-seu-filho>
- <sup>xvii</sup> Fonte da imagem: <https://www.pentagol.com.br/produtos/jogo-de-damas-e-trilha-plastico-pequeno/>
- <sup>xviii</sup> Fonte da imagem: <https://artesdaemaocheia.com/jogo-da-memoria-para-imprimir-3/>
- <sup>xix</sup> Fonte da imagem: <https://www.saude.rj.gov.br/viver-melhor/noticias/2018/02/hora-de-brincar-pega-pega-esconde-esconde-pique-bandeira-e-pular-corda-sao-otimas-atividades-para-os-pequenos>
- <sup>xx</sup> Fonte da imagem: <http://farroupilha.rs.gov.br/unidadedesaudef/ubs-belvedere/>
- <sup>xxi</sup> Fonte da imagem: <https://www.gazetadopovo.com.br/economia/breves/rede-que-inaugura-uma-farmacia-a-cada-36-horas-compra-concorrente-e-avanca-no-e-commerce/>
- <sup>xxii</sup> Fonte da imagem: <https://www.agenciabrasilia.df.gov.br/2019/10/02/onibus-do-entorno-voltam-para-rodoviaria-do-plano-piloto/>
- <sup>xxiii</sup> Fonte da imagem: <https://diariodegoias.com.br/criada-delegacia-de-combate-a-corrupcao-em-goias/>
- <sup>xxiv</sup> Fonte da imagem: <https://www.guiabento.com.br/a-cidade/prefeitura-municipal>

As imagens presentes neste material didático cujas fontes não são citadas foram retiradas de repositórios de livre acesso como Freepik, Storyset, Pixabay, IStock e Shutterstock.

## Sobre os autores



**Aléxia Islabão dos Santos** é graduada em Análise e Desenvolvimento de Sistemas e estudante do curso de Licenciatura em Letras, ambos pelo IFRS - *Campus* Bento Gonçalves. Trabalha como Analista de Sistemas e Programas na Prefeitura de Bento Gonçalves e participa de projetos de pesquisa sobre o ensino de Português como Língua de Acolhimento.



**Carina Fior Postinger Balzan** é Doutora em Letras pela Universidade de Caxias do Sul e docente da área de Língua Portuguesa e Literatura do IFRS-Campus Bento Gonçalves. Atua em projetos de extensão de Língua Portuguesa para imigrantes e refugiados e desenvolve pesquisas sobre ensino de Português como Língua de Acolhimento.



**Júlia Sonaglio Pedrassani** é estudante do curso de Licenciatura em Letras pelo IFRS - *Campus* Bento Gonçalves. Desde 2019, atua em projetos de pesquisa relacionados ao ensino de Língua Portuguesa como Língua de Acolhimento. Atualmente, trabalha como professora de língua inglesa na rede privada de ensino.



**Leandro Rocha Vieira** é Mestre em Letras e Cultura pela Universidade de Caxias do Sul e Técnico em Assuntos Educacionais do IFRS – Campus Bento Gonçalves. Atua em atividades de extensão e desenvolve pesquisas sobre ensino de Português como Língua de Acolhimento.



**Monique Dias Souza** é estudante do curso de Licenciatura em Letras no IFRS - *Campus* Bento Gonçalves. Trabalha como redatora em uma agência publicitária e participa de projetos de pesquisa acerca do ensino de Português como Língua de Acolhimento.

**ESTE MATERIAL DIDÁTICO-PEDAGÓGICO É RESULTADO DO PROJETO DE PESQUISA ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA PARA IMIGRANTES E REFUGIADOS: DESAFIOS E PERSPECTIVAS, DESENVOLVIDO NO IFRS-CAMPUS BENTO GONÇALVES E COORDENADO PELA PROFESSORA DRA. CARINA FIOR POSTINGHER BALZAN.**

**VOLTADO A ESTUDANTES IMIGRANTES E REFUGIADOS MATRICULADOS NA EDUCAÇÃO BÁSICA, O INTUITO DO MATERIAL PRODUZIDO É SERVIR COMO UM RECURSO DIDÁTICO-PEDAGÓGICO PARA O ENSINO E A APRENDIZAGEM DE LÍNGUA PORTUGUESA.**

**APRENDER A LÍNGUA PORTUGUESA É O PRIMEIRO PASSO PARA A INSERÇÃO DESSES ESTUDANTES NA COMUNIDADE ESCOLAR, PARA A CONSTITUIÇÃO DE SUA SUBJETIVIDADE E DO SENTIMENTO DE PERTENCIMENTO AO NOVO PAÍS.**

